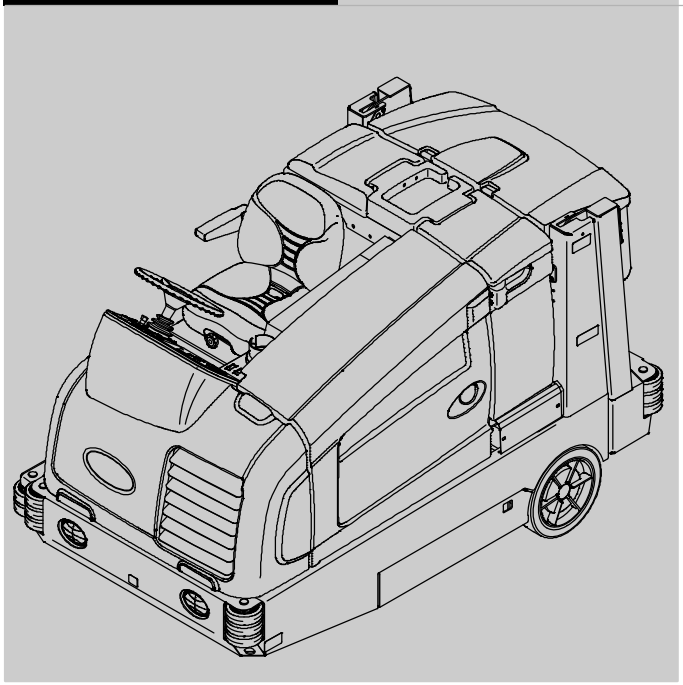
M20
(Gas/LPG)



Brosseuse–balayeuse
Français FR
Manuel Opérateur

Foam Scrubbing Technology

An ORBIO™ Technology

Pour les listes de pièces détachées les plus récentes ou manuels d'utilisation dans d'autres langues, rendez–vous sur :

www.tennantco.com/manuals

331394
Rev. 13 (4-2015)

INTRODUCTION

Ce manuel accompagne chaque nouveau modèle. Il fournit les instructions nécessaires au fonctionnement et à l'entretien.

Lisez complètement ce manuel et familiarisez–vous avec la machine avant de l'utiliser ou de l'entretenir.

Cette machine vous fournira d'excellents services. Toutefois, vous obtiendrez les meilleurs résultats pour un prix de revient minimum si :

- La machine est manipulée avec un certain soin.
- La machine fait l'objet d'un entretien régulier - conformément aux instructions d'entretien de ce manuel.
- L'entretien de la machine est effectué avec des pièces fournies par le fabricant ou des pièces équivalentes.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veuillez vous conformer aux règlements locaux concernant l'élimination des déchets pour éliminer les matériaux d'emballage et les composants usagés de l'appareil tout en respectant l'environnement.

N'oubliez pas de toujours recycler.

DONNÉES DE LA MACHINE

A remplir au moment de l'installation à titre de référence.

Nº du modèle – _____

Nº de série – _____

Date d'installation – _____

UTILISATION PRÉVUE

La M20 est une machine autoportée industrielle conçue pour balayer/récurer les surfaces dures (béton, asphalte, pierre, synthétique, etc.). Les applications typiques comprennent les entrepôts, les sites de fabrication, de distribution, les stades, les halls d'exposition, les palais des congrès, les aires de stationnement, les terminaux de transports et les chantiers. N'utilisez pas cette machine sur la terre, l'herbe, le gazon synthétique ou les surfaces recouvertes de moquette. Cette machine peut être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur, mais prévoyez une ventilation appropriée en cas d'utilisation à l'intérieur. La machine n'est pas conçue pour une utilisation sur la voie publique. N'utilisez pas cette machine pour un autre usage que celui décrit dans ce manuel de l'opérateur.

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden–The Netherlands
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Les spécifications et pièces sont susceptibles de modification sans préavis.

Copyright © 2006–2010, 2013 – 2015 TENNANT Company, Imprimé aux États–Unis.

CE

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
Boîte postale 6 5400 AA
Uden – Pays–Bas
Uden, 21–05–2010

FR

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR LES MACHINES
(Annexe II, alinéa A)

Déclare par la présente, sous notre propre responsabilité, que la machine

M20
- est conforme aux dispositions de la directive Machines (2006/42/CEE), telle que modifiée avec la législation nationale en vigueur
- est conforme aux dispositions de la directive relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- est en conformité avec les dispositions concernant les émissions sonores pour l'utilisation en extérieur (directive 2000/14/CE) et avec les lois d'application nationale

et que
- les (parties/clauses des) normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN ISO 14121–1, EN 1037, EN 60335–1, EN 60204–1, EN ISO 13849–1, EN ISO 13849–2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 349, EN 55012, EN 61000–6–2, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 3744*, EN ISO 13059*, EN ISO 3450, EN 60335–2–72.
- les (parties/clauses des) normes techniques et spécifications nationales suivantes ont été utilisées : non disponible

TABLE DES MATIÈRES

Page

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS 3
FONCTIONNEMENT 7
COMPOSANTS DE LA MACHINE 7
COMMANDES ET INSTRUMENTS 8
PANNEAU TACTILE 9
SIGNIFICATION DES SYMBOLES 10
FONCTIONNEMENT DES COMMANDES 11
VOYANT DU SYSTÈME DE CHARGE 11
VOYANT DE PRESSION D'HUILE DU MOTEUR 11
VOYANT DE CONTRÔLE DU MOTEUR 11
VOYANT DU FREIN DE STATIONNEMENT (EN OPTION) 11
RÉGLAGE DU RÉGIME DE MOTEUR 12
BROSSE LATÉRALE (OPTION) 12
VOYANT DE CARBURANT 12
MACHINES À ESSENCE 12
MACHINES FONCTIONNANT AU GPL 12
COMPTEUR HORAIRE 13
BOUTONS DES COMMANDES DU SUPERVISEUR 13
FEUX DE MANŒUVRE 13
FEU DE DANGER (OPTION) 13
SIÈGE DE L'OPÉRATEUR 14
CEINTURES DE SÉCURITÉ 14
POIGNÉE D'INCLINAISON DE LA COLONNE DE DIRECTION 14
PÉDALE DE FREIN 15
PÉDALE DE FREIN PARKING 15
PÉDALE DIRECTIONNELLE 15
PROTECTEURS DE RACLOIR (OPTION) 15
DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE 16
INFORMATIONS SUR LES BROSSES . . . 16
PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE 17
LISTE DE CONTRÔLE AVANT LA MISE EN SERVICE 18
CHANGEMENT DE LA BONBONNE DE GPL 19
MISE EN MARCHE DE LA MACHINE 20
ARRÊT DE LA MACHINE 20
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION 21
BROSSAGE MOUSSANT (MODE FaST / MODE EC–H2O) . . 21
MODE DE BROSSAGE CONVENTIONNEL 21
MODE ES (BROSSAGE ÉTENDU) AVEC REMPLISSAGE AUTOMATIQUE 22
MODE ES (BROSSAGE ÉTENDU) – REMPLISSAGE MANUEL DES RÉSERVOIRS 22
RÉGLAGE DES MODES DE BROSSAGE 23
RÉGLAGE DU MODE FaST 23
RÉGLAGE DU MODE ES (BROSSAGE ÉTENDU) 23
RÉGLAGE DU MODE ec–H2O 23
RÉGLAGE DE LA PRESSION DE BROSSAGE 24
RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION . 24
DÉBIT DE SOLUTION CONVENTIONNEL, FaST ET ec–H2O 24
DÉBIT DE SOLUTION ES (BROSSAGE ÉTENDU) 24
BROSSAGE 25
DOUBLE BROSSAGE 27
MODE RAMASSAGE D'EAU (PAS DE BROSSAGE) 28
BALAYAGE 29
VIDAGE DU BAC À DÉCHETS 31
ENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS . 32
DÉPOSE DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS 33
DÉPOSE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS 33
NETTOYAGE DU BAC À DÉCHETS ET DU TAMIS À DÉCHETS 35
VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION . . . 36
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION À L'AIDE DU TUYAU DE VIDANGE 36
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION À L'AIDE DU BOUCHON DE VIDANGE 38
VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION 40
TEMOIN(S) D'ERREUR 42
CONDITIONS / AVERTISSEMENTS 43
OPTIONS 44
PULVÉRISATEUR (OPTION) 44
AUXILIAIRE D'ASPIRATION (OPTION) 45
DÉPISTAGE DES PANNES 46
ENTRETIEN 49
TABLEAU D'ENTRETIEN 50
LUBRIFICATION 53
HUILE MOTEUR 53
COUSSINETS DE ROULETTE DE RACLOIR 53
PALIER D'APPUI DE ROUE AVANT . . 53
COUSSINET DE CYLINDRE DE DIRECTION 53
PIVOTS DU BRAS DE LEVAGE DU BAC À DECHETS 54
PIVOTS DE PORTE DE BAC À DECHETS 54
LOQUET DU BRAS DE LEVAGE 54
TUBES DE TORSION 54
SYSTÈME HYDRAULIQUE 55
FLUIDE HYDRAULIQUE 56
TUYAUX HYDRAULIQUES 56
MOTEUR 57
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT . . 57
FILTRE À AIR 58
FILTRE À CARBURANT (GPL) 58

Page
RÉGULATEUR DE PRESSION ÉLECTRONIQUE (GPL) (N° DE SÉRIE 0047–0499) 59
VAPORISATEUR DE GPL 59
FILTRE À CARBURANT (Essence) . . . 59
COURROIE DU MOTEUR 60
SOUPAPE DE SURPRESSION 60
BOUGIES – MOTEURS GM (N° de série 0000 – 0499) 60
BOUGIES – MOTEURS MITSUBISHI (N° DE SÉRIE 0500–) 60
COURROIE DE DISTRIBUTION – MOTEURS GM (N° DE SÉRIE 0000 – 0499) 61
COURROIES DE VOLANT DU VILEBREQUIN ET D'ARBRE À CAME – MOTEURS MITSUBISHI (N° de série 0500–) 61
BATTERIE 61
FUSIBLES, RELAIS, ET COUPE–CIRCUIT 61
FUSIBLES ET RELAIS DU TABLEAU DE RELAIS 61
FUSIBLES ET RELAIS DU FAISCEAU DE CÂBLES DU MOTEUR 62
COUPE–CIRCUIT (ec–H2O) 62
NETTOYAGE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS 63
THERMO–SENTRY 63
BROSSES PRINCIPALES 64
REMPLACEMENT OU ROTATION DES BROSSES PRINCIPALES . . . 64
VÉRIFICATION DE L'EMPREINTE DES BROSSES PRINCIPALES . . . 66
AJUSTEMENT DE LA CONICITÉ DES BROSSES PRINCIPALES 67
AJUSTEMENT DE LA LARGEUR DES BROSSES PRINCIPALES . . . 67
BROSSE LATÉRALE (OPTION) 68
REMPLACEMENT DE LA BROSSE LATÉRALE 68
SYSTÈME FaST 69
REMPLACEMENT DU CARTON FaST–PAK 69
NETTOYAGE DU RACCORD DU TUYAU D'ALIMENTATION FaST . . 70
NETTOYAGE DU FILTRE–TAMIS DU SYSTÈME FaST 70
NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE À AIR DU SYSTÈME FaST (S/N 0000–0145) 70
REMPLACEMENT DES FILTRES DU SYSTÈME FaST (S/N 0146–) 70
PROCÉDURE DE RINÇAGE DU MODULE ec–H2O 71
NETTOYAGE DU FILTRE–TAMIS ec–H2O 72
LAMES DE RACLOIR 73
REMPLACEMENT (OU ROTATION) DES LAMES DU RACLOIR ARRIÈRE 73
REMPLACEMENT OU ROTATION DES LAMES DU RACLOIR LATÉRAL 75
Page
REMPLACEMENT DE LA LAME DE RACLOIR DE BROSSE LATÈRALE (S/N 0000–0178) (OPTION) 77
REMPLACEMENT OU RÉGLAGE DE LA LAME DE RACLOIR DE BROSSE LATÉRALE (S/N 0179–) (EN OPTION) 78
MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE 79
RÉGLAGE DE LA FLEXION DE LA LAME DU RACLOIR ARRIÈRE 79
JUPES ET JOINTS 81
JUPE DE TÊTE DE BROSSAGE 81
JOINT DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION 81
JOINTS DU RÉSERVOIR DE SOLUTION 81
FREINS ET PNEUS 82
FREINS 82
PNEUS 82
ROUE AVANT 82
MOTEUR DE PROPULSION 82
POUSSÉE, REMORQUAGE ET TRANSPORT DE LA MACHINE 83
POUSSÉE OU REMORQUAGE DE LA MACHINE 83
TRANSPORT DE LA MACHINE 83
SOULÈVEMENT AU CRIC DE LA MACHINE 85
INFORMATIONS D'ENTREPOSAGE 85
PROTECTION CONTRE LE GEL (MACHINES NON ÉQUIPÉES DU SYSTÈME ec–H2O) 86
PROTECTION CONTRE LE GEL (MACHINES ÉQUIPÉES DU SYSTÈME ec–H2O) 86
AMORÇAGE DU SYSTÈME ec–H2O . 88
CARACTÉRISTIQUES 89
DIMENSIONS/CAPACITÉS GÉNÉRALES DE LA MACHINE 89
PERFORMANCES GÉNÉRALES DE LA MACHINE 89
SYSTÈME HYDRAULIQUE 90
TYPE D'ALIMENTATION 90
SYSTÈME DE FREINAGE 91
DIRECTION 91
PNEUS 91
SYSTÈME FaST 91
SYSTÈME ec–H2O 91
DIMENSIONS DE LA MACHINE 92

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Les symboles de précaution ci–après sont utilisés dans ce manuel et ont la signification suivante :

MISE EN GARDE : Indique la présence de dangers ou les opérations dangereuses susceptibles d'occasionner des blessures graves ou de provoquer la mort.

ATTENTION : Indique les pratiques dangereuses susceptibles d'occasionner des blessures mineures ou modérées.

POUR VOTRE SECURITÉ : Identifie les instructions à suivre pour garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'équipement.

Les informations suivantes signalent des conditions potentiellement dangereuses pour l'opérateur. Prenez connaissance des différentes situations pouvant survenir. Localisez tous les dispositifs de sécurité de la machine. Signalez immédiatement tout dommage ou tout dysfonctionnement.

MISE EN GARDE : Les matières inflammables peuvent causer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de substances inflammables dans le(s) réservoir(s).

MISE EN GARDE : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne ramassez pas.

MISE EN GARDE : Courroie et extracteur en mouvement. Éloignez–vous.

MISE EN GARDE : Le moteur produit des gaz toxiques. Ces gaz peuvent provoquer des blessures ou la mort. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.

MISE EN GARDE : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.

MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

MISE EN GARDE : Risque de brûlures. Surface chaude. Ne PAS toucher.

DANGER : La machine peut produire un bruit excessif. Une perte de l'audition peut en résulter. Protégez–vous les oreilles.

ATTENTION : Le moteur à GPL tourne encore quelques secondes une fois le contact coupé. Engagez le frein parking avant de quitter la machine.

Cette machine peut fonctionner automatiquement par le réseau de téléphonie mobile. Si cette machine fonctionne dans un endroit où l'usage du téléphone portable est restreint en raison de problèmes d'interférence avec les équipements, veuillez contacter votre agent Tennant pour obtenir des informations sur la démarche à suivre pour désactiver la fonctionnalité de communication.

POUR VOTRE SECURITÉ :

1. **N'utilisez pas la machine :**
   - **Si vous n'y êtes pas formé et autorisé.**
   - **Avant d'avoir lu et compris le manuel de l'opérateur.**
   - **Sous l'influence de l'alcool, ou de drogues.**
   - **Lors de l'utilisation d'un téléphone portable ou d'autres types d'appareils électroniques.**
   - **Si nous n'êtes pas mentalement et physiquement capable de suivre les instructions de la machine.**
   - **Si celle–ci n'est pas en bon état de marche.**
   - **Dans une zone présentant des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles.**
   - **Dans les zones trop sombres pour visualiser les commandes de la machine ou faire fonctionner la machine en toute sécurité, à moins que des projecteurs/phares soient allumés.**
   - **Dans des zones dans lesquelles la chute d'objets est possible, à moins que la machine soit équipée d'une cage de sécurité.**

2. **Avant de mettre la machine en marche :**
   - **Vérifiez qu'aucun liquide ne fuit de la machine.**
   - **Évitez les étincelles et les flammes nues à proximité du poste de ravitaillement en carburant.**
   - **Assurez–vous que tous les dispositifs de sécurité se trouvent à leur place et fonctionnent correctement.**
   - **Vérifiez les freins et les pivots de direction pour garantir un bon fonctionnement.**
   - **Réglez le siège et bouclez la ceinture de sécurité.**

3. **Lors de la mise en marche de la machine :**
   - **Gardez votre pied sur la pédale directionnelle et de frein en position de point mort.**
4. **Lors de l'utilisation de la machine :**
   - **Utilisez la machine uniquement comme décrit dans ce manuel.**

- Ne ramassez pas de déchets enflammés ou fumants, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Utilisez les freins pour arrêter la machine.
- Roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.
- Réduisez la vitesse pour tourner.
- Toutes les parties du corps doivent rester à l'intérieur du poste de l'opérateur quand la machine se déplace.
- Soyez prudent lorsque vous effectuez une marche arrière.
- Déplacez la machine avec précaution lorsque le bac à déchets est relevé.
- Veillez à ce qu'un dégagement suffisant existe avant de lever le bac à déchets.
- Ne levez pas le bac à déchets si la machine est en pente.
- Ne laissez jamais des enfants jouer sur ou à proximité de la machine.
- Ne transportez pas de passagers sur la machine.
- Conformez–vous toujours aux consignes de sécurité et au code de la route.
- Signalez immédiatement tout dommage occasionné à la machine ou tout mauvais fonctionnement.
- Observez les instructions de mélange, de manipulation et de mise au rebut indiquées sur les conteneurs chimiques.
- Observez les mesures de sécurité relatives aux sols mouillés.

5. Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien :
   - Ne la garez pas à proximité de produits, poussières, gaz ou liquides combustibles.
   - Stationnez–la sur une surface plane.
   - Serrez le frein de stationnement.
   - Arrêtez la machine et retirez la clé de contact.
6. Lors de l'entretien de la machine :
   - Toutes les opérations doivent être effectuées avec une visibilité et un éclairage suffisants.
   - Évitez les pièces en mouvement. Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux et attachez les cheveux longs.
   - Calez les roues de la machine avant de la soulever avec un cric.
   - Utilisez le cric uniquement aux endroits désignés à cet effet. Supportez la machine avec les montants de cric.
   - Utilisez un levier ou cric pouvant supporter le poids de la machine.
   - N'utilisez pas de jet de pression ou de tuyau d'eau sur la machine à proximité d'éléments électriques.
   - Déconnectez les cosses des batteries avant de travailler sur la machine.
   - Évitez tout contact avec l'acide des batteries.
   - Évitez tout contact avec le liquide de refroidissement du moteur encore chaud.
   - Ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud.
   - Laissez refroidir le moteur.
   - Évitez les flammes et les étincelles à proximité du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien aérée.
   - Utilisez un carton pour localiser les fuites de fluide hydraulique sous pression.

   - Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
   - Ne modifiez pas la conception d'origine de la machine.
   - Utilisez les pièces de rechange fournies ou agréées par Tennant.
   - Portez un équipement de protection individuelle selon le besoin et tel que recommandé dans ce manuel.

Point sécurité : protégez–vous les oreilles.

Point sécurité : portez des gants de protection.

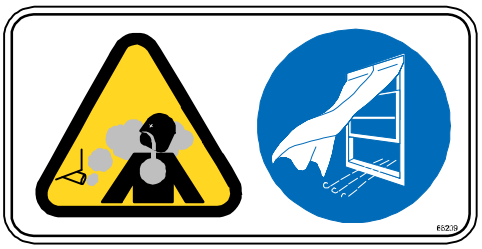
Point sécurité : portez des lunetttes de protection.

Point sécurité : portez un masque de protection contre la poussière.

7. Lorsque vous chargez la machine sur un camion ou une remorque ou lorsque vous la déchargez :
   - Videz les réservoirs avant de charger la machine.
   - Abaissez la tête de lavage et le racloir avant d'attacher la machine.
   - Videz le bac à déchets avant de charger la machine.
   - Arrêtez la machine et retirez la clé de contact.
   - Utilisez une rampe, un camion ou une remorque capable de supporter le poids de la machine et de l'opérateur.
   - Utilisez un treuil. Ne conduisez pas la machine sur ou hors du camion ou de la remorque si la hauteur de chargement est supérieure à 380 mm (15 po.) par rapport au sol.
   - Serrez le frein de stationnement lorsque la machine est chargée.
   - Bloquez les roues de la machine.
   - Attachez la machine sur le camion ou la remorque.

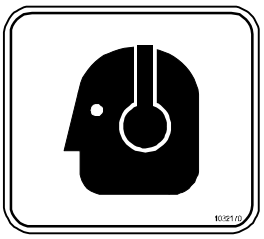
Les étiquettes de mise en garde suivantes se trouvent sur la machine aux endroits indiqués. Remplacez–les par des neuves lorsqu'elles s'abîment ou deviennent illisibles.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – La machine produit des gaz toxiques. Ces gaz peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien aérée.



Située sur le côté du compartiment de l'opérateur.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – La machine peut produire un bruit excessif. Une perte de l'ouïe peut en résulter. Protégez–vous les oreilles.



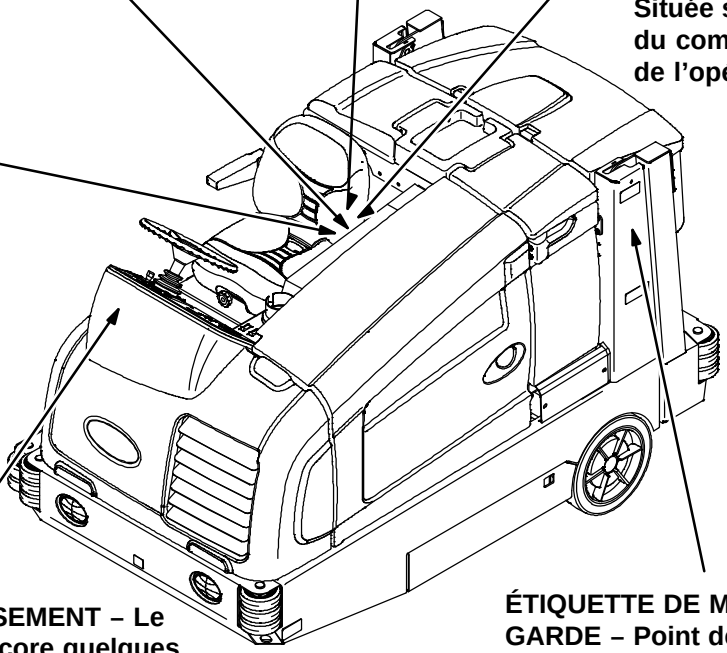
Située sur le côté du compartiment de l'opérateur.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions. Ne les ramassez pas.

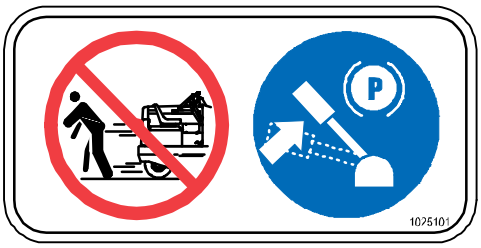
Située sur le côté du compartiment de l'opérateur.

ÉTIQUETTE POUR VOTRE SÉCURITÉ – Lisez le manuel avant d'utiliser la machine.

Située sur le côté du compartiment de l'opérateur.



ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT – Le moteur à GPL tourne encore quelques secondes une fois le contact coupé. Serrez le frein de stationnement avant de quitter la machine.



Située à côté de la clé de contact sur le tableau de bord. (Machines au GPL uniquement)

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Point de pincement du bras de levage. Écartez–vous des bras de levage du bac à déchets.

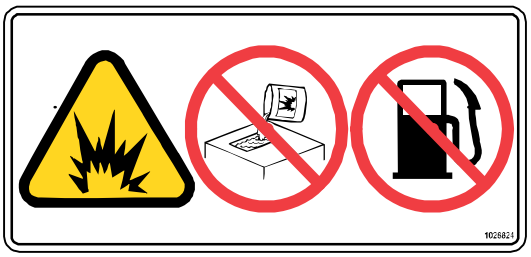
Située sur chaque bras de levage du bac à déchets.

10783

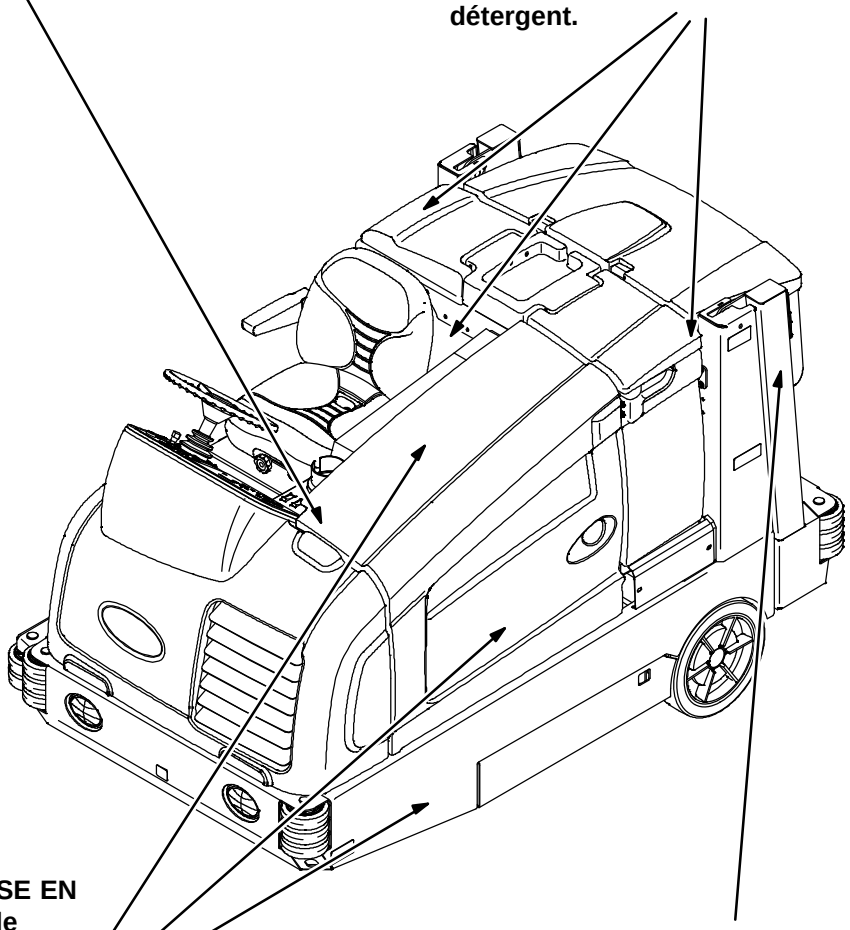
ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Courroie et ventilateur en mouvement. Écartez–vous.

Située sur le panneau du compartiment du moteur.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Les substances inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de substances inflammables dans le réservoir.



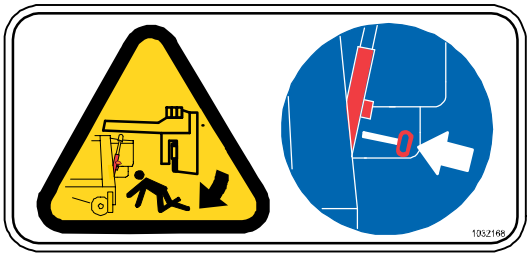
Située à côté des couvercles du réservoir de solution et sur le réservoir de détergent.



ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Risque de brûlure. Surface chaude. Ne pas toucher.

Située sur le côté du pare–chocs, sur le bouclier d'échappement et sur le réservoir hydraulique.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.



Située sur chaque bras de levage du bac à déchets.

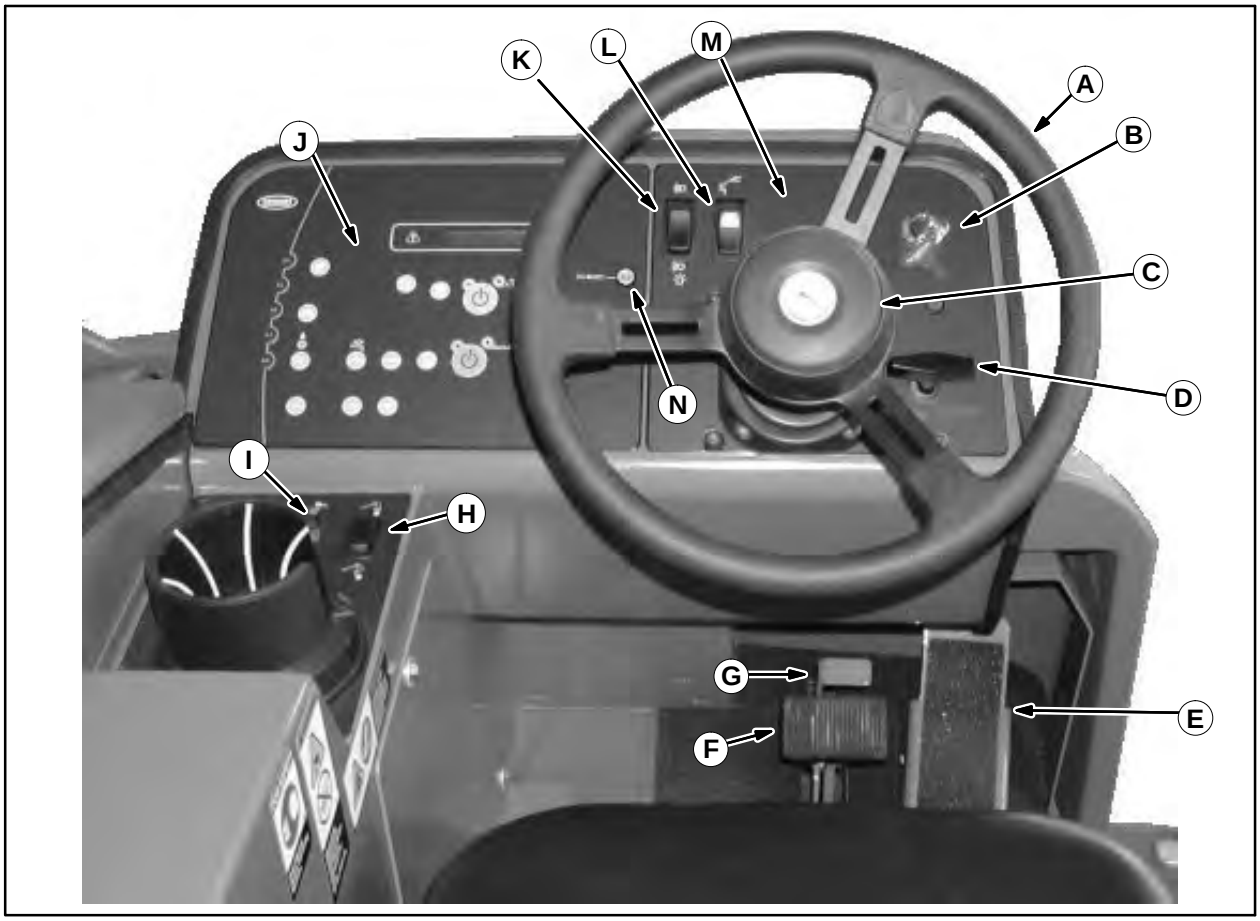
10783

FONCTIONNEMENT

COMPOSANTS DE LA MACHINE

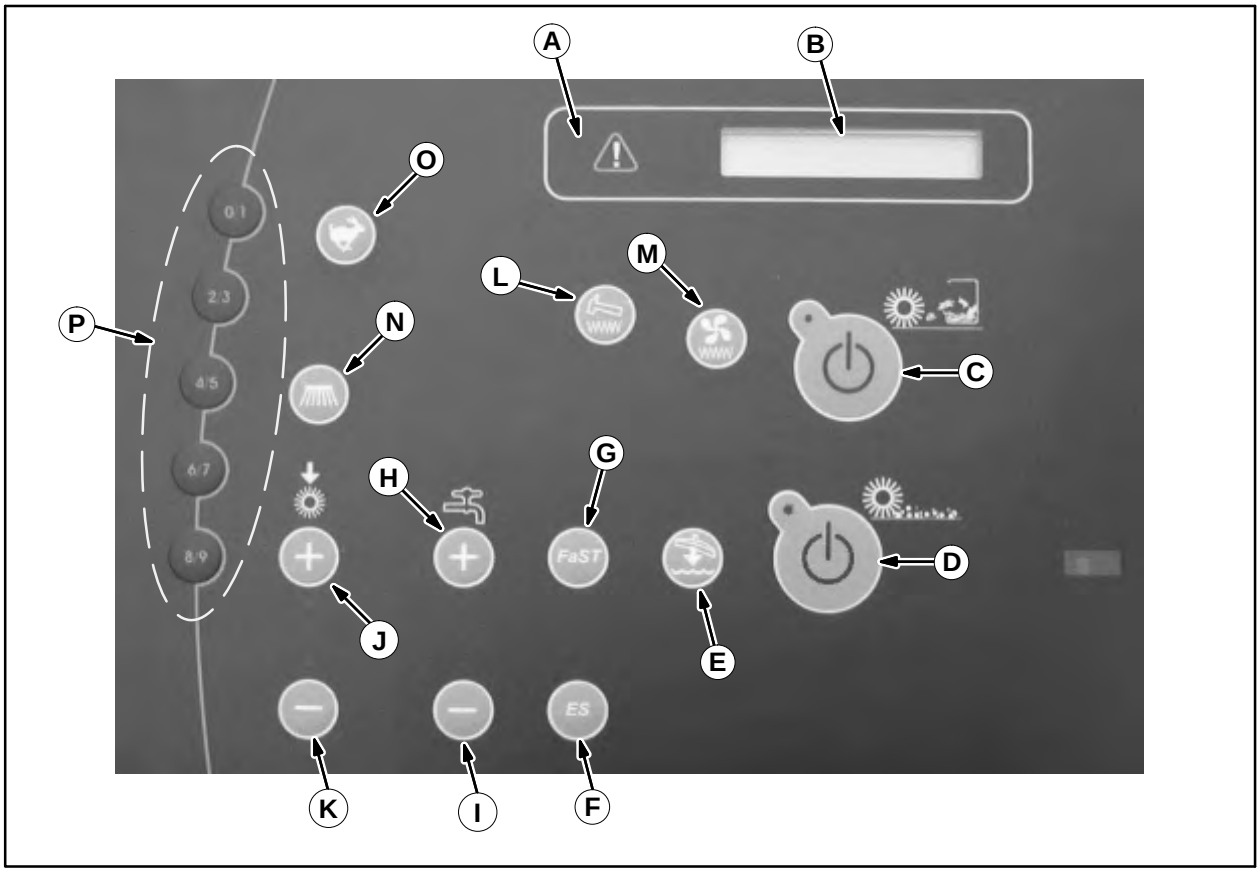
A. Cage de sécurité (option)
B. Tableau de bord
C. Carénage avant
D. Phares
E. Brosse latérale (en option)
F. Racloir latéral
G. Porte d'accès de la tête de brossage
H. Protection du siège
I. Compartiment du carton FaST ou réservoir de détergent ES, ou du compartiment du module du systèmeec–H2O (en option)
J. Couvercle du réservoir de solution
K. Siège de l'opérateur
L. Manchon de pulvérisation – pulvérisateur derrière le siège (option)
M. Feux arrière
N. Alarme de recul audible (option)
O. Tuyau de vidange du réservoir de récupération
P. Couvercle du réservoir de récupération
Q. Tuyau de vidange du réservoir de solution
R. Bac à déchets
S. Racloir arrière
T. Protecteurs de racloir (option)
U. Auxiliaire d'aspiration (option)
V. Goupille de sécurité du bac à déchets
W. Capot du moteur

COMMANDES ET INSTRUMENTS



A. Volant
B. Contacteur d'allumage
C. Bouton d'avertisseur
D. Poignée d'inclinaison de la colonne de direction
E. Pédale directionnelle
F. Pédale de frein
G. Pédale de frein parking
H. Bouton d'ouverture / fermeture de porte du bac à déchets
I. Bouton de soulèvement / abaissement du bac à déchets
J. Panneau tactile
K. Interrupteur des feux de manœuvre/feu de danger
L. Interrupteur du pulvérisateur (option)
M. Voyants du moteur
N. Voyant indicateur du système ec–H2O (en option)

PANNEAU TACTILE



A. Témoin de défaut
B. Compteur horaire / témoin de carburant / indicateur de code de défaut
C. Bouton de balayage 1–STEP
D. Bouton de brossage 1–STEP
E. Bouton d'extracteur/racloir de brossage
F. Bouton ES (Brossage étendu)
G. Bouton FaST (option)
Bouton du ec–H2O (option)
H. Bouton d'augmentation de solution (+)
I. Bouton de diminution de solution (–)
J. Bouton d'augmentation de pression de brossage (+)
K. Bouton de diminution de pression de brossage (–)
L. Bouton de secoueur de filtre
M. Bouton d'extracteur de balayage
N. Bouton de brosse latérale (en option)
O. Bouton de régime du moteur
P. Boutons des commandes du superviseur

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

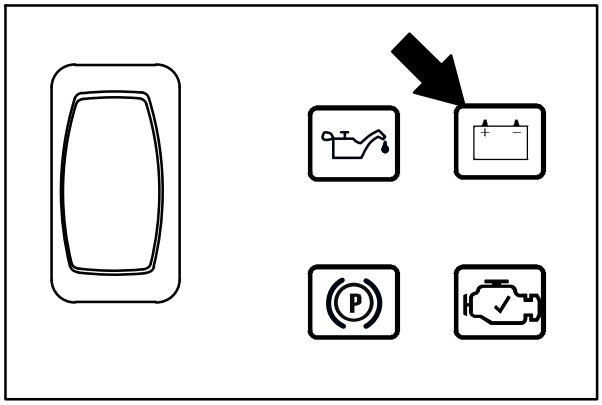
Ces symboles permettent d'identifier les commandes, les affichages et les fonctions de la machine.

- Feu de danger
- Feux de manœuvre
- Pulvérisateur
- Porte de bac à déchets ouverte
- Porte du bac à déchets fermée
- Levage du bac à déchets
- Abaissement du bac à déchets
- Indicateur de défaut
- Secoueur de filtre
- Extracteur de balayage
- Extracteur/racloir de brossage
- Bouton de balayage 1–STEP
- Bouton de brossage 1–STEP
- ES (Brossage étendu)
- FaST (Brossage moussant)
- Régime du moteur
- Brosse latérale
- Pression de brosse principale
- Distribution de la solution
- Augmentation
- Diminution
- Système de charge
- Pression d'huile du moteur (S/N 0000–0159)
- Pression d'huile du moteur (S/N 0160–)
- Contrôle du moteur
- Frein de stationnement (0180–)
- Avertisseur
- Support de cric
- Carburant sans plomb uniquement
- ec–H2O (option)

FONCTIONNEMENT DES COMMANDES

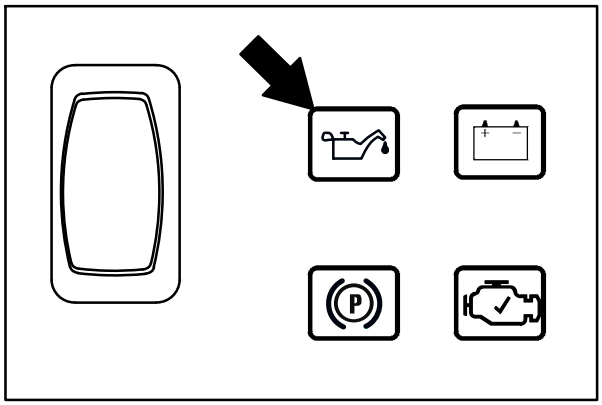
VOYANT DU SYSTÈME DE CHARGE

Le *voyant du système de charge* s'allume lorsque l'alternateur ne fonctionne pas dans la marge normale. Si le voyant s'allume, arrêtez la machine immédiatement et corrigez le problème.



VOYANT DE PRESSION D'HUILE DU MOTEUR

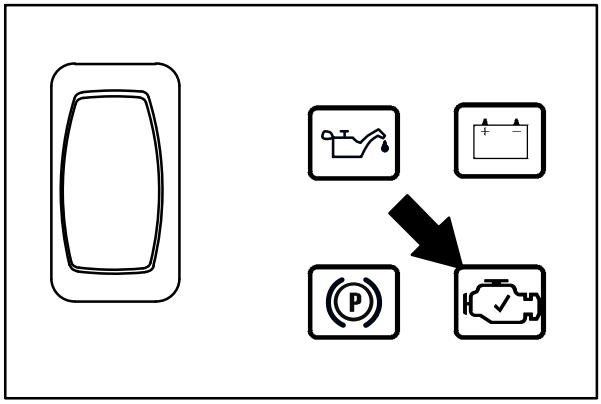
Le *voyant de pression d'huile du moteur* s'allume lorsque la pression d'huile du moteur chute sous le niveau de pression de fonctionnement normal. Si le voyant s'allume, arrêtez la machine immédiatement et corrigez le problème.



VOYANT DE CONTRÔLE DU MOTEUR

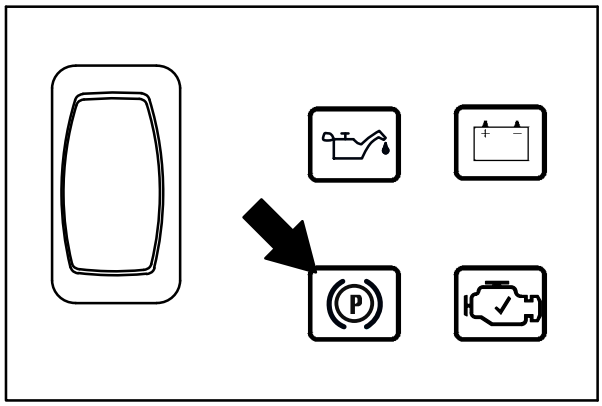
Le *voyant de contrôle du moteur* s'allume lorsque le système de contrôle du moteur détecte une panne durant le fonctionnement de la machine.

Si ce voyant s'allume, contactez votre agent Tennant.



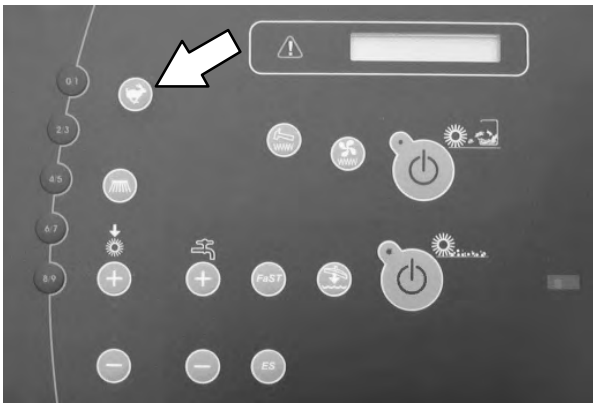
VOYANT DU FREIN DE STATIONNEMENT (EN OPTION)

Le *voyant du frein de stationnement* s'allume lorsque le frein de stationnement est engagé.



RÉGLAGE DU RÉGIME DE MOTEUR

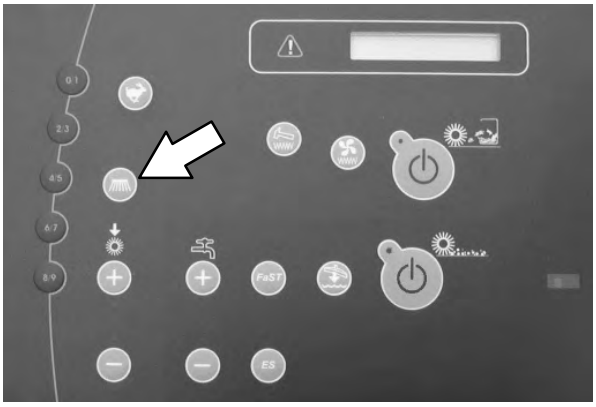
Le régime du moteur est commandé automatiquement lorsque vous appuyez sur le *bouton de brossage 1–STEP* ou le *bouton de balayage 1–STEP*. Lorsque vous ne balayez pas ou que vous ne brossez pas, appuyez sur le *bouton du régime du moteur* pour augmenter le régime du moteur pour augmenter la vitesse de déplacement. Appuyez à nouveau sur le *bouton de régime du moteur* afin de réduire le régime du moteur. Les deux voyants situés sur le bouton indiquent le réglage du régime du moteur. Lorsqu'une lumière est allumée, le moteur se trouve en réglage bas. Lorsque deux lumières sont allumées, le moteur se trouve en réglage haut.



BROSSE LATÉRALE (OPTION)

La brosse latérale permet de balayer ou de brosser les angles difficiles à atteindre et les zones proches des murs. La brosse latérale élargit également le couloir de brossage/balayage.

Avec le *bouton de brossage 1–STEP* ou le *bouton de balayage 1–STEP* activé, appuyez sur le *bouton de brosse latérale* pour abaisser et démarrer la brosse latérale. Le voyant monté à côté du bouton s'allume. Lorsque vous avez fini d'utiliser la brosse latérale, appuyez à nouveau sur le bouton et relevez et arrêtez la brosse latérale. Le voyant monté à côté du bouton s'éteint. La machine revient automatiquement au dernier réglage utilisé lorsqu'elle est allumée ou éteinte.

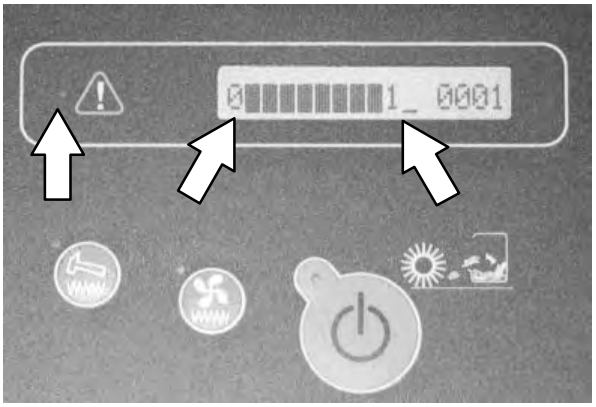


VOYANT DE CARBURANT

MACHINES À ESSENCE

Pour les machines à essence, le *voyant de carburant* indique la quantité de carburant restant dans le réservoir. Le voyant d'erreur clignote et un message carburant bas s'affiche lorsque le réservoir est presque vide.

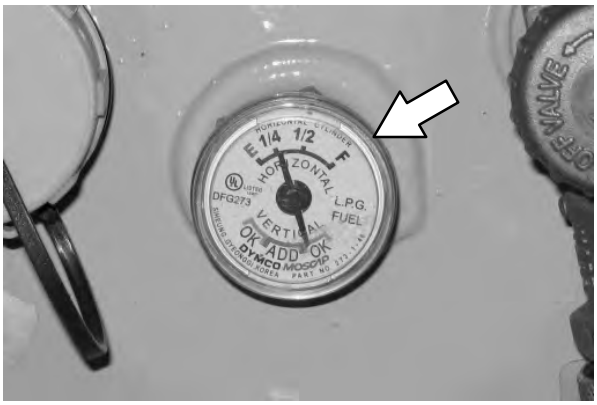
REMARQUE : N'utilisez pas de carburant contenant du plomb. Les carburants contenant du plomb endommageront de manière permanente le capteur d'oxygène du système et le convertisseur catalytique.



MACHINES FONCTIONNANT AU GPL

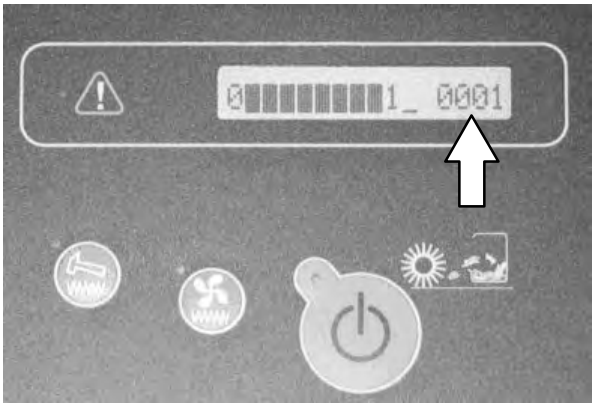
Pour les machines fonctionnant au GPL, le *voyant de carburant* n'indique PAS la quantité de carburant restant dans le réservoir de GPL. Toutes les barres du voyant s'affichent pour montrer que le réservoir contient du carburant. Le voyant d'erreur clignote et un message carburant bas s'affiche lorsque le réservoir de GPL est presque vide.

La *jauge de carburant* GPL située sur le réservoir affiche la quantité de carburant dans le réservoir de GPL.



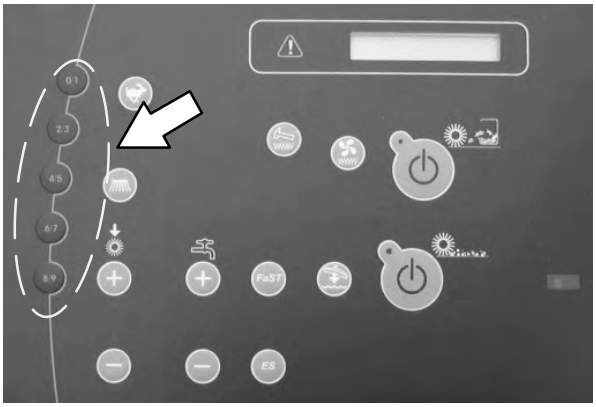
COMPTEUR HORAIRE

Le *compteur horaire* enregistre les heures de fonctionnement de la machine. Servez–vous de cette information pour déterminer les périodes d'entretien de la machine.



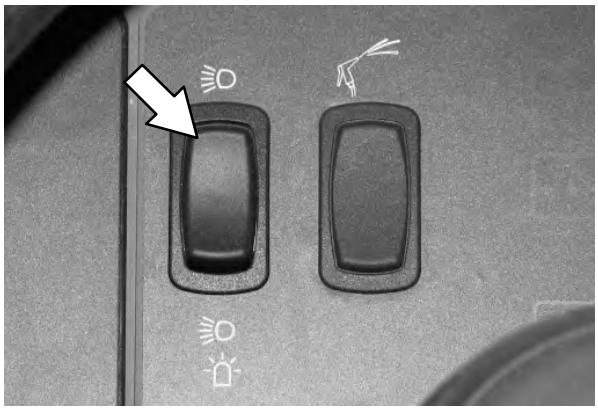
BOUTONS DES COMMANDES DU SUPERVISEUR

Les *boutons des commandes du superviseur* permettent d'accéder aux modes de configuration et de diagnostic. Seul le personnel d'entretien correctement qualifié et les agents Tennant doivent accéder à ces modes.



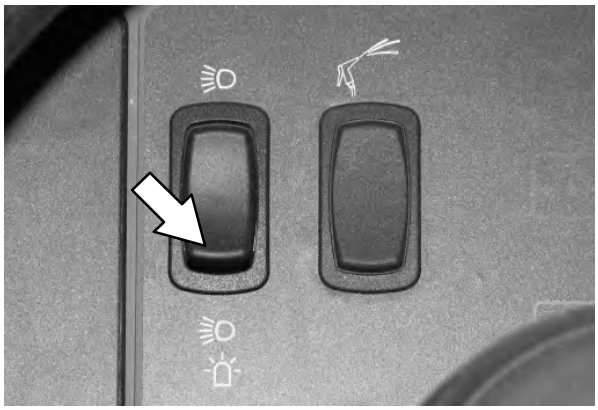
FEUX DE MANŒUVRE

Appuyez sur le sommet du *bouton des feux de manœuvre / de danger* pour allumer les phares et les feux arrière. Ramenez le bouton en position centrale pour éteindre les feux.



FEU DE DANGER (OPTION)

Appuyez sur la base du *bouton des feux de manœuvre / de danger* pour allumer le feu de danger, les phares et les feux arrière. Ramenez le bouton en position centrale pour éteindre les feux.



SIÈGE DE L'OPÉRATEUR

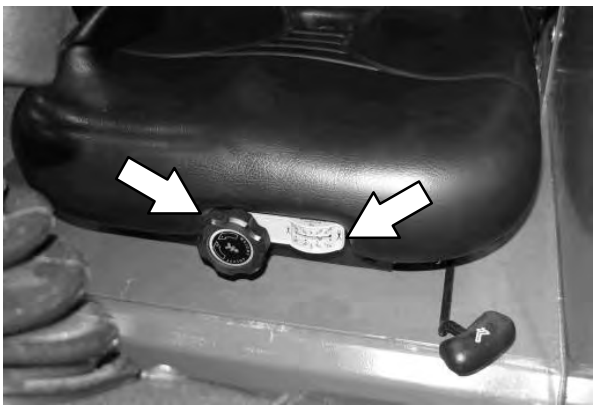
Le siège de l'opérateur a trois réglages. angle du dossier, poids de l'opérateur et réglage avant–arrière.

Le bouton de réglage du dossier permet de régler l'angle du dossier.

Augmentation de l'angle: Tournez le bouton de réglage de l'angle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Diminution de l'angle: Tournez le bouton de réglage de l'angle dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le bouton de réglage du poids commande la fermeté du siège de l'opérateur.

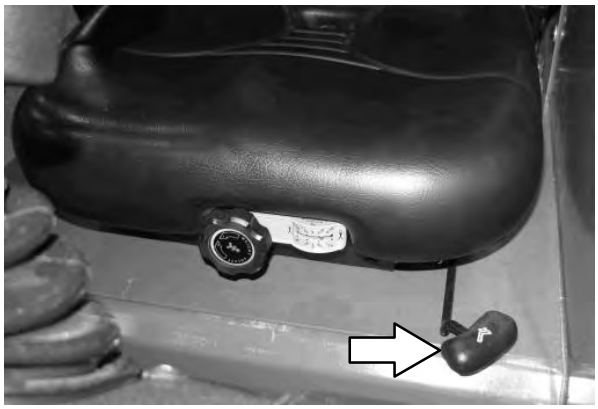


Augmentation de la fermeté: Tournez le bouton de réglage du poids dans le sens des aiguilles d'une montre.

Diminution de la fermeté: Tournez le bouton de réglage du poids dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Utilisez la jauge située à côté du bouton de réglage du poids, pour déterminer la fermeté de siège pour l'opérateur.

Le levier de réglage avant/arrière permet de régler la position du siège.



Réglage : Tirez sur le levier et faites glisser le siège vers la position souhaitée. Relâchez le levier pour bloquer le siège.

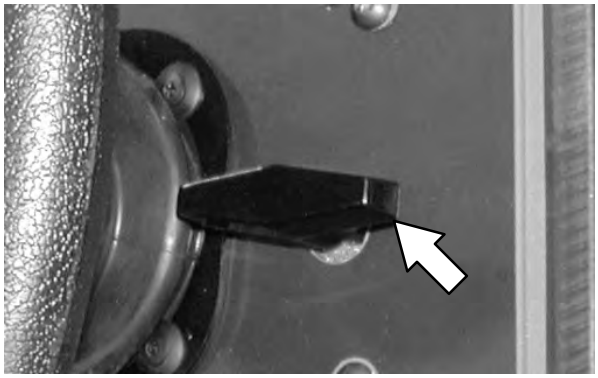
CEINTURES DE SÉCURITÉ

Bouclez et réglez toujours les *ceintures de sécurité* avant d'utiliser la machine.

POIGNÉE D'INCLINAISON DE LA COLONNE DE DIRECTION

1. Tirez sur la *poignée d'inclinaison de la colonne de direction* et ajustez la colonne de direction à la hauteur souhaitée.

2. Relâchez la *poignée d'inclinaison de la colonne de direction*.

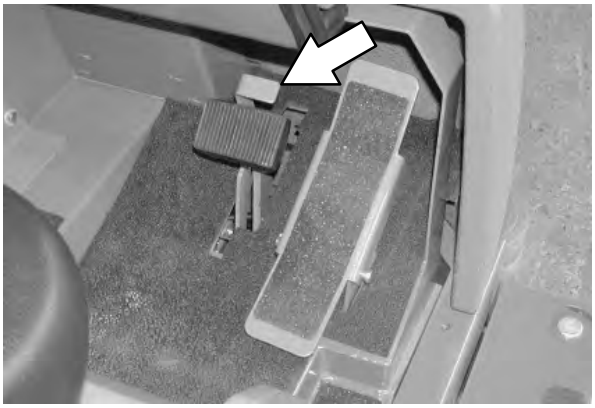


PÉDALE DE FREIN

Appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.

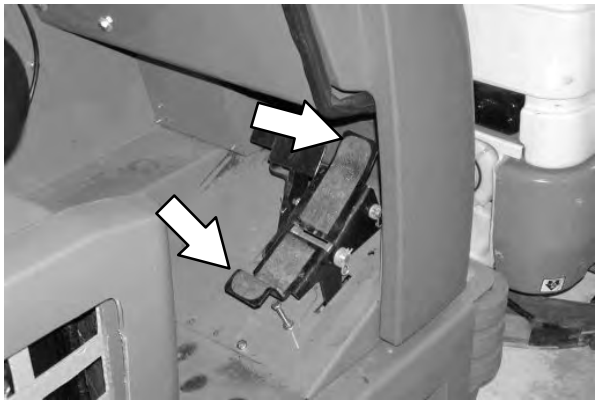
PÉDALE DE FREIN PARKING

Appuyez sur la *pédale de frein* aussi loin que possible et utilisez votre orteil pour bloquer la *pédale du frein parking* en place. Appuyez sur la *pédale de frein* pour relâcher le frein parking. La *pédale de frein parking* revient vers la position débloquée.



PÉDALE DIRECTIONNELLE

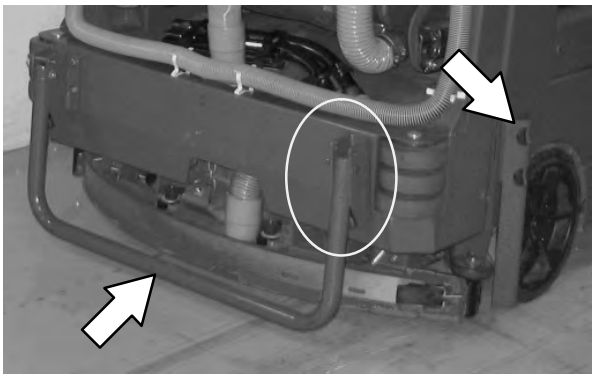
Appuyez sur le sommet de la *pédale directionnelle* pour avancer et sur la base de la pédale pour reculer. Les feux de recul s'allument lorsque la machine est en marche arrière. La pédale revient en position de point mort lorsque vous la relâchez.



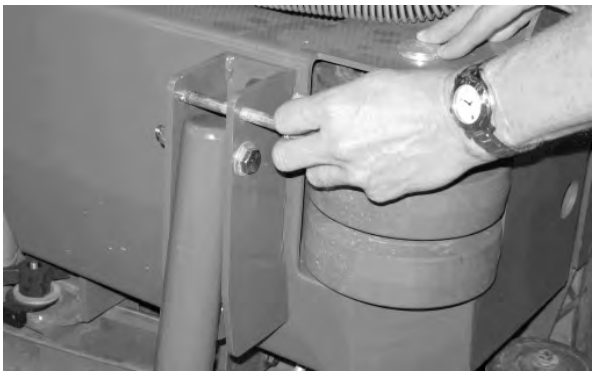
REMARQUE : une alarme audible retentit et le feu de recul clignote lorsque vous faites reculer la machine, si celle–ci est équipée de l'alarme de recul en option.

PROTECTEURS DE RACLOIR (OPTION)

Les protecteurs de racloir arrière et latéral aident à protéger le racloir arrière contre les dommages.



Pour engager le protecteur de racloir arrière, tirez sur la broche, abaissez la barre du protecteur et réinsérez la broche.



DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Cette machine peut brosser ou balayer efficacement les sols sales. Le *bouton de brossage 1–STEP* et *le bouton de balayage 1–STEP* permettent immédiatement de démarrer le brossage et le balayage.

Le *bouton de balayage 1–STEP* permet de commander toutes les fonctions de balayage à sec (sans brossage). Le *bouton de brossage 1–STEP* permet de commander toutes les fonctions de brossage. (La machine balaye également durant le brossage).

En mode de brossage conventionnel, un mélange d'eau et de détergent est utilisé pour brosser le sol.

Dans le mode FaST (brossage moussant) en option, le système de brossage FaST mélange le concentré FaST–PAK avec une petite quantité d'eau, créant un large volume de mousse humide expansée. Le système FaST peut être utilisé avec toutes les applications de double brossage et de brossage intensif.

Dans le mode ES (Brossage étendu) en option, la solution sale dans le réservoir de récupération est filtrée au travers du système ES et renvoyée vers le réservoir de solution pour être réutilisée. Le détergent est ensuite injecté dans la solution renvoyée, afin de revitaliser les capacités de nettoyage de la solution.

En mode *ec–H2O* (eau transformée de manière électrique) en option, l'eau normale passe par un module où elle est oxygénée et chargée d'un courant électrique.. L'eau transformée de manière électrique se transforme en un mélange acide et alcalin formant un agent nettoyant au pH neutre. L'eau transformée attaque la saleté, la divise en petites particules et la dégage de la surface du sol, permettant à la machine de nettoyer facilement la saleté en suspension. L'eau transformée se transforme ensuite à nouveau en une eau normale, dans le réservoir de récupération. Le système *ec–H2O* peut être utilisé avec toutes les applications de double brossage et de brossage intensif.

INFORMATIONS SUR LES BROSSES

Afin d'obtenir les meilleurs résultats, utilisez le type de brosse adéquat pour vos opérations de nettoyage. Ci–dessous, vous trouverez une liste des brosses et des applications pour lesquelles chaque brosse est la mieux adaptée.

REMARQUE : *La quantité et le type de saletés jouent un rôle important dans la détermination du type de brosses à utiliser. Contactez un agent Tennant pour les recommandations spécifiques.*

Brosse PolyPro – Les poils en polypropylène à haut rendement fournissent des performances de nettoyage plus agressives et peuvent plus facilement soulever la saleté compacte, les débris et le sable tout en offrant d'excellentes performances de brossage.

Brosse en polypropylène – Les poils en polypropylène d'usage général soulèvent la saleté légèrement compacte sans érafler les sols à revêtement vernis.

Brosse en polyester – Les poils en polyester plus doux d'usage général soulèvent les débris légers durant le balayage et nettoient délicatement lors du brossage. Parfait pour les surfaces de sol sensibles. Le polyester n'absorbe pas l'eau ; il est donc préférable au Nylon dans les applications humides.

Brosse Super AB – Fibre de Nylon imprégné avec du sable abrasif, pour effacer la saleté et la saleté compacte. Action agressive sur toute surface. Bonnes performances sur les dépôts, la graisse ou les traces de pneus.

PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Ramassez les détritus de grande taille avant de brosser ou de balayer. Ramassez les morceaux de fils, de ficelles, les gros morceaux de bois ou tout autre débris qui pourraient s'enrouler ou se coincer dans les brosses.

Effectuez le nettoyage en suivant la trajectoire la plus droite possible. Evitez de heurter des poteaux ou d'accrocher les côtés de la machine. Chevauchez de plusieurs centimètres les traces de brossage/balayage.

Evitez de tourner trop brusquement le volant lorsque la machine est en mouvement. La machine est très sensible aux mouvements du volant. Evitez tout virage brusque, sauf en cas d'urgence.

Réglez la vitesse de la machine, la pression de brossage et la distribution de solution comme exigé pour le brossage. Utilisez si possible un réglage minimal de pression de brossage et de distribution de solution pour les meilleures performances. Si la machine est équipée du système FaST ou *ec–H2O*, utilisez le système FaST ou *ec–H2O* pour obtenir de meilleurs résultats de brossage.

Déplacez constamment la machine pour éviter d'endommager la finition du sol.

Si vous observez des performances de nettoyage faibles, arrêtez le nettoyage et reportez–vous au chapitre *DEPISTAGE DES PANNES* de ce manuel.

Effectuez les procédures d'entretien quotidiennes après chaque utilisation (Voir ENTRETIEN DE LA MACHINE dans ce manuel).

Conduisez la machine lentement sur les pentes. Utilisez la pédale de frein pour contrôler la vitesse de la machine dans les descentes. Sur les pentes, brossez avec la machine en montée plutôt qu'en descente.

POINT SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

N'utilisez pas la machine dans les zones où la température ambiante est supérieure à 43 °C (110 °F). N'utilisez pas la fonction de brosse dans les zones où la température ambiante est inférieure à 0 °C (32 °F).

Le taux d'inclinaison maximal pour le brossage avec la machine est de 10%. L'inclinaison maximale durant le transport de la machine est de 14%.

LISTE DE CONTRÔLE AVANT LA MISE EN SERVICE

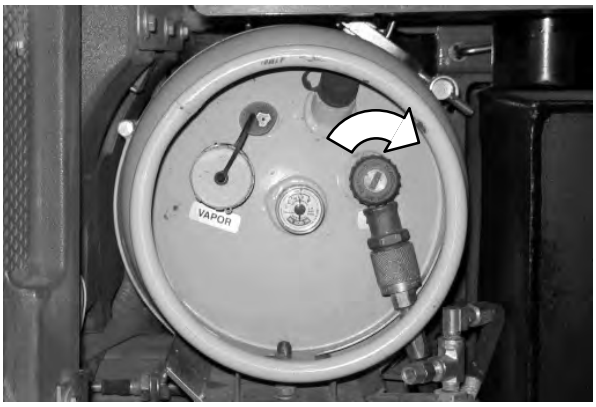
- ❑ Vérifiez le niveau du fluide hydraulique.
- ❑ Vérifiez le niveau de carburant.
- ❑ Vérifiez qu'aucun liquide ne fuit de la machine.
- ❑ Vérifiez l'état des brosses principales. Retirez les ficelles, bandes, emballages plastiques ou autres débris entourés autour des brosses.
- ❑ Vérifiez l'endommagement et l'usure des jupes droite, des joints et du racloir du compartiment de brosses principales.
- ❑ Option de brosse latérale : Vérifiez l'état de la brosse. Retirez les ficelles, bandes, emballages plastiques ou autres débris entourés autour de la brosse.
- ❑ Option de brosse latérale : Vérifiez l'état de la jupe ou du racloir de brosse latérale.
- ❑ Contrôlez la présence de déchets sur les ailettes du radiateur et du refroidisseur hydraulique.
- ❑ Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du moteur.
- ❑ Vérifiez le niveau d'huile du moteur.
- ❑ Vérifiez l'endommagement et l'usure des jupes gauche, des joints et du racloir du compartiment de brosses principales.
- ❑ Vérifiez l'état d'usure et l'endommagement du joint gauche de couvercle du réservoir de solution.
- ❑ Vérifiez l'état d'usure et l'endommagement des joints de couvercle du réservoir de récupération.
- ❑ Nettoyez le filtre–tamis de l'extracteur.
- ❑ Vidangez et nettoyez le réservoir de récupération.
- ❑ Option ES : Vidangez et nettoyez le réservoir de solution, le détecteur à flotteur et le filtre ES.
- ❑ Vérifiez l'état d'usure et l'endommagement du joint droit de couvercle du réservoir de solution.
- ❑ Vérifiez l'état du filtre antipoussière et des joints du bac à déchets.
- ❑ Nettoyez le bac à déchets et le tamis à déchets.
- ❑ Vérifiez la présence de débris ou d'obturation sur le tuyau du racloir.
- ❑ Vérifiez l'usure, l'endommagement et le réglage de flexion des racloirs.
- ❑ Brossage FaST : Vérifiez le niveau de concentré FaST–PAK. Remplacez le carton, le cas échéant. Reportez–vous à la section INSTALLATION DU CARTON DE FaST PAK de ce manuel.
- ❑ Brossage FaST : Assurez–vous que tous les agents nettoyants conventionnels sont vidangés et rincés dans le réservoir de solution.
- ❑ Brossage FaST : Assurez–vous que le réservoir de solution est rempli uniquement **d'eau claire froide.**
- ❑ Vérifiez les phares, les feux arrière, les feux de sécurité et l'alarme de recul (selon modèle).
- ❑ Vérifiez le bon fonctionnement des freins et de la direction.
- ❑ Vérifiez l'historique des entretiens pour déterminer les entretiens devant être effectués.

CHANGEMENT DE LA BONBONNE DE GPL

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez la porte d'accès latérale.

2. Fermez la vanne d'alimentation de la bonbonne de GPL.

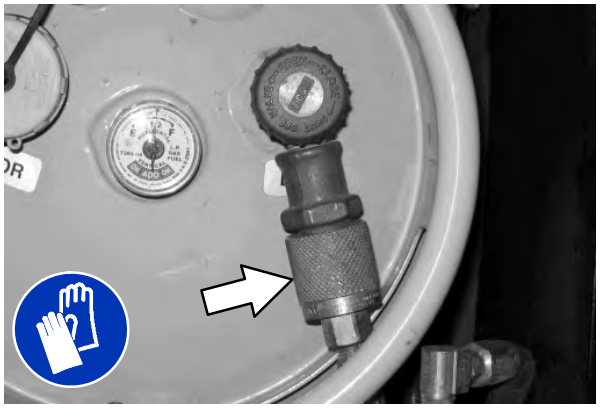


3. Démarrez la machine et faites fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'elle s'arrête par manque de carburant. Coupez le contact de la machine.

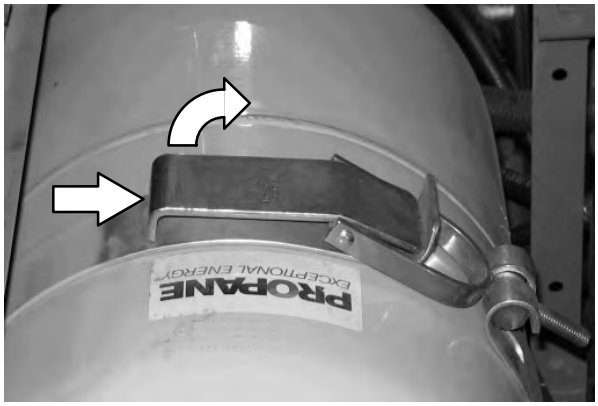
4. Soulevez le siège de l'opérateur et engagez le loquet du siège de sorte que le siège reste ouvert.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez les flammes et les étincelles au niveau du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.

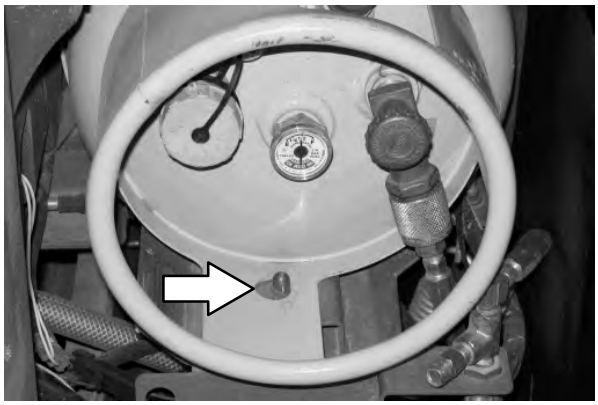
5. Enfilez des gants et enlevez le raccord rapide de la bonbonne.



6. Désengagez la patte de fixation et retirez la bonbonne de GPL vide.



7. Alignez le trou du collier du réservoir avec la queue de centrage et placez délicatement la bonbonne de GPL entière sur le chariot. Fixez le réservoir avec la patte de fixation.



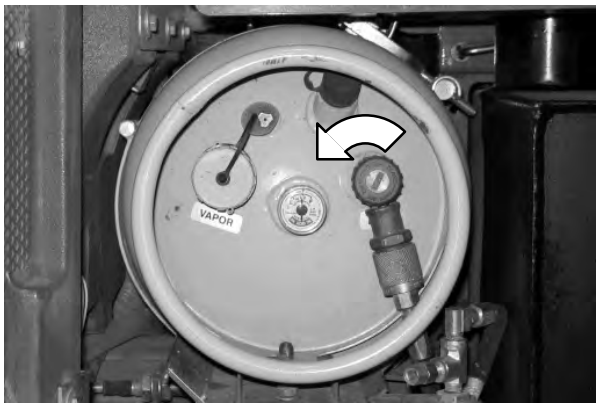
8. Raccordez la conduite de GPL au raccord d'alimentation de la bonbonne. Veillez à ce que le raccord d'alimentation de la bonbonne soit propre et non endommagé et qu'il corresponde au raccord de la conduite de carburant.

9. Ouvrez lentement la vanne d'alimentation de la bonbonne et assurez–vous qu'il n'y a pas de fuites. Si vous détectez une fuite, fermez immédiatement la vanne d'alimentation et avertissez le personnel approprié.

MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

1. Machines fonctionnant au GPL : Ouvrez lentement la vanne d'alimentation de liquide.

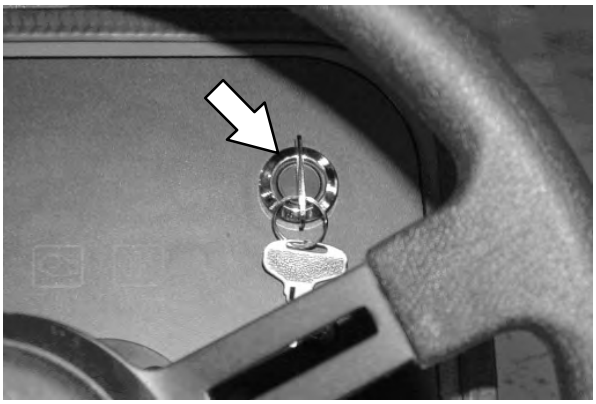
REMARQUE : Une ouverture trop rapide de la vanne peut avoir pour conséquence l'arrêt du passage du GPL par la soupape d'arrêt de l'alimentation. Si la soupape d'arrêt bloque le passage du carburant, attendez quelques secondes et ouvrez à nouveau doucement la vanne.



2. Asseyez–vous sur le siège de l'opérateur et appuyez sur la pédale de frein ou engagez le frein parking.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de la mise en marche de la machine, gardez le pied sur le frein et maintenez la pédale directionnelle au point mort.

3. Tournez la clé de contact jusqu'à ce que le moteur démarre.



REMARQUE : Ne faites pas fonctionner le moteur du starter plus de 10 secondes en continu ou après le démarrage du moteur. Laissez refroidir le starter pendant 15 à 20 secondes entre les tentatives de démarrage, afin d'éviter d'endommager le moteur du starter.

4. Laissez chauffer le moteur et le système hydraulique pendant trois à cinq minutes.

MISE EN GARDE : Le moteur produit des gaz toxiques. Ces gaz peuvent être très nuisibles au système respiratoire ou provoquer l'asphyxie. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré. Consultez le service d'inspection pour connaître les limites d'exposition. Veillez à ce que le moteur soit bien réglé.

5. Allumez les phares.

ARRÊT DE LA MACHINE

1. Arrêtez la machine et stoppez toutes les fonctions de brossage et de balayage.

2. Tournez la clé de contact dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour couper le moteur. Restez assis sur le siège de l'opérateur jusqu'à ce que le moteur soit coupé.

ATTENTION : Le moteur à GPL tourne encore quelques secondes une fois le contact coupé. Engagez le frein parking avant de quitter la machine.

REMARQUE : Pour protéger les composants d'émission sur les machines fonctionnant au GPL, le moteur continue à fonctionner pendant quelques secondes, une fois que le contact est coupé.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, ne la stationnez pas à proximité de matériaux, poussière, gaz ou liquides combustibles. Arrêtez la machine sur une surface horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le contact et enlevez la clé.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

BROSSAGE MOUSSANT (MODE FaST / MODE EC–H2O)

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez le couvercle droit ou gauche du réservoir de solution.
2. Remplissez le réservoir de solution avec uniquement de l'eau froide propre (moins de 21°C). N'UTILISEZ PAS d'eau chaude et n'ajoutez PAS de détergents pour sols conventionnels ; vous risquez d'entraîner une panne du système FaST.

MISE EN GARDE : Les matières inflammables peuvent causer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le(s) réservoir(s).

*REMARQUE **:** Pour installer ou changer le carton FaST–PAK, reportez–vous à la section* REMPLACEMENT DU CARTON FaST–PAK *du manuel.*

REMARQUE : N'utilisez pas le système FaST ou ec–H2O avec des détergents traditionnels dans le réservoir de solution. Videz, rincez et remplissez le réservoir de solution avec de l'eau claire et froide avant de faire fonctionner le système FaST ou ec–H2O. Les détergents de nettoyage classiques peuvent entraîner une panne du système FaST ou ec–H2O.

MODE DE BROSSAGE CONVENTIONNEL

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez le couvercle droit ou gauche du réservoir de solution.
2. Remplissez partiellement d'eau le réservoir de solution (ne dépassez pas 60°C). Versez la quantité de détergent requise dans le réservoir de solution. Remplissez d'eau le réservoir de solution jusqu'à ce que le niveau soit juste en dessous de la marque d'indication.

MISE EN GARDE : Les matières inflammables peuvent causer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le(s) réservoir(s).

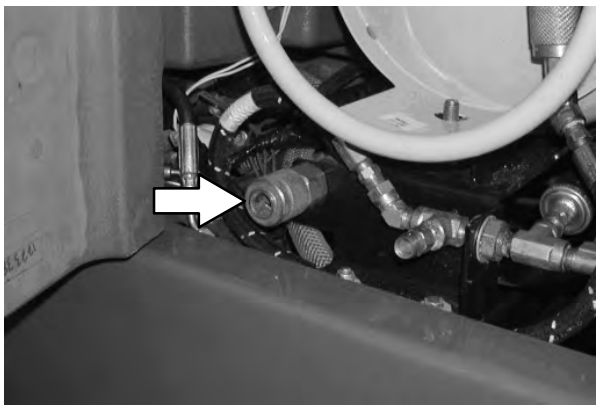
ATTENTION : pour le brossage conventionnel, utilisez uniquement des produits détergents recommandés. Un endommagement de la machine dû à l'utilisation d'un détergent impropre, entraînera l'annulation de la garantie.

REMARQUE : versez une solution de contrôle de mousse recommandée dans le réservoir de récupération, si un excès de mousse apparaît. Pour des recommandations spécifiques en matière de détergent, contactez votre agent TENNANT.

MODE ES (BROSSAGE ÉTENDU) AVEC REMPLISSAGE AUTOMATIQUE

POUR VOTRE SECURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

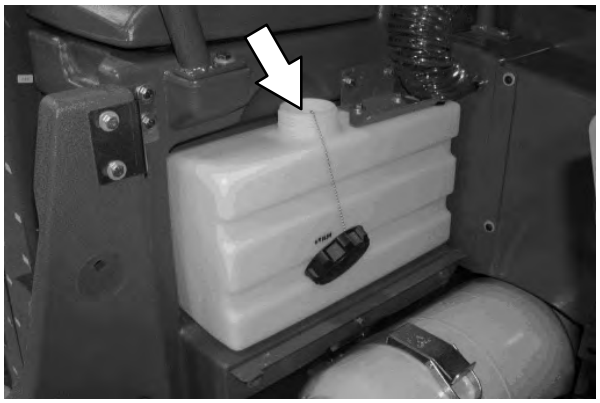
1. Branchez le tuyau de la source d'eau (ne dépassez pas 60°C) vers le raccord de remplissage automatique.



2. Tournez la clé de contact en position de marche (sans démarrer) et ouvrez l'alimentation en eau. Le système de remplissage automatique remplit automatiquement les réservoirs jusqu'au niveau correct.

3. Remplissez le réservoir de détergent avec le détergent correct.

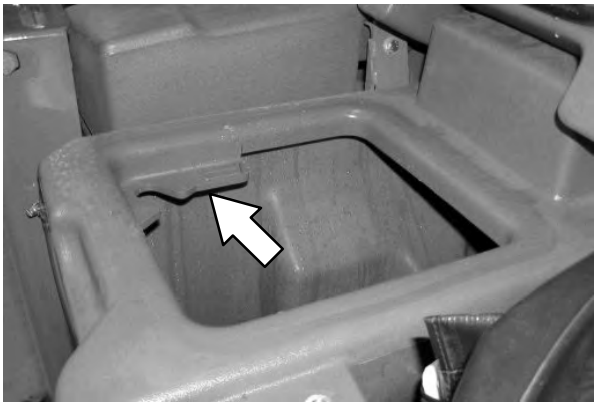
ATTENTION : pour le brossage ES, utilisez uniquement des produits détergents recommandés produisant peu de mousse. Un endommagement de la machine dû à l'utilisation d'un détergent impropre, entraînera l'annulation de la garantie.



MODE ES (BROSSAGE ÉTENDU) – REMPLISSAGE MANUEL DES RÉSERVOIRS

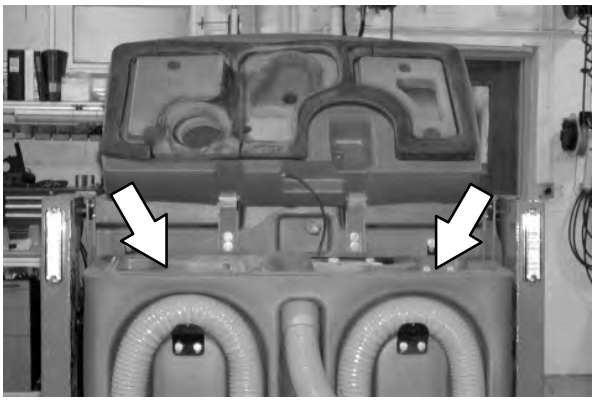
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez le couvercle gauche ou droit du réservoir de solution et remplissez le réservoir d'eau (ne dépassez pas 60°C) jusqu'à ce que le niveau se trouve juste au–dessous de la marque indicative.



2. Ouvrez le couvercle du réservoir de récupération et remplissez d'eau le réservoir (ne dépassez pas 60°C) jusqu'à ce que le réservoir de récupération soit à moitié plein.

MISE EN GARDE : Les matières inflammables peuvent causer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le(s) réservoir(s).

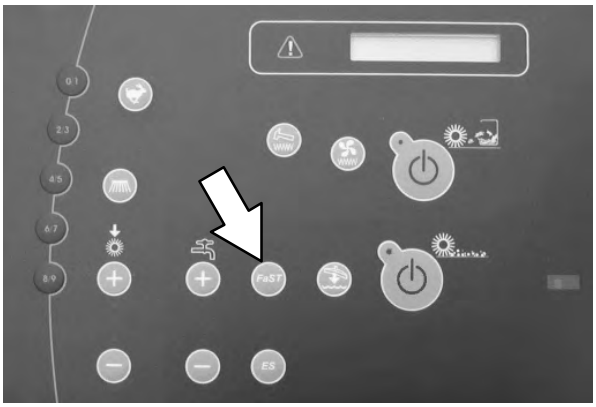


RÉGLAGE DES MODES DE BROSSAGE

Avant le brossage, déterminez quel mode de brossage sera utilisé (FaST, ES ou conventionnel). Réglez ensuite la pression de brossage et réglez les niveaux du débit de solution.

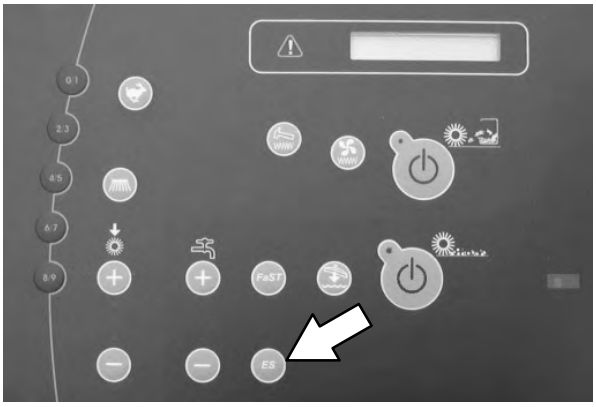
RÉGLAGE DU MODE FaST

Le *bouton FaST* permet d'activer le système FaST lorsque le *bouton de brossage 1–STEP* est activé. Le voyant monté à côté du bouton s'allume. La machine revient automatiquement au dernier réglage utilisé lorsqu'elle est allumée ou éteinte.



RÉGLAGE DU MODE ES (BROSSAGE ÉTENDU)

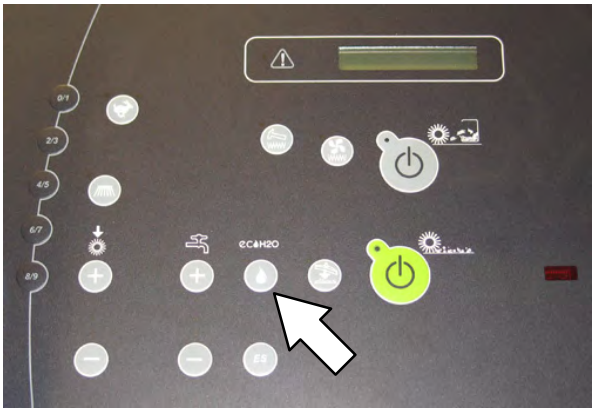
Le *bouton ES* permet d'activer le système ES lorsque le *bouton de brossage 1–STEP* est activé. Le voyant monté à côté du bouton s'allume. La machine revient automatiquement au dernier réglage utilisé lorsqu'elle est allumée ou éteinte.



*REMARQUE **:** Lorsque le système ES est activé, il existe un léger délai avant que la pompe ES commence à fonctionner.*

RÉGLAGE DU MODE ec–H2O

Le *bouton ec–H2O* permet d'activer le système *ec–H2O* lorsque le *bouton de brossage 1–STEP* est activé. Le voyant monté à côté du bouton s'allume. La machine revient automatiquement au dernier réglage utilisé lorsqu'elle est allumée ou éteinte.

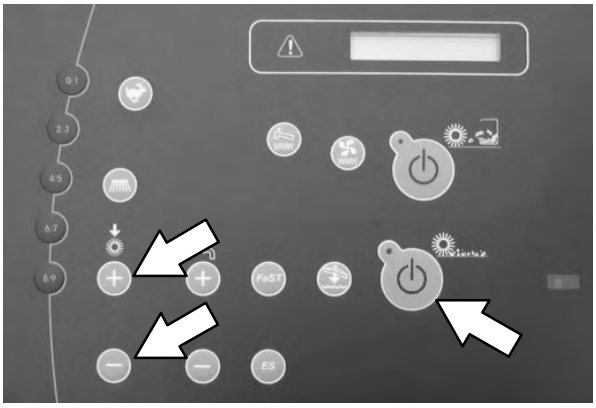


REMARQUE : L'entreposage ou le transport de machines équipées du système ec–H2O à des températures de congélation, nécessite des procédures spéciales. Effectuez la procédure de protection contre le gel dans la section INFORMATIONS DE STOCKAGE.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DE BROSSAGE

Dans des conditions normales de nettoyage, la pression de brossage doit être réglée au minimum (le témoin inférieur). Dans des conditions de grande saleté, la pression de brossage peut être réglée sur une position plus élevée. La vitesse de déplacement ainsi que les conditions du sol ont une influence sur le nettoyage.

Avec le *bouton de brossage 1–STEP* ou le *bouton de balayage 1–STEP* activé, appuyez sur le *bouton d'augmentation de pression de brossage (+)* ou sur le *bouton de diminution de pression de brossage (–)* afin de régler la pression de brossage par rapport à la surface que vous nettoyez. Si les brosses sont usées, il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la pression de brossage. La machine revient automatiquement au dernier réglage utilisé lorsqu'elle est allumée ou éteinte.

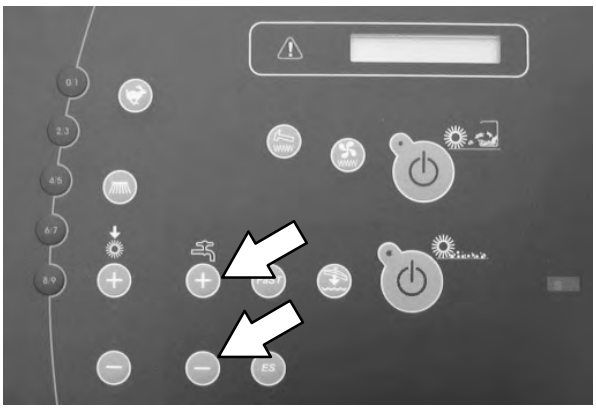


RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION

Avec le *bouton de brossage 1–STEP* est activé, appuyez sur le *bouton d'augmentation de solution (+)* ou sur le *bouton de diminution de solution (–)* pour régler le débit de solution. La vitesse de déplacement ainsi que les conditions du sol ont une influence sur le brossage. La machine revient au dernier réglage utilisé lorsque la machine est allumée ou éteinte.

REMARQUE : En mode ES et FaST, les boutons de débit de solution contrôlent les débits de solution ET de détergent.

Pour arrêter complètement le débit de solution et de détergent, appuyez sur le *bouton de diminution de solution (–)* jusqu'à ce que les voyants s'éteignent.



DÉBIT DE SOLUTION CONVENTIONNEL, FaST ET ec–H2O

Dans des conditions normales de saleté, le débit de solution doit être réglé au minimum (le témoin inférieur). Dans des conditions particulièrement sales, le débit de solution doit être réglé sur la position supérieure (témoins central ou supérieur).

DÉBIT DE SOLUTION ES (BROSSAGE ÉTENDU)

Pour les machines ES, le débit de <u>détergent</u> est arrêté lorsque le débit de solution se trouve sur la position minimale (une lumière). Dans des conditions de saleté normales, le débit de solution doit alterner entre la position moyenne et la position la plus basse. La position moyenne (deux lumières) permet d'activer le débit de solution ET de détergent. La position inférieure (une lumière) permet d'activer le débit de solution SANS ajouter de détergent. Il est inutile d'ajouter en permanence du détergent avec la circulation de solution, pour obtenir des résultats de brossage efficaces.

BROSSAGE

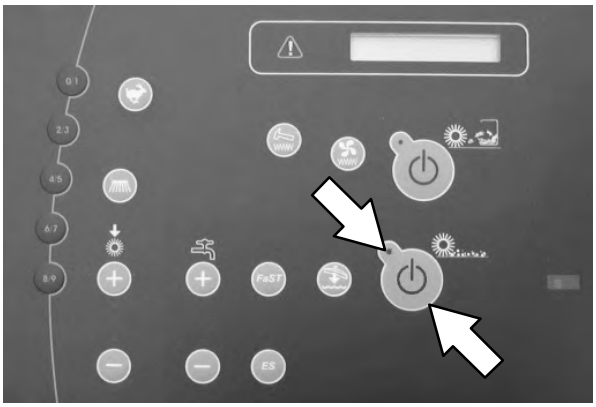
Le *bouton de brossage 1–STEP* permet de commander toutes les fonctions de brossage. (La machine balaye également en milieu humide durant le brossage).

POUR VOTRE SECURITÉ : n'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et compris le manuel opérateur.

1. Mettez la machine en marche

REMARQUE : Assurez–vous que les modes/ réglages de brossage sont définis avant le brossage.

2. Appuyez sur le *bouton de brossage 1–STEP*. Le voyant monté sur le bouton s'allume. Toutes les fonctions de brossage préréglées s'activent.



*REMARQUE **:** N'activez PAS le système FaST ou ec–H2O lors d'un brossage conventionnel. Les détergents de nettoyage classiques pourraient entraîner une panne du système FaST ou ec–H2O. Videz, rincez et remplissez le réservoir de solution avec de l'eau claire et froide avant de faire fonctionner le système FaST ou ec–H2O.*

3. Relâchez le frein parking, puis appuyez sur la *pédale directionnelle* pour commencer le brossage.

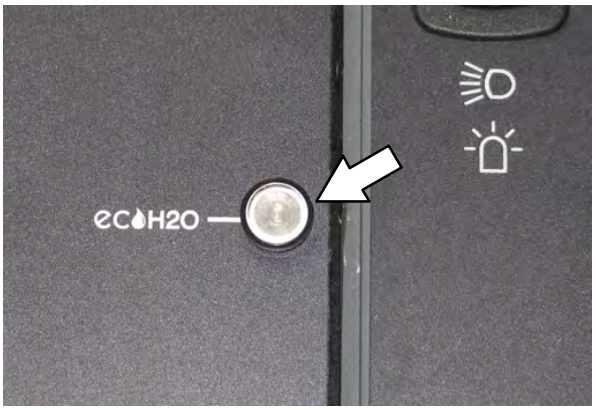
MISE EN GARDE : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

POUR VOTRE SECURITÉ : lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

REMARQUE : *Le racloir se soulève automatiquement lorsque la machine est en marche arrière. Ceci permet d'éviter l'endommagement du racloir.*

REMARQUE : le voyant indicateur du système ec–H2O ne s'allumera pas avant que la machine n'ait commencé à brosser

*Modèle **ec–H2O*** **:** Si une alarme retentit et le voyant indicateur du système *ec–H2O* commence à clignoter en rouge, le contrôleur *ec–H2O* doit être rincé pour que le resume *ec–H2O* se remette à fonctionner (Voir PROCÉDURE DE PURGE DU MODULE *ec–H2O*).



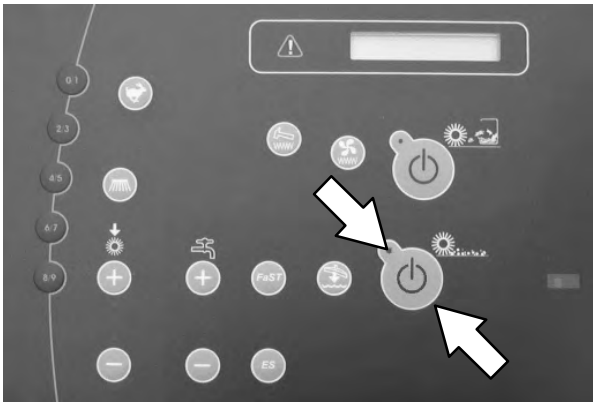
REMARQUE : Lorsque l'alarme retentit et que le voyant clignote en rouge, la machine neutralisera (passera outre) le système ec–H2O. Pour continuer à brosser, appuyer sur le bouton ec–H2O pour éteindre le système ec–H2O.

ATTENTION : (*modèle* ec–H2O). Ne pas laisser le réservoir de solution à sec. Le module *ec–H2O* peut s'en trouver endommagé s'il est utilisé à long terme sans eau.

CODE DU VOYANT INDICATEUR DU SYSTÈME *ec–H2O*	CONDITION
Vert	Fonctionnement normal
Clignotement en rouge	Rinçage du module *ec–H2O*
Rouge	Contactez le service de dépannage (SAV)

4. Relâchez la *pédale directionnelle* et appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.

5. Appuyez sur le *bouton de brossage 1–STEP*. Le voyant situé à proximité du bouton s'éteint et les fonctions de brossage s'arrêtent après un bref délai.

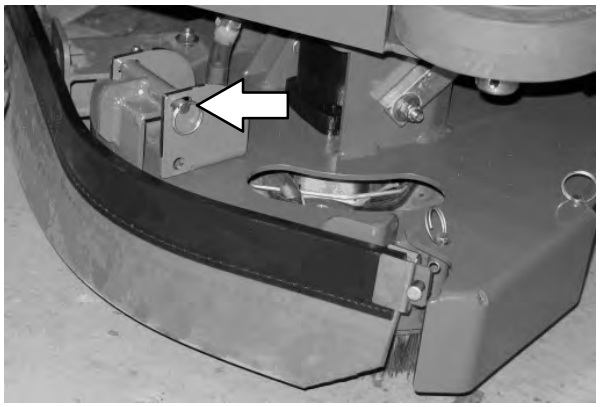


DOUBLE BROSSAGE

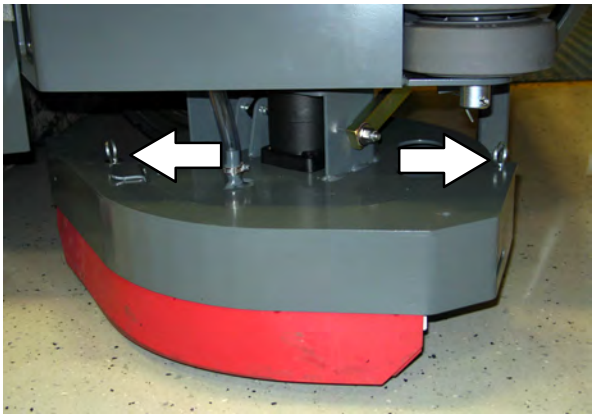
Pour les zones particulièrement sales, utilisez la méthode du double brossage.

Il est possible d'effectuer un double brossage en utilisant le SYSTÈME DE BROSSAGE FaST (en option), le SYSTÈME DE BROSSAGE *ec–H2O* (en option) ou des méthodes CONVENTIONNELLES DE BROSSAGE.

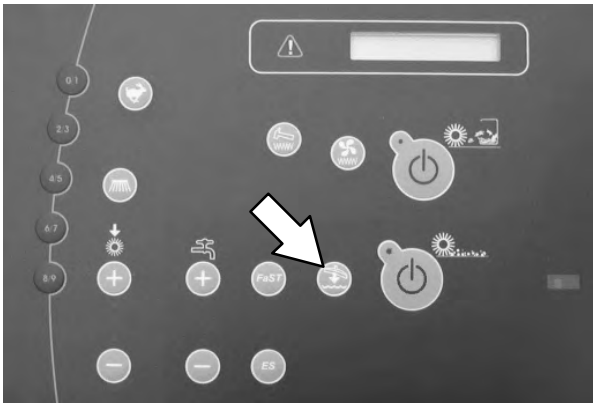
Option de brosse latérale (S/N 0000–0178) : Avant le double brossage, verrouillez manuellement le racloir de brosse latérale en position relevée. Retirez la goupille de la patte du racloir de brosse latérale, relevez manuellement le racloir latéral jusqu'à la position supérieure, puis réinsérez la goupille de la brosse.



Brosse latérale en option (S/N 0179–) : Retirez le pare–chocs de brosse latérale avant le double brossage. Tirez les broches et retirez la protection du racloir.



Appuyez sur le *bouton de brossage 1–STEP*, puis sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage.* Le voyant situé au–dessus du *bouton d'extracteur/racloir de brossage* s'éteint, le racloir se soulève et l'extracteur s'arrête. Brossez la zone très sale.



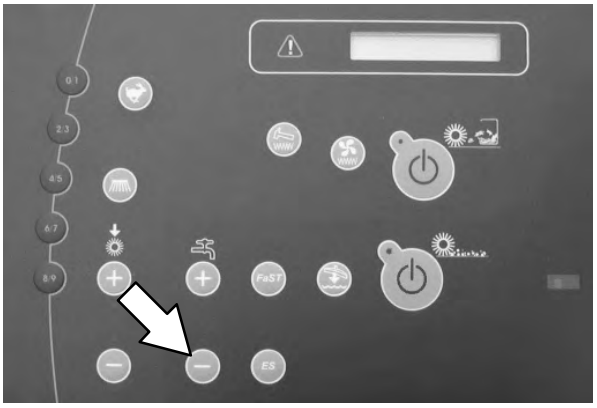
POUR VOTRE SECURITÉ : lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

Laissez agir la solution de nettoyage sur le sol, de 5 à 15 minutes. Ensuite, placez le racloir latéral en position basse et bloquez–le en place à l'aide de la goupille.

Appuyez à nouveau sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage* pour abaisser le racloir et pour activer l'extracteur. Le voyant situé au–dessus du bouton s'allume. Brossez ensuite le sol une seconde fois pour ramasser la solution de nettoyage.

MISE EN GARDE : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

REMARQUE : Lorsque vous brossez une zone pour la seconde fois, vous pouvez couper la distribution de solution en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton de diminution de solution (–), jusqu'à ce que tous les voyants situés au–dessus du bouton s'éteignent.

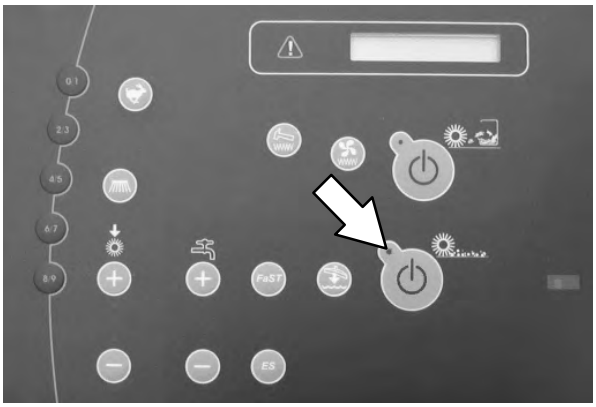


REMARQUE : Le double brossage n'est pas recommandé dans les zones dans lesquelles la solution de nettoyage risque de couler sous des étagères ou d'endommager des produits.

MODE RAMASSAGE D'EAU (PAS DE BROSSAGE)

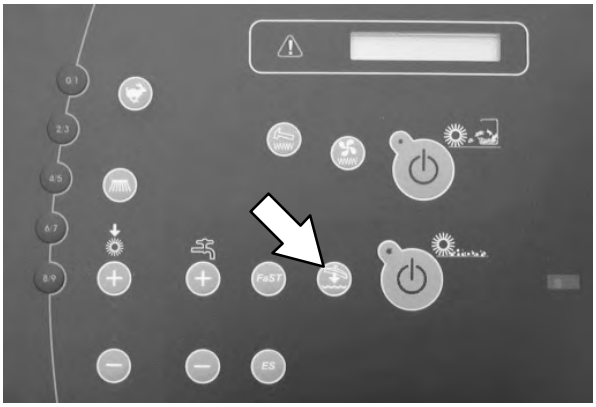
La machine peut être utilisée pour récupérer de l'eau ou des restes de liquides non–inflammables sans brossage.

Pour récupérer de l'eau ou des restes de liquides non–inflammables, assurez–vous que le *bouton de brossage 1–STEP* n'est pas activé. Le voyant monté à côté du bouton doit être éteint.



MISE EN GARDE : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage.* Le voyant situé au–dessus du bouton s'allume, le racloir s'abaisse et l'extracteur se met en route. Récupérez l'eau ou les restes de liquide non–inflammable.

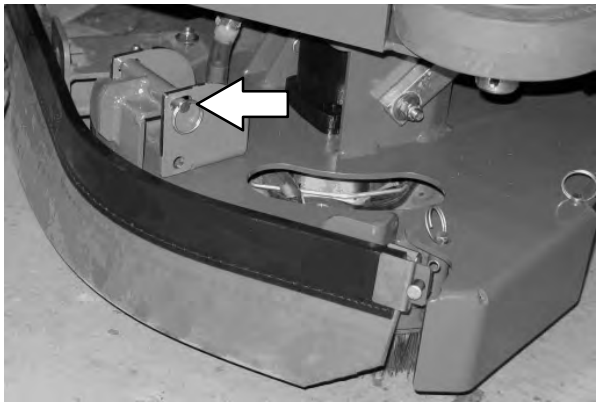


BALAYAGE

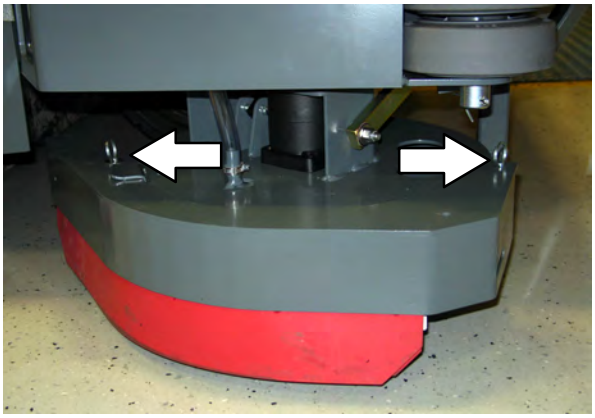
REMARQUE : Le bouton de balayage 1–STEP permet de commander toutes les fonctions de balayage (sans brossage).

POUR VOTRE SECURITÉ : n'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et compris le manuel opérateur.

Option de brosse latérale (S/N 0000–0178): Avant le balayage, verrouillez manuellement le racloir de brosse latérale en position relevée. Retirez la goupille de la patte du racloir de brosse latérale, relevez manuellement le racloir latéral jusqu'à la position supérieure, puis réinsérez la goupille de la brosse.



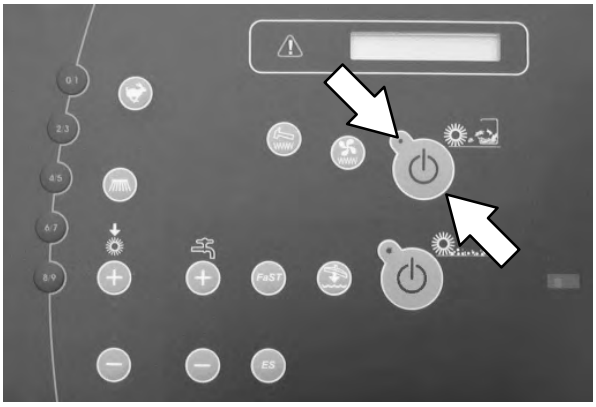
Brosse latérale en option (S/N 0179–) : Retirez le pare–chocs de brosse latérale avant le balayage. Tirez les broches et retirez la protection du racloir.



1. Mettez la machine en marche

REMARQUE : Assurez–vous que les modes/ réglages de balayage sont définis avant le balayage.

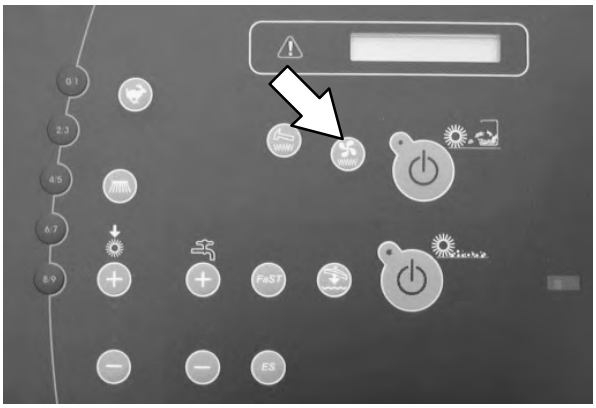
2. Appuyez sur le *bouton de balayage 1–STEP*. Le voyant monté sur le bouton s'allume. Toutes les fonctions de balayage préréglées s'activent.



3. Relâchez le frein parking, puis appuyez sur la *pédale directionnelle* pour commencer le brossage.

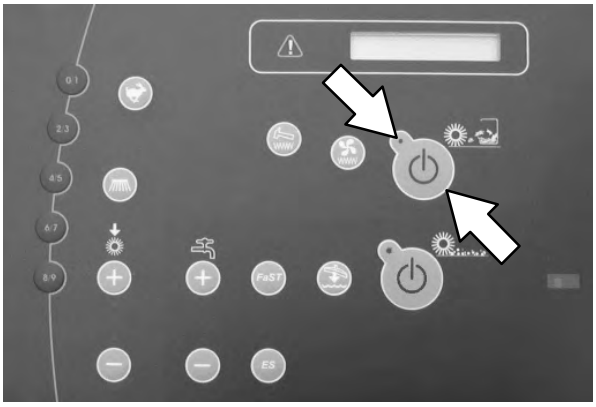
POUR VOTRE SECURITÉ : lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

*REMARQUE **:** Appuyez sur le bouton d'extracteur de balayage pour couper l'extracteur lorsque vous balayez de larges surfaces humides ou de l'eau stagnante. Ceci permet d'éviter que le filtre anti–poussière du bac à déchets soit mouillé durant le balayage.*



4. Relâchez la *pédale directionnelle* et appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.

5. Appuyez sur le *bouton de balayage 1–STEP* pour arrêter le balayage. Le voyant situé à proximité du bouton s'éteint et les fonctions de balayage s'arrêtent après un bref délai.



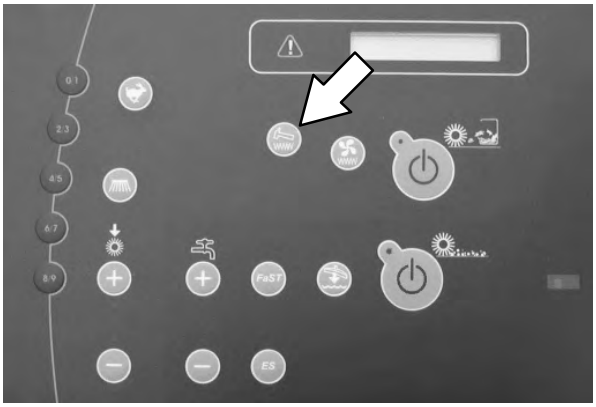
REMARQUE : Le secoueur de filtre secoue automatiquement le filtre pendant un bref instant, chaque fois que vous désactivez le bouton de balayage 1 STEP.

6. Videz le bac à déchets à la fin de chaque poste ou en cas de besoin. Reportez–vous à la section *VIDAGE DU BAC À DÉCHETS* de ce manuel

VIDAGE DU BAC À DÉCHETS

1. Conduisez la machine jusqu'au lieu de dépôt de déchets ou jusqu'au container à déchets.

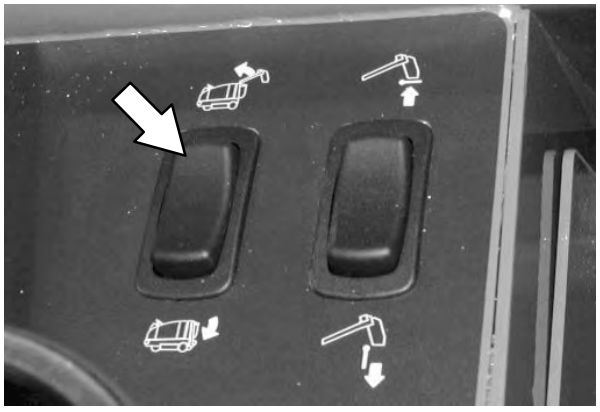
2. Appuyez sur *l'interrupteur du secoueur de filtre*. Le secoueur de filtre fonctionne pendant environ 30 secondes. Le voyant reste allumé pendant la durée de fonctionnement du secoueur de filtre.



3. Après l'arrêt du secoueur de filtre, appuyez sur le sommet du *bouton de soulèvement/abaissement du bac à déchets* et maintenez–le enfoncé pour relever le bac à déchets. Relâchez le bouton lorsque le bac à déchets se trouve à la position souhaitée.

POINT SÉCURITÉ : Avant d'utiliser la machine, veillez à ce que la hauteur soit suffisante avant de lever le bac à déchets. Ne relevez pas le bac à déchets lorsque la machine se trouve sur une pente.

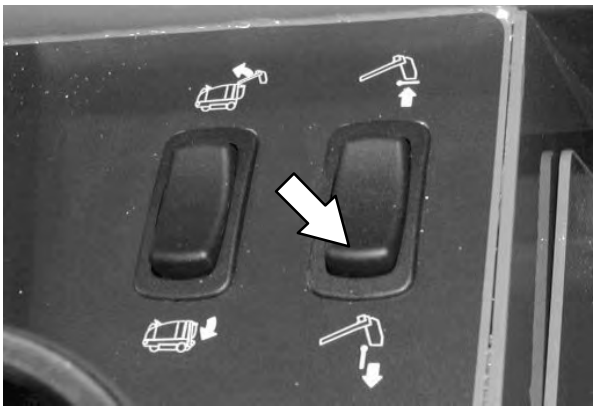
*REMARQUE **:** N'oubliez pas que la hauteur de plafond minimale, nécessaire pour soulever le bac à déchets, est de 2.500 mm.*



4. Reculez lentement la machine vers le container à déchets.

POINT SÉCURITÉ : Quand vous utilisez la machine, soyez prudent lors de la conduite en marche arrière. Déplacez la machine avec précaution lorsque le bac à déchets est relevé.

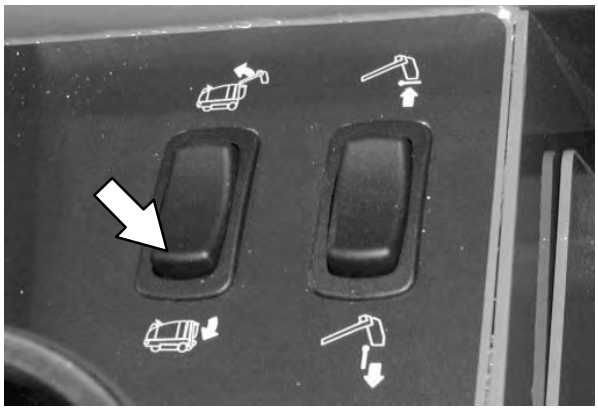
5. Appuyez sur la base du *bouton d'ouverture/fermeture de la porte de bac à déchets* et maintenez–la appuyée, afin d'ouvrir la porte du bac à déchets et de le vider de son contenu.



6. Avancez lentement pour éloigner la machine du lieu de dépôt des déchets ou du container de déchets.

7. Arrêtez la machine, puis appuyez sur la base du *bouton de soulèvement/abaissement du bac à déchets* et maintenez–le enfoncé jusqu'à ce que le bac à déchets soit complètement abaissé.

*REMARQUE **:** La porte du bac à déchets se ferme automatiquement lorsque le bac à déchets est abaissé. La porte du bac à déchets peut être fermée en appuyant sur le sommet du bouton d'ouverture/fermeture du bac à déchets.*



ENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS

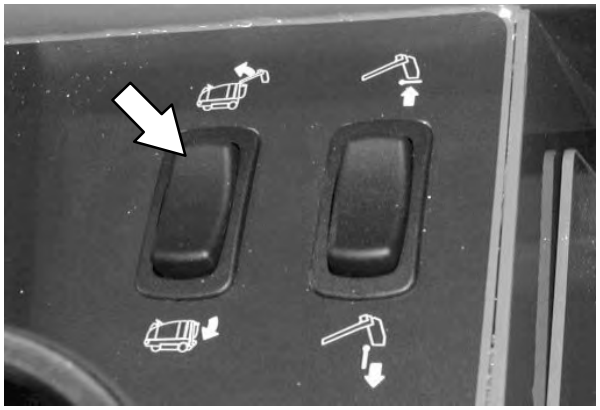
La broche de support du bac à déchets est un système de sécurité utilisé pour empêcher la chute du bac à déchets lorsque celui–ci est relevé. Utilisez toujours la broche de support du bac à déchets lorsque vous laissez le bac en position relevée.

1. Arrêtez la machine.

2. Appuyez sur le sommet du *bouton de soulèvement / abaissement du bac à déchets* et maintenez–le enfoncé pour soulever le bac à déchets. Relâchez le bouton lorsque le bac à déchets se trouve à la position souhaitée.

MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

POINT SÉCURITÉ : Avant d'utiliser la machine, veillez à ce que la hauteur soit suffisante avant de lever le bac à déchets. Ne relevez pas le bac à déchets lorsque la machine se trouve sur une pente.

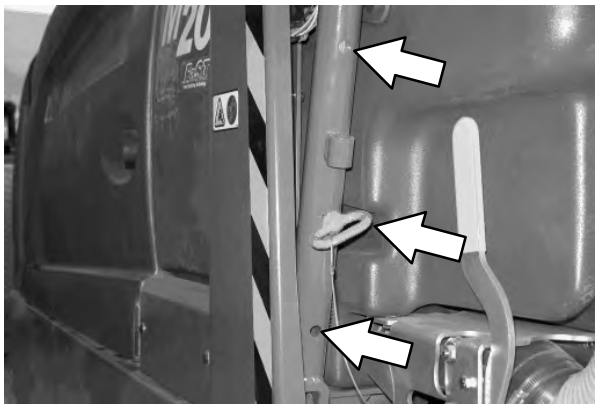


3. Engagez le frein parking.

4. Retirez du tube d'entreposage la broche de support du bac à déchets.

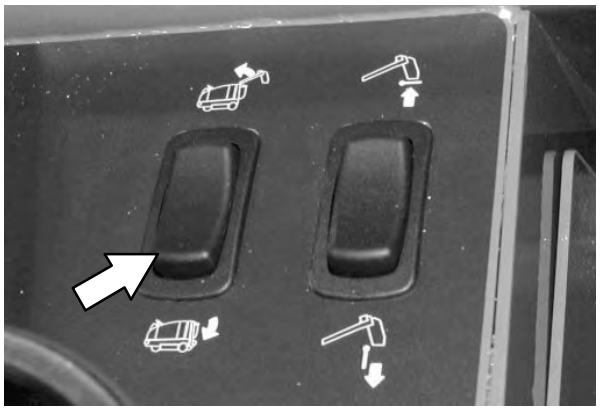
5. Insérez la broche de support du bac à déchets dans un des trois trous du support de bac à déchets. Abaissez le bac à déchets jusqu'à ce qu'il repose sur la broche de support.

MISE EN GARDE : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.



DÉPOSE DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS

1. Engagez le frein parking.
2. Appuyez sur le sommet du *bouton de soulèvement / abaissement du bac à déchets* et maintenez–le enfoncé jusqu'à ce que le bac à déchets ne repose plus sur la broche de support.
3. Retirez du trou du support la broche de support du bac à déchets et insérez–la dans le tube d'entreposage.
4. Asseyez–vous sur le siège de l'opérateur, puis appuyez sur la base du *bouton de soulèvement/abaissement du bac à déchets* et maintenez–le enfoncé jusqu'à ce que le bac à déchets soit complètement abaissé.



MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

DÉPOSE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS

POUR VOTRE SECURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale et engagez le frein parking.

REMARQUE : Videz le bac à déchets avant de retirer le filtre antipoussière du bac à déchets.

1. Soulevez le bac à déchets par rapport à la position centrale et engagez la broche de support du bac à déchets. Reportez–vous à la section *ENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS* de ce manuel.

REMARQUE : Ne soulevez PAS le bac à déchets jusqu'à la position de support la plus haute, lorsque vous accédez au filtre antipoussière.

MISE EN GARDE : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.

MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

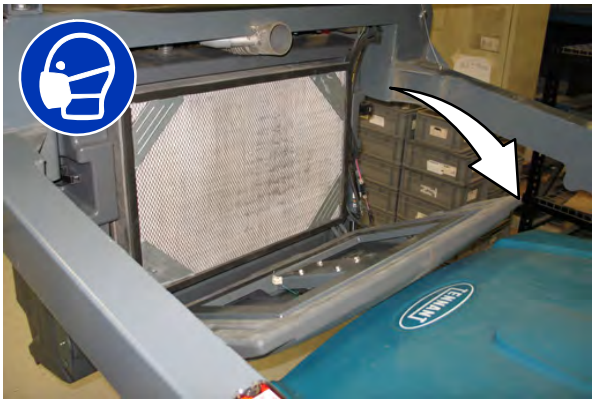
2. Coupez le contact de la machine.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

3. Débranchez du bac à déchets le tuyau d'aspiration du racloir.

4. Détachez les poignées du couvercle du filtre.

5. Ouvrez le couvercle du filtre et faites–le reposer contre la machine.



6. Retirez le filtre antipoussière du bac à déchets.

7. Nettoyez ou jetez le filtre antipoussière. Reportez–vous à la section NETTOYAGE DU FILTRE ANTI–POUSSIERE DU BAC À DÉCHETS de ce manuel.

8. Placez le filtre antipoussière nettoyé ou le nouveau filtre dans le bac à déchets. Placez le côté tamis du filtre vers le haut, comme illustré ci–dessous.

9. Refermez le couvercle du filtre et fixez le couvercle du filtre sur le bac à déchets à l'aide des poignées.

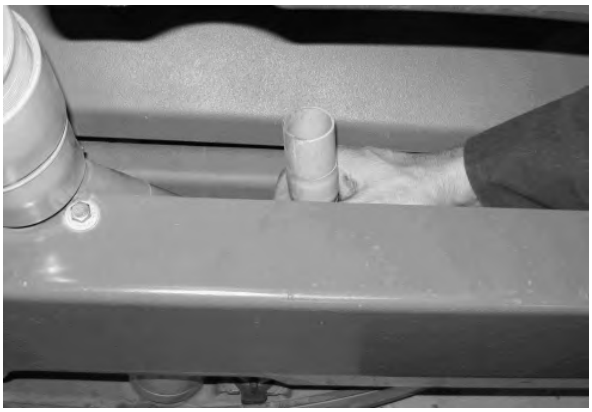
10. Branchez à nouveau le tuyau d'aspiration du racloir sur le bac à déchets.

11. Désengagez la broche de support du bac à déchets et abaissez le bac à déchets. Reportez–vous à la section *DÉSENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS* de ce manuel.

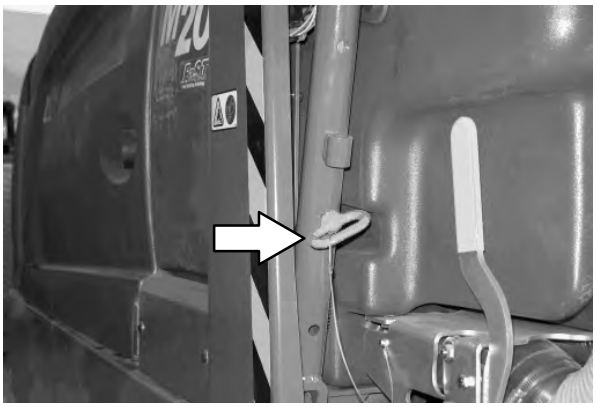
NETTOYAGE DU BAC À DÉCHETS ET DU TAMIS À DÉCHETS

POUR VOTRE SECURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale et engagez le frein parking.

1. Débranchez le tuyau d'aspiration du tamis à déchets.



2. Soulevez le bac à déchets par rapport à la position centrale et engagez la broche de support du bac à déchets. Reportez–vous à la section *ENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS* de ce manuel.



MISE EN GARDE : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.

MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

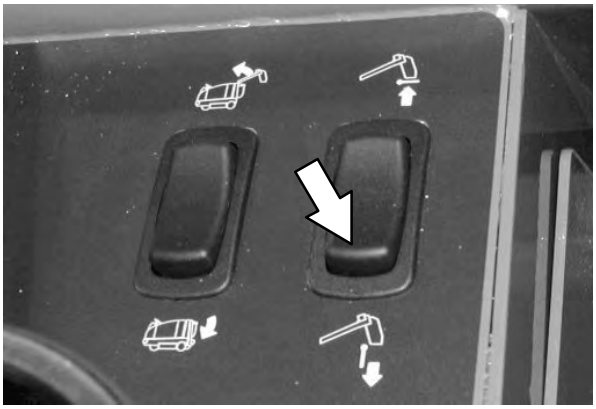
3. Coupez le contact de la machine.

4. Retirez le filtre du bac à déchets. Reportez–vous à la section DÉPOSE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS de ce manuel.

REMARQUE : Ne soulevez PAS le bac à déchets jusqu'à la position de support la plus haute, lorsque vous accédez au filtre antipoussière.

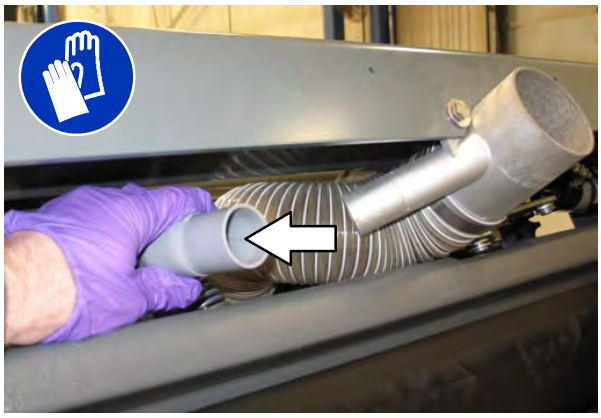
5. Mettez la machine en marche

6. Appuyez sur le bas du *bouton d'ouverture / fermeture de porte du bac à déchets* jusqu'à ce que le bac à déchets soit complètement ouvert.

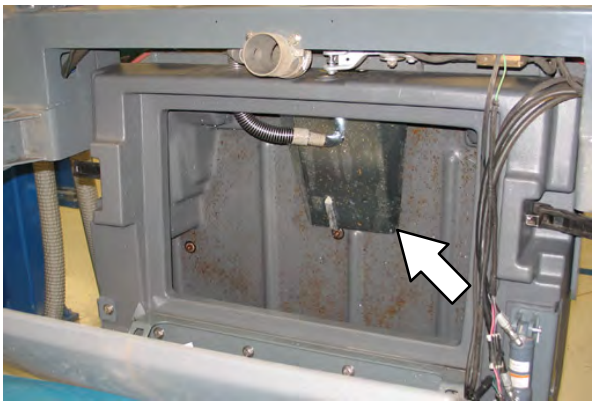


7. Coupez le contact de la machine.

8. Rincez la saleté et les déchets du tuyau de déchets et du tamis à déchets, dans le bac à déchets



9. Rincez la saleté et les déchets dans le tamis à déchets et le bac à déchets. Le cas échéant, retirez le tamis à déchets pour le nettoyer.



10. Réinstallez le filtre antipoussière du bac à déchets. Reportez–vous à la section DÉPOSE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS de ce manuel.

11. Désengagez la broche de support du bac à déchets et abaissez le bac à déchets. Reportez–vous à la section *DÉSENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS* de ce manuel.

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

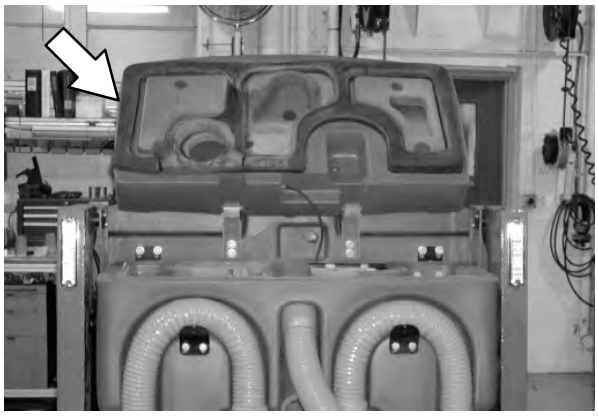
Videz et nettoyez quotidiennement le réservoir de récupération ou lorsque le voyant de réservoir plein s'allume.

Nettoyez l'extérieur du réservoir de récupération avec un produit nettoyant spécial pour vinyle.

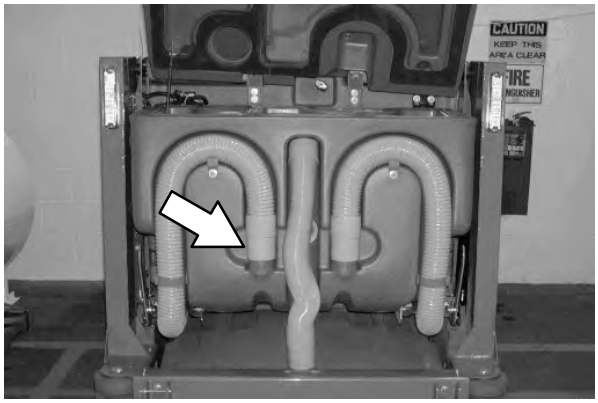
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION À L'AIDE DU TUYAU DE VIDANGE

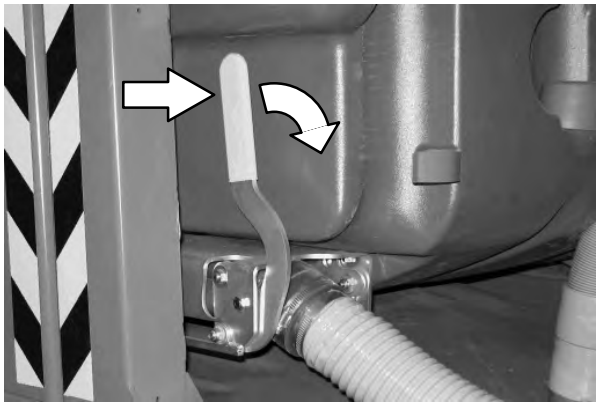
1. Soulevez le couvercle du réservoir de récupération.



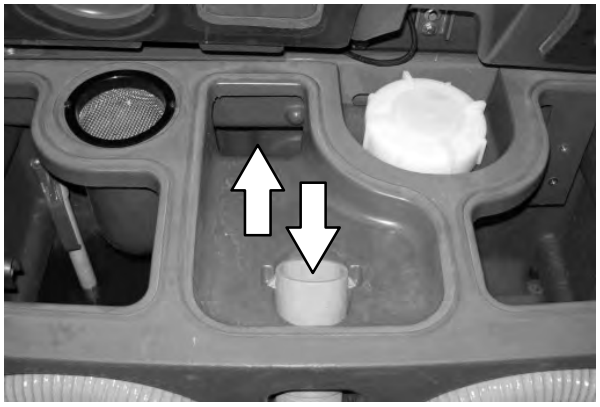
2. Placez l'embout du tuyau de vidange du réservoir de récupération à côté d'un trou de vidange au sol.



3. Ouvrez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de récupération.



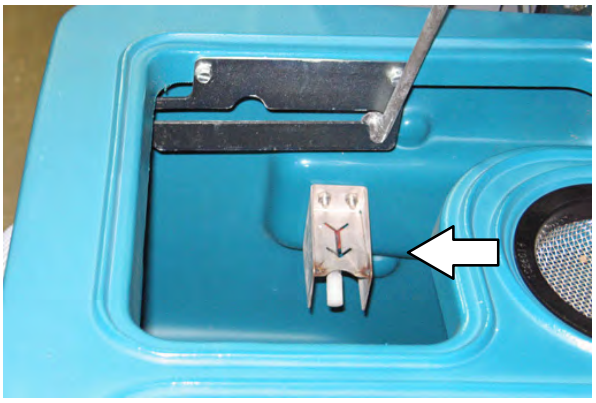
4. Rincez la saleté et les débris au travers du trou de vidange dans le chariot antibuée et rincez le tuyau d'aspiration.



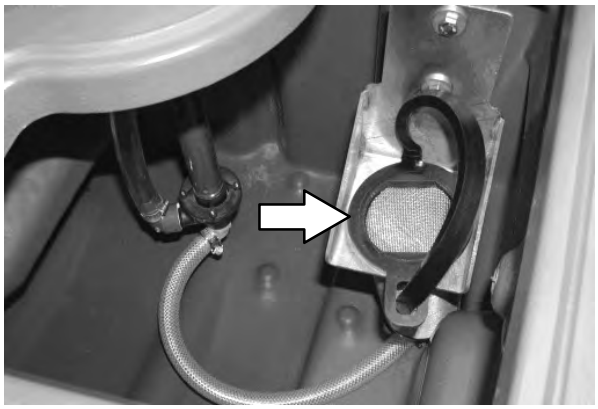
REMARQUE : N'utilisez PAS de vapeur pour nettoyer les réservoirs. Une chaleur excessive risque d'endommager les réservoirs et les composants.

5. Retirez le filtre d'extracteur du réservoir de récupération et rincez le filtre.

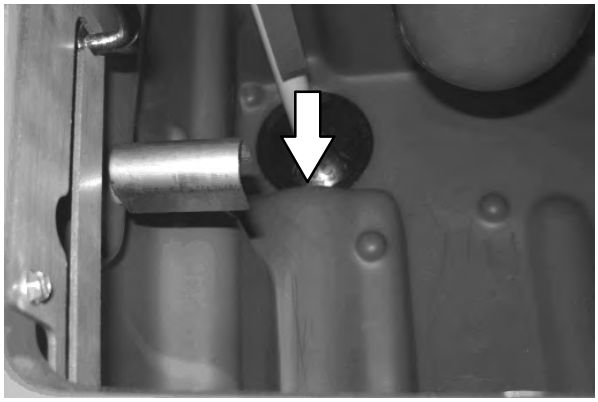
6. Rincez le détecteur à flotteur.



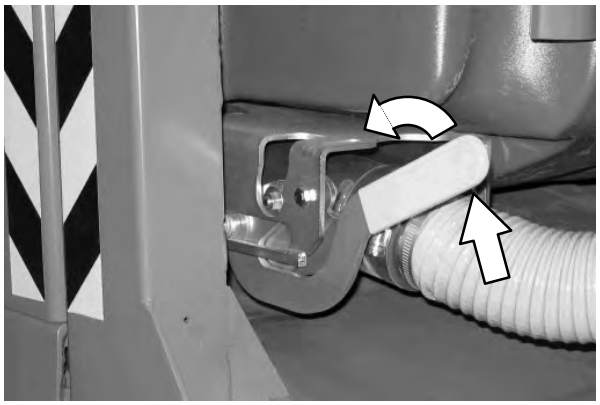
7. Machines ES : Rincez le filtre ES. Si nécessaire, retirez le filtre ES à partir du réservoir de récupération.



8. Rincez la saleté et les déchets vers le tuyau d'écoulement du réservoir de récupération. Laissez le réservoir se vider.



9. Fermez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de récupération.



10. Réinstallez le tuyau de vidange du réservoir de récupération à l'arrière du réservoir et refermez le couvercle du réservoir de récupération.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION À L'AIDE DU BOUCHON DE VIDANGE

Utilisez le bouchon de vidange pour vider le réservoir de récupération si le réservoir se vide lentement ou si le tuyau de vidange est bouché.

1. Garez la machine de sorte que le tuyau d'écoulement le plus large dans le réservoir soit disposé au–dessus de la bouche d'évacuation. Engagez le frein parking.

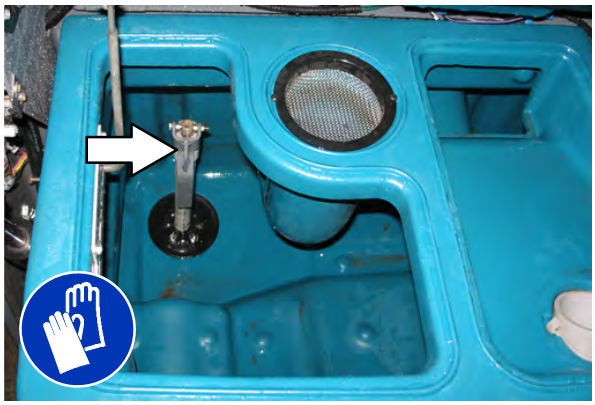
2. Afin d'éviter d'humidifier le filtre du bac à déchets, soulevez le bac et engagez la broche de support du bac dans sa position la plus basse.

MISE EN GARDE : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.

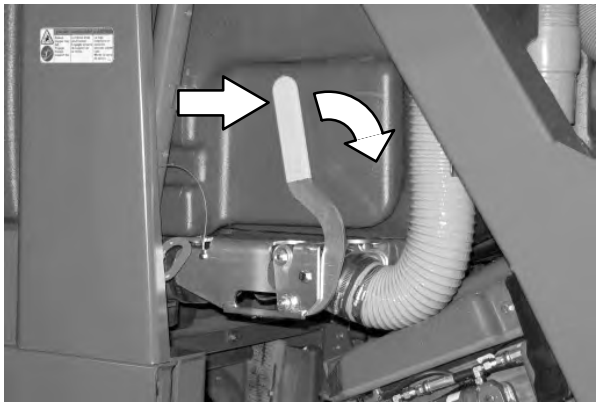
MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

3. Soulevez le manche du bouchon de vidange et retirez le bouchon de vidange du réservoir.

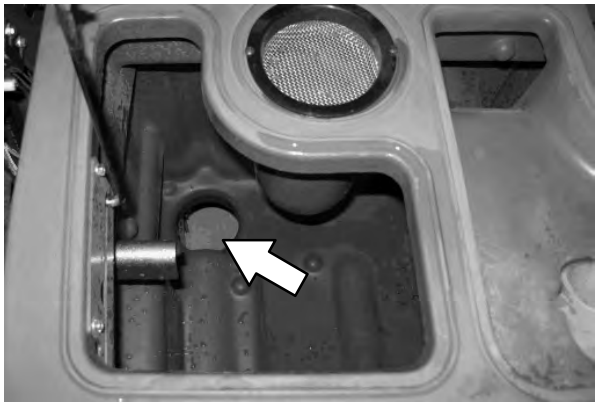


4. Ouvrez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de récupération.



5. Retirez le tuyau de vidange du réservoir de récupération de l'arrière du réservoir, puis rincez la saleté et les débris du tuyau dans le réservoir.

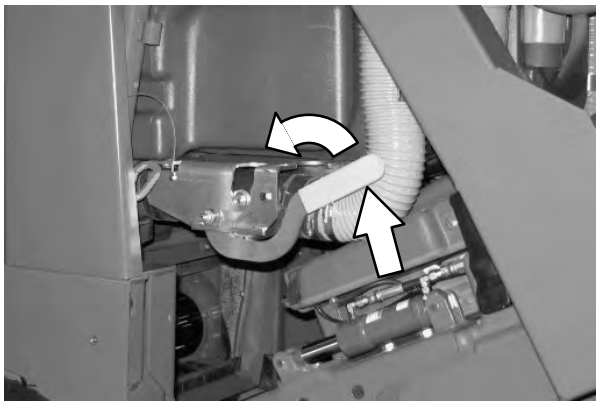
6. Rincez la saleté et les débris par le tuyau d'écoulement ouvert.



7. Nettoyez le trou de vidange, puis réinsérez le bouchon de vidange. Poussez le manche vers le bas pour serrer. Assurez–vous que le bouchon de vidange est bien installé avant de serrer.

REMARQUE : Si nécessaire, tournez le manche afin d'ajuster correctement le bouchon de vidange.

8. Fermez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de récupération.



9. Réinstallez le tuyau de vidange du réservoir de récupération à l'arrière du réservoir.

10. Retirez la broche de support du bac à déchets et insérez–la dans le tube d'entreposage. Abaissez le bac à déchets.

11. Fermez le couvercle du réservoir de récupération.

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Sur les machines non ES, le réservoir de solution ne nécessite pas d'entretien régulier. Si un dépôt se forme au fond du réservoir, rincez celui–ci avec un jet d'eau chaude puissant.

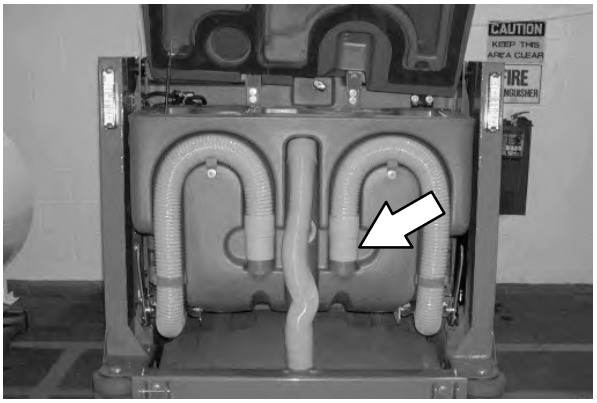
Nettoyez l'extérieur du réservoir de solution avec un produit nettoyant spécial pour vinyle.

Sur les machines équipées de l'option ES, le réservoir de solution doit être nettoyé tous les jours.

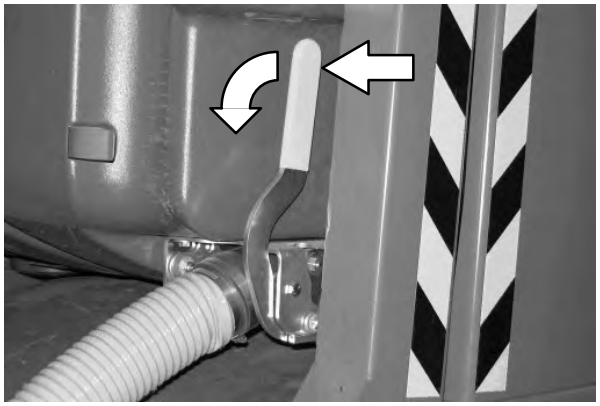
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez le(s) couvercle(s) du réservoir de solution.

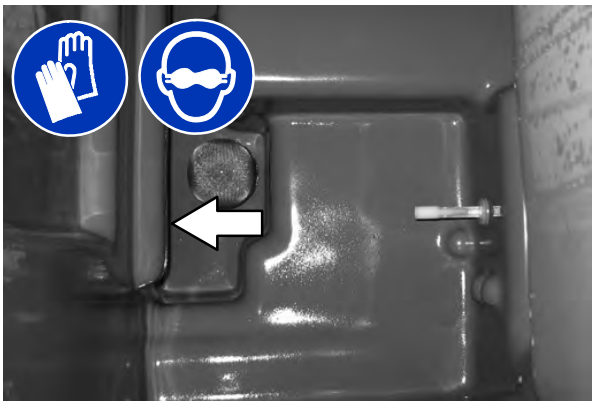
2. Placez l'embout du tuyau de vidange du réservoir de solution à côté d'un trou de vidange au sol.



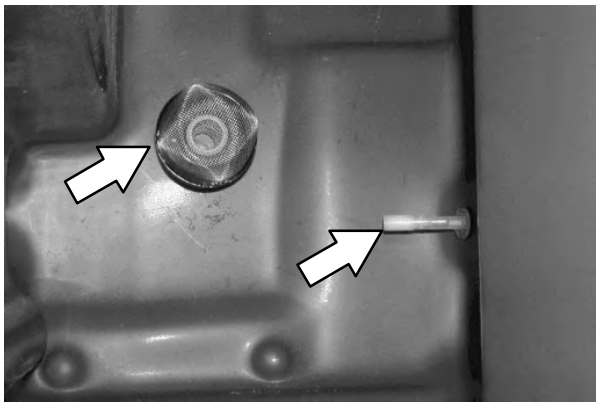
3. Ouvrez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de solution.



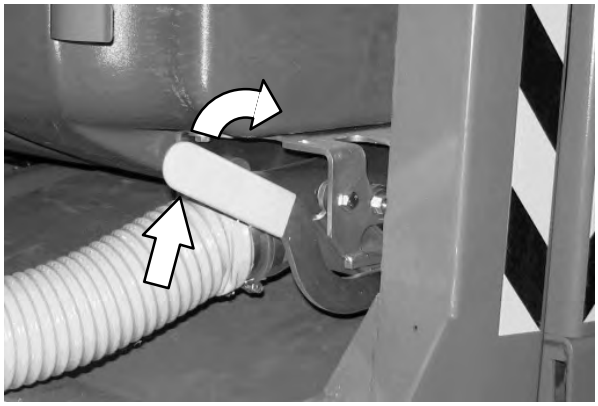
4. Rincez le réservoir de solution. Rincez la saleté et les déchets vers le tuyau d'écoulement du réservoir de solution.



5. Rincez le détecteur à flotteur et le filtre–tamis. Laissez le réservoir de solution se vider.



6. Fermez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de solution.



7. Réinstallez le tuyau de vidange du réservoir de solution à l'arrière du réservoir.

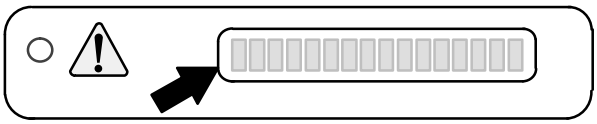
8. Fermez le(s) couvercle(s) du réservoir de solution.

TEMOIN(S) D'ERREUR

Cette machine est équipée de deux indicateurs visuels, un voyant rouge et un affichage LCD (affichage à cristaux liquides).

Le voyant rouge clignote en permanence pour indiquer qu'une panne est survenue.

Le petit écran LCD affiche un code d'erreur. S'il y a plus d'un problème, chaque panne s'affiche en alternance.



Toutes les pannes sont également accompagnées d'une alarme sonore afin de signaler à l'opérateur qu'une panne s'est produite.

Pour réinitialiser les indicateurs de panne, coupez la machine, puis éliminez la cause de la panne. L'indicateur de panne se réinitialise lorsque vous redémarrez la machine.

Reportez–vous au tableau ci–dessous afin de déterminer la cause de la panne et le remède.

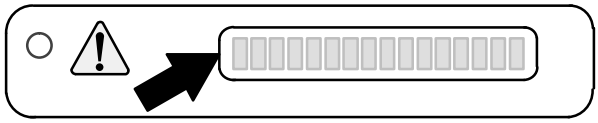
Code de panne (Affichée sur le petit écran LCD)	Cause(s)	Conséquence	Remède
F1: Hopper Up	Le bac à déchets est relevé	Interrompt les fonctions de balayage et de brossage	Abaissez complètement le bac à déchets.
F3: Clogged Hyd	Le filtre hydraulique est bouché	–	Remplacez le filtre hydraulique.
F4: Shaker Filter	Filtre anti–poussière du bac à déchets obstrué	–	Activez le secoueur de filtre pour déboucher le filtre antipoussière du bac à déchets.
F5: Hopper Fire	Feu dans le bac à déchets	Interrompt les fonctions de balayage et referme la porte du bac à déchets	Coupez l'alimentation de la machine Eteignez l'incendie. Si nécessaire, appelez le personnel d'urgence.
F6: Sol. Tank E.	Réservoir de solution vide	–	Remplissez le réservoir de solution.
F7: Rec. Tank Full	Réservoir de récupération plein	Interrompt les fonctions de brossage	Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage* pour une minute de récupération d'eau étendue. Videz le réservoir de récupération. Modèles ES : activez le système ES pour éviter ceci.
F8: High Eng Temp *Moteur GM (N° de série 0000–0499)	Température du moteur trop élevée	–	Coupez l'alimentation de la machine. Contactez un agent TENNANT.
F9: High Hyd Temp	Température du fluide hydraulique trop élevée	–	Coupez l'alimentation de la machine. Contactez un agent TENNANT.
F10: Low Fuel	Niveau de carburant bas	–	Remplissez le réservoir de carburant (essence). Remplacez la bonbonne de carburant (GPL)

**REMARQUE : Les machine équipées de moteurs Mitsubishi dont le numéro de série est supérieur ou égal à 0500 affichent un message « check engine » (vérifier le moteur) et la machine s'arrête automatiquement si le liquide de refroidissement est trop chaud.*

Code de panne (Affichée sur le petit écran LCD)	Cause(s)	Conséquence	Remède
F11: Open Scb Vac (Optional)	Le tuyau d'extraction de brossage n'est pas branché	–	Branchez le tuyau d'aspiration sur le bloc de racloir.
F12: Seat Sw Open	L'opérateur ne doit pas être sur le siège lorsque le moteur tourne etque le frein de stationnement n'est pas engagé.	Le moteur s'arrêtera.	Engagez le frein de stationnement avant de quitter la machine.

CONDITIONS / AVERTISSEMENTS

Les codes d'état sont généralement initiés par une tentative de l'opérateur d'activer des modes qui ne sont pas accessibles. Le code apparaît sur l'affichage LCD.



Reportez–vous au tableau ci–dessous afin de déterminer la cause de l'état.

Code d'état (Affiché sur le petit écran LCD)	Etat(s)	Description
C2: Pas d'extr. balay.	Aspiration de balayage non accessible	L'aspiration de balayage n'est pas accessible lorsque le système de brossage 1–STEP est actif.
C3: Pas de mode FaST	Mode FaST inaccessible	Seules les machines équipées du système FaST peuvent fonctionner en mode FaST.
C4: Pas de mode ES	Mode ES inaccessible	Seules les machines équipées du système ES peuvent fonctionner en mode ES.
C5: Pas de ES/FaST	Systèmes ES et FaST inaccessibles	Seules les machines équipées du système ES ou FaST peuvent fonctionner dans ces modes.
C6: Pas de balayage latéral	Balayage latéral inaccessible	Balayage latéral non autorisé à fonctionner de manière autonome.

OPTIONS

PULVÉRISATEUR (OPTION)

Le pulvérisateur est utilisé pour nettoyer la machine et les zones environnantes. Le réservoir de solution fournit une alimentation eau/solution pour le pulvérisateur. Un manchon accompagne le pulvérisateur.

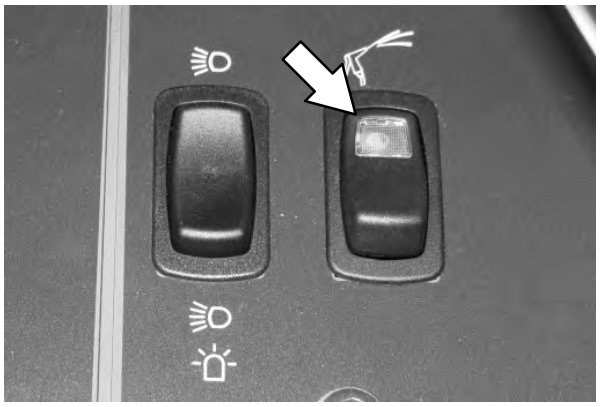
REMARQUE : Ne renversez PAS d'eau sur les composants électronique lorsque vous utilisez le pulvérisateur pour nettoyer la machine.

POUR VOTRE SECURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

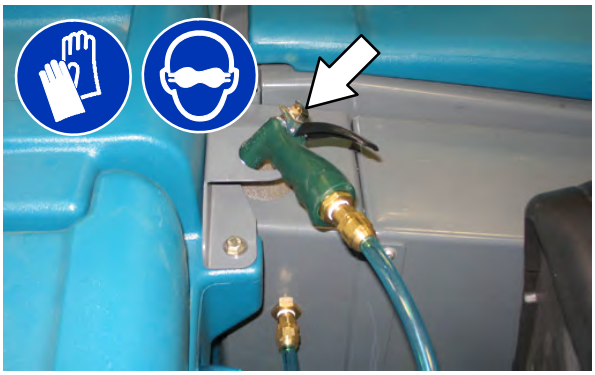
1. Tournez la clé en position de marche (sans démarrer la machine).

REMARQUE : Le pulvérisateur peut être actionné lorsque le moteur tourne, mais il est recommandé de couper l'alimentation du moteur lorsque vous utilisez le pulvérisateur.

2. Appuyez sur le sommet du *commutateur du pulvérisateur* pour activer l'alimentation en eau. Le voyant monté sur le bouton s'allume lorsque le pulvérisateur est activé.

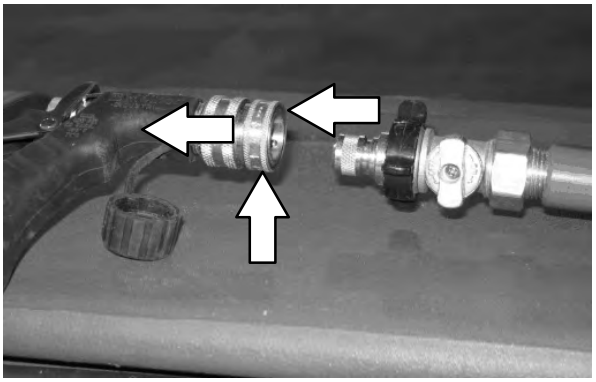


3. Retirez le pulvérisateur de la zone d'entreposage et nettoyez–le, le cas échéant.

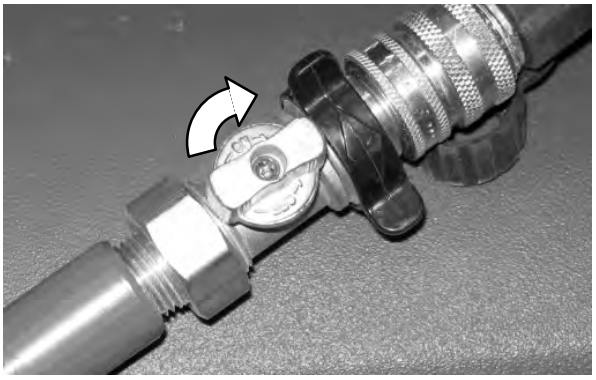


POUR VOTRE SECURITÉ : Protégez–vous les yeux lorsque vous utilisez de l'air ou de l'eau sous pression.

4. Lorsque vous nettoyez une zone difficile à atteindre, installez le manchon sur le pulvérisateur.



5. Tournez le bouton marche/arrêt pour mettre en marche le manchon.



6. Lorsque le nettoyage est terminé, replacez le pulvérisateur et le manchon dans leurs emplacements d'entreposage.

7. Appuyez sur la base du *commutateur du pulvérisateur* pour couper l'alimentation en eau.

AUXILIAIRE D'ASPIRATION (OPTION)

POUR VOTRE SECURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

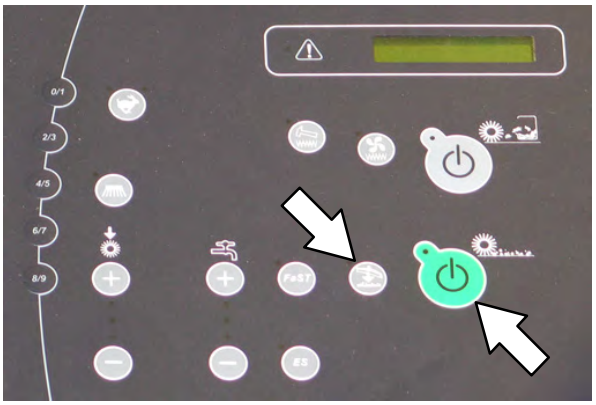
1. Retirez du sac d'entreposage l'embout et le tuyau de l'auxiliaire d'aspiration.

2. Fixez le tuyau de l'auxiliaire sur le tuyau d'aspiration.

3. Assemblez l'auxiliaire et l'embout.
4. Mettez la machine en marche

MISE EN GARDE : Le moteur produit des gaz toxiques. Ces gaz peuvent être très nuisibles au système respiratoire ou provoquer l'asphyxie. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré. Consultez le service d'inspection pour connaître les limites d'exposition. Veillez à ce que le moteur soit bien réglé.

5. Assurez–vous que le *bouton de brossage 1–STEP* est désactivé. Le voyant monté à côté du bouton doit être éteint.



6. Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage.* Le voyant situé au–dessus du bouton s'allume et l'extracteur commence à fonctionner.
7. Nettoyez les restes ou les débris.

8. Lorsque l'aspiration est terminée, appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage* pour arrêter l'aspiration. Le voyant situé au–dessus du bouton s'éteint.
9. Coupez le contact de la machine.
10. Désassemblez l'auxiliaire d'aspiration et replacez–le dans le sac de stockage.
11. Fixez à nouveau le tuyau d'aspiration sur le bras de levage du bac à déchets.

DÉPISTAGE DES PANNES

Problème	Cause	Remède
Traînées d'eau – Peu ou pas de ramassage d'eau	Extracteur de brossage éteint	Allumez l'extracteur
	Lames de racloir usées	Faites pivoter ou remplacez les lames de racloir
	Racloir déréglé	Réglez le racloir
	Pas de détergent dans le réservoir de solution provoquant la vibration du racloir	Ajoutez du détergent dans le réservoir de solution
	Tuyaux d'aspiration obstrués	Nettoyez les tuyaux d'aspiration
	Filtre d'extracteur sale	Nettoyer le filtre d'extracteur
	Joints du couvercle de réservoir de récupération usés	Remplacez les joints
	Débris coincés dans le racloir	Retirez les débris
	Tuyau d'aspiration du racloir ou de réservoir de récupération débranché ou endommagé	Branchez à nouveau ou remplacez le tuyau d'aspiration
	Couvercle du réservoir de récupération pas complètement fermé	Vérifiez les obstructions et assurez–vous que le couvercle est fermé correctement
L'extracteur de brossage ne veut pas démarrer.	Bouton d'extracteur/racloir éteint.	Allumez le bouton d'extracteur/racloir
	Réservoir de récupération plein	Videz le réservoir de récupération
	Réservoir de récupération rempli de mousse	Videz le réservoir de récupération.
		Utilisez moins de détergent/ou utilisez un démulsifiant
	Détecteur de réservoir de récupération sale ou coincé	Nettoyez ou remplacez le détecteur
Débit de solution faible ou nul (mode de brossage conventionnel)	Réservoir de solution vide	Remplissez le réservoir de solution
	Distribution de solution désactivée	Activez la distribution de solution.
	Conduites d'alimentation en solution bouchées	Débouchez les conduites d'alimentation en solution
Poussière excessive	Jupes et joints anti–poussière des brosses usés, endommagés ou déréglés	Remplacez ou réglez les jupes et/ou les joints des brosses
	Filtre anti–poussière du bac à déchets obstrué	Secouez et/ou remplacez le filtre anti-poussière.
	Joint d'extracteur de balayage endommagé	Remplacez le joint d'extracteur
	Panne de l'extracteur de balayage	Appelez votre agent Tennant
	Le Thermo–Sentry a sauté	Laissez refroidir le Thermo–Sentry
Balayage non satisfaisant	Poils de brosse usés	Remplacez les brosses
	Réglage de pression de brossage trop faible	Augmentation de la pression de brossage
	Brosses principales mal réglées	Réglez les brosses
	Détritus coincés dans mécanisme d'entraînement de brosse principale	Enlevez les détritus du mécanisme d'entraînement des brosses principales

Problème	Cause	Remède
Balayage non satisfaisant	Panne d'entraînement de brosse principale et/ou latérale	Appelez votre agent Tennant
Balayage non satisfaisant	Bac à déchets plein	Videz le bac à déchets
	Jupes à lèvres de bac à déchets usées ou endommagées.	Remplacez les jupes à lèvres.
	Brosses principales inappropriées	Appelez votre agent Tennant
Brossage non satisfaisant	*Bouton de brossage 1–STEP* éteint	Allumez le *bouton de brossage 1–STEP*
	Détergent ou brosses utilisés impropres	Appelez votre agent Tennant
	Réservoir de solution vide	Remplissez le réservoir de solution
	Débris coincés sur les brosses principales	Retirez les débris
	Brosses principales usées	Remplacez les brosses
	Réglage de pression de brossage trop faible	Augmentation de la pression de brossage
Le système FaST ne fonctionne pas	Le bouton FaST est éteint	Allumez le bouton FaST.
	Tuyau d'alimentation et/ou raccord du FaST–PAK obstrués	Trempez les raccords et le tuyau dans l'eau chaude et nettoyez–les
	Le carton FaST–PAK est vide ou n'est pas raccordé	Remplacez le carton FaST–PAK et/ou branchez le tuyau d'alimentation
	Le système FaST n'est pas amorcé.	Pour l'amorçage, faites fonctionner le système de solution FaST pendant quelques minutes.
	Filtre–tamis obstrué	Vidangez le réservoir de solution, retirez et nettoyez le filtre–tamis
	Fusible grillé.	Appelez votre agent Tennant
	Pompe à solution défectueuse	Appelez votre agent Tennant
Le système ES ne fonctionne pas	*Bouton ES* éteint	Allumez le *bouton ES*
	Détecteur ES sale dans le réservoir	Nettoyez le détecteur
	Filtre de pompe ES bouché	Nettoyer le filtre ES
	Niveau d'eau trop bas dans le réservoir de récupération	Remplissez à moitié le réservoir de récupération
	Niveau d'eau trop bas dans le réservoir de solution	Remplissez le réservoir de solution
Les fonctions de balayage ou de brossage ne fonctionnent pas	Le bac à déchets est relevé	Abaissez complètement le bac à déchets
	Feu dans le bac à déchets	Coupez le contact de la machine. Eteignez le feu. Si nécessaire, appelez le personnel d'urgence.
	Réservoir de récupération plein	Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage* pour une minute de récupération d'eau étendue. Videz le réservoir de récupération. Modèles ES : activez le système ES pour éviter ceci.

Problème	Cause	Remède
***Modèle* ec–H2O:** *Le voyant indicateur du système ec–H2O* clignote en rouge	Accumulation de dépôts de minéraux dans le module.	Rincer le module (Voir PROCÉDURE DE RINÇAGE DU MODULE)
***Modèle* ec–H2O:** L'alarme retentit		
***Modèle* ec–H2O:** Le voyant indicateur du système *ec–H2O* reste rouge	Module défectueux	Contactez le service de dépannage (SAV)
Modèle *ec–H2O:* Le voyant indicateur du système *ec–H2O* ne s'allume pas	Voyant ou module défectueux	Contactez le service de dépannage (SAV)
***Modèle* ec–H2O:** Absence de débit d'eau	Module bouché	Contactez le service de dépannage (SAV)
	Pompe à solution défectueuse	Remplacez la pompe à solution
	Filtre–tamis ec–H2O obstrué	Nettoyer le filtre

ENTRETIEN

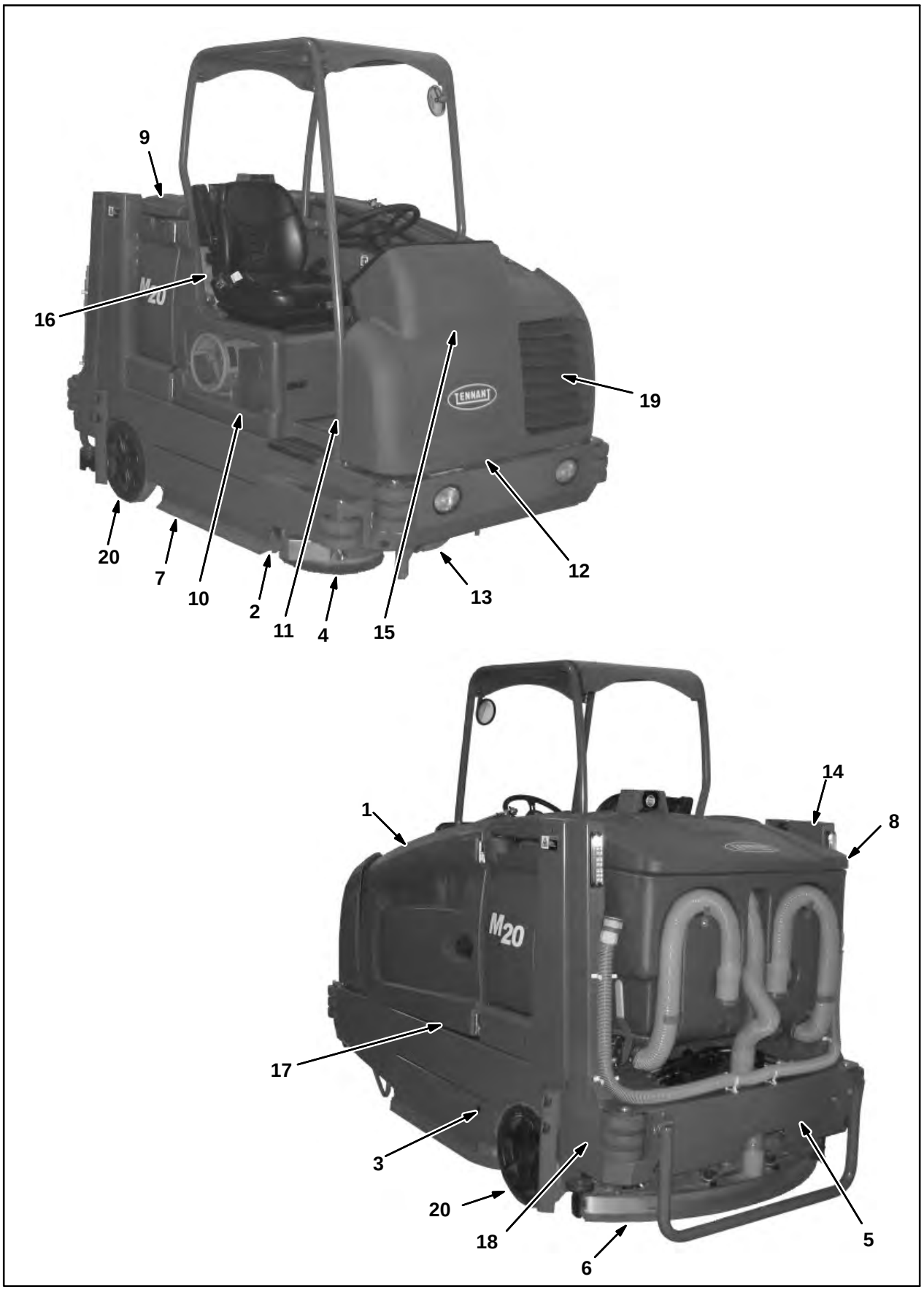


TABLEAU D'ENTRETIEN

Le tableau ci–dessous indique la *personne responsable* de chaque procédure.
O = Opérateur
T = Personnel formeé

Fréquence	Personne resp.	Réf.	Description	Procédure	Lubrifiant/ fluide	Nbre de points d'entretien
Tous les jours	O	1	Moteur	Vérifier le niveau d'huile	EO	1
				Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir	WG	1
	O	10	Réservoir d'huile hydraulique	Vérifier le niveau d'huile	HYDO	1
	O	8, 9	Joints de couvercle de réservoir	Vérifier l'endommagement ou l'usure	–	3
	O	3	Brosses principales	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	2
				Contrôler l'empreinte des brosses	–	2
	O	4	Brosse latérale (en option)	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	1
				Vérifier l'endommagement et l'usure de la lame de racloir	–	1
	O	6	Lame de racloir arrière	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	1
				Vérifier la flexion	–	1
	O	7	Lames de racloir latéral	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	2
	O	8	Réservoir de récupération	Nettoyer	–	1
	O	8	Réservoir de récupération, mode ES (option)	Nettoyer le filtre ES	–	1
	O	9	Réservoir de solution, mode ES (option)	Nettoyer	–	1
	O	5	Bac à déchets	Nettoyer le bac à déchets, le tamis et le tuyau	–	1
20 heures	O	5	Filtre anti–poussière du bac à déchets	Vérifier l'endommagement, nettoyer, remplacer si nécessaire	–	1
50 heures	O	16	Filtre–tamis FaST / *ec–H2O*	Nettoyer	–	1
	O	3	Brosses principales	Faire pivoter d'avant en arrière	–	2

Fréquence	Personne resp.	Réf.	Description	Procédure	Lubrifiant/ fluide	Nbre de points d'entretien
50 heures	T	13	Roue avant	Serrer les écrous de la roue **(uniquement après les 50 premières heures de service)**	–	1
	T	15	Batterie	Nettoyer et resserrer les connexions des câbles de batterie **(uniquement après les 50 premières heures de service)**	–	1
	O	1	Moteur	Vérifier la tension de la courroie	–	1
100 heures	T	19	Radiateur	Nettoyer l'extérieur du faisceau de radiateur	–	1
	T	19	Refroidisseur hydraulique	Nettoyer l'extérieur du faisceau de refroidisseur	–	1
	T	1	Moteur	Changer l'huile et le filtre	EO	1
				Vidanger l'accumulation d'huile du vaporisateur de GPL	–	1
			Moteur, GM (N° de série 0047–0499)	Vidanger l'huile du régulateur de pression électronique	–	1
	O	13, 20	Pneus	Vérifier l'endommagement	–	3
	T	6	Roulettes de racloir arrière	Lubrifier	SPL	2
	T	6	Racloir arrière	Vérifier la mise à niveau	–	1
	O	2	Jupe de la tête de lavage	Vérifier l'endommagement ou l'usure	–	1
200 heures	T	12	Paliers d'appui de roue avant	Lubrifier	SPL	2
	T	1, 17	Tube de torsion	Lubrifier	SPL	4
	T	12	Cylindre de direction	Lubrifier	SPL	1
	T	1, 19	Tuyaux et étriers de radiateur	Vérifier le serrage et l'usure	–	2
	T	11	Pédale de frein	Contrôler le réglage	–	1
	T	14	Pivots de bras de levage du bac à déchets	Lubrifier	SPL	2
	T	5	Pivots de la porte du bac à déchets	Lubrifier	SPL	2
	T	18	Loquet du bras de levage du bac à déchets	Nettoyer et lubrifier	SPL	1
	T	16	Filtre à air FaST (N° de série 0000–0145)	Nettoyer	–	1

Fréquence	Personne resp.	Réf.	Description	Procédure	Lubrifiant/ fluide	Nbre de points d'entretien
400 heures	T	1	Moteur, GM (N° de série 0000–0499)	Nettoyer ou remplacer et écarter à nouveau les électrodes des bougies d'allumage	–	4
	T	1	Moteur	Remplacer le filtre à air	–	1
				Remplacer le filtre à carburant	–	1
800 heures	T	10	Réservoir hydraulique	Remplacer le bouchon de remplissage		1
	T	1	Moteur, GM (N° de série 0000–0499)	Vérifier la courroie de distribution	–	1
	T	–	Tuyaux hydrauliques	Vérifier l'usure et l'endommagement	–	Tous
	T	1, 19	Système de refroidissement	Rincer	WG	2
	T	13	Moteur de propulsion	Serrer l'écrou d'arbre	–	1
	T	13	Roue avant	Serrer les écrous de roue	–	1
	T	15	Batterie	Nettoyer et serrer les cosses de la batterie	–	1
1 000 heures	T	16	Filtres du système FaST (N° de série 0146–)	Remplacer	–	2
	T	1	Moteur, Mitsubishi (N° de série 0500–)	Remplacer les bougies	–	4
	T	1	Moteur	Inspecter la soupape de surpression	–	1
	T	1, 19	Tuyaux du radiateur	Rechercher toute craquelure ou toute détérioration	–	2
1 200 heures	T	10	Réservoir hydraulique	*Remplacer le filtre de fluide	–	1
2 000 heures	T	1	Moteur, GM (N° de série 0000–0499)	Remplacer la courroie de distribution	–	1
2 400 heures	T	10	Réservoir hydraulique	*Changer le fluide hydraulique	HYDO	1
				*Remplacer le filtre d'écoulement		1
5 000 heures	T	1	Moteur, Mitsubishi (N° de série 0500–)	Remplacer les courroies d'arbre d'équilibrage de vilebrequin et d'arbre à cames	–	2

*REMARQUE : Changer le fluide hydraulique, le filtre et le filtre de succion, indiqués (*****), toutes les 800 heures pour les machines NON équipées du fluide hydraulique***Tennant True** de qualité supérieure. (Voir la section Hydrauliques)*

LUBRIFIANT/FLUIDE

EO . . . . Huile moteur, SAE–SG/SH 5W30 uniquement
HYDO . Fluide hydraulique **Tennant*True*** de qualité supérieure ou équivalente
WG . . . Antigel à base d'eau et d'éthylène glycol, –34° C
SPL . . . Lubrifiant spécial, graisse Lubriplate EMB (article Tennant nº01433–1)

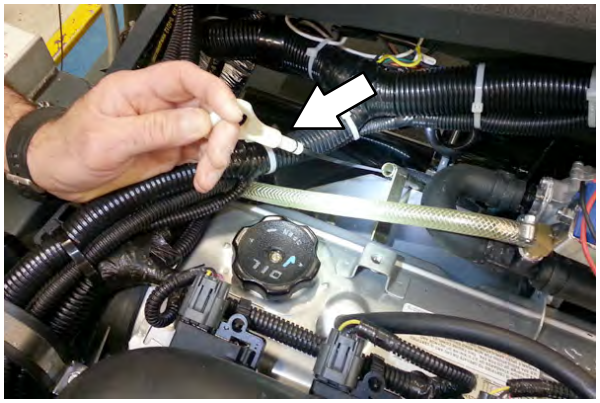
REMARQUE : Des intervalles d'entretien plus fréquents peuvent être nécessaires dans des conditions de poussière extrêmes.

LUBRIFICATION

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

HUILE MOTEUR

Vérifiez le niveau d'huile du moteur tous les jours. Changez l'huile et le filtre à huile toutes les 100 heures de service.



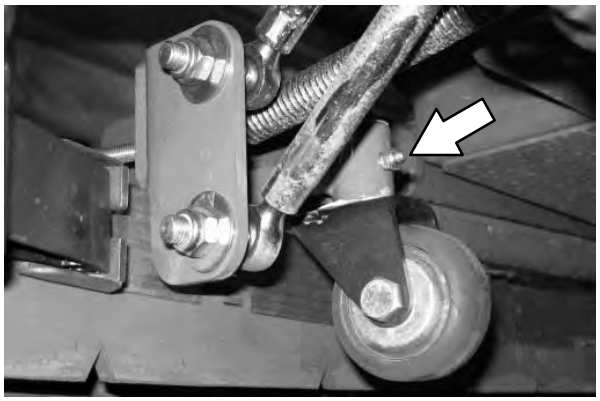
Remplissez l'huile de moteur jusqu'à ce que le niveau d'huile se trouve entre les marques figurant sur la jauge. NE REMPLISSEZ PAS au–delà de la marque supérieure.

Contenance du réservoir d'huile moteur des **moteurs GM** (machines dont le numéro de série est inférieur ou égal à 0499) : 3,5 l (3.7 qt), filtre à huile compris.

Contenance du réservoir d'huile moteur des **moteurs Mitsubishi** (machines dont le numéro de série est supérieur ou égal à 0500) : 4.7 l (5 qt), filtre à huile compris.

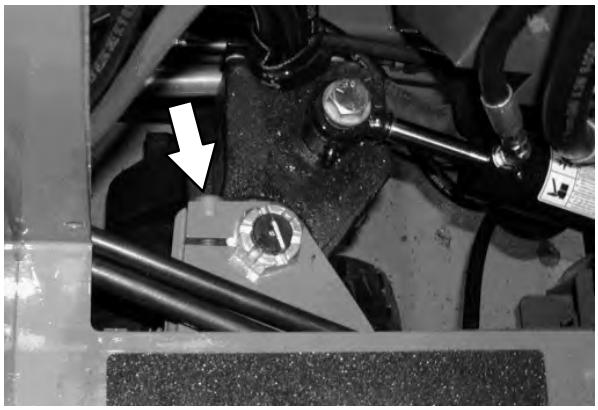
COUSSINETS DE ROULETTE DE RACLOIR

Lubrifiez les coussinets de roulette de racloir toutes les 100 heures de service.



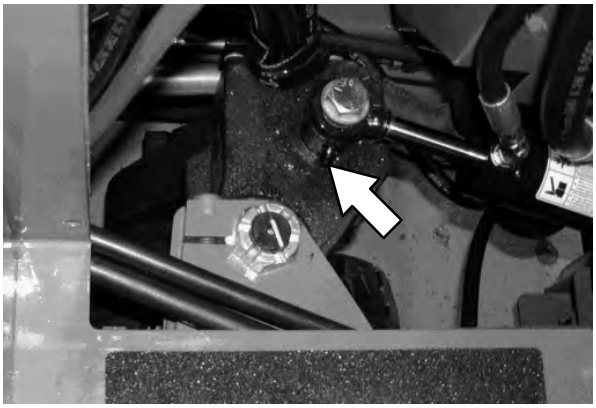
PALIER D'APPUI DE ROUE AVANT

Lubrifiez les paliers d'appui de roue avant toutes les 200 heures de service. Les deux graisseurs de paliers d'appui de roue avant sont situés sous la plaque de support du châssis.



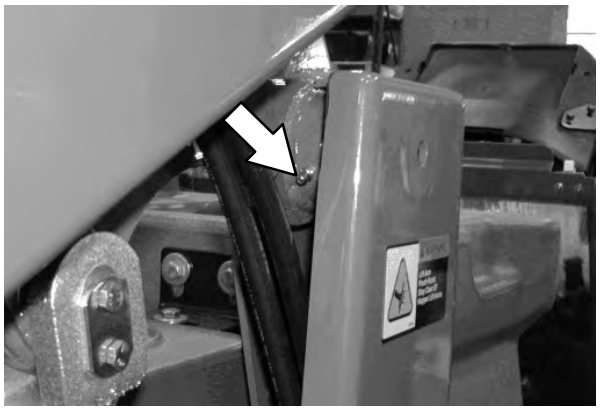
COUSSINET DE CYLINDRE DE DIRECTION

Lubrifiez le cylindre de direction toutes les 200 heures de service. Le coussinet du cylindre de direction est situé à côté du support de roue avant.



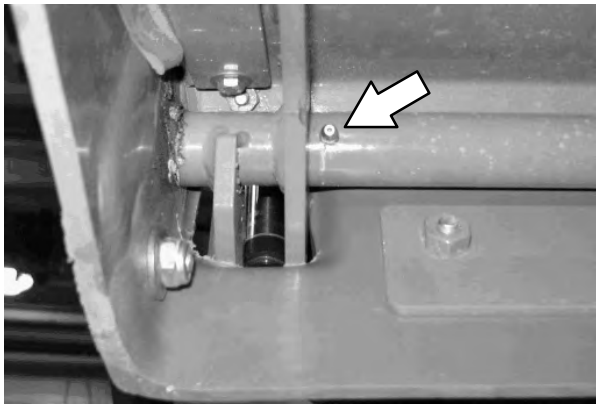
PIVOTS DU BRAS DE LEVAGE DU BAC À DECHETS

Lubrifiez les pivots du bras de levage du bac à déchets, toutes les 200 heures de service.



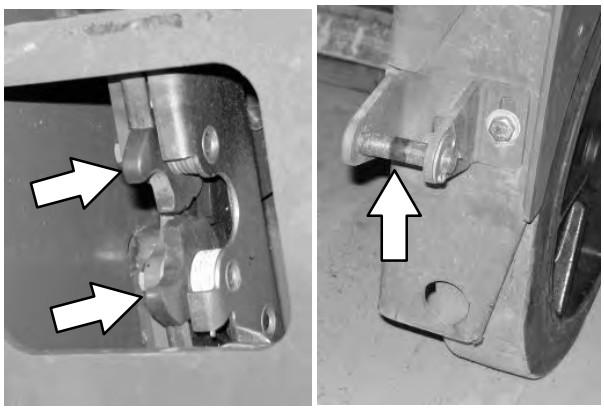
PIVOTS DE PORTE DE BAC À DECHETS

Lubrifiez les pivots de la porte du bac à déchets toutes les 200 heures de service.



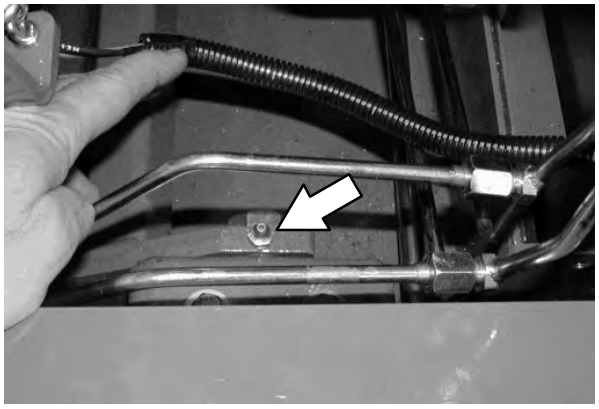
LOQUET DU BRAS DE LEVAGE

Nettoyez et lubrifiez le loquet du bras de levage et la butée du loquet, toutes les 200 heures de service.

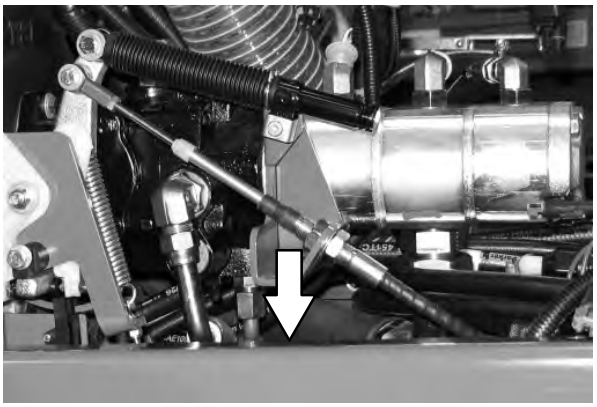


TUBES DE TORSION

Lubrifiez les tubes de torsion toutes les 200 heures de service. Les graisseurs de tubes de torsion sur le côté opérateur de la machine, sont situés sous le réservoir de carburant.



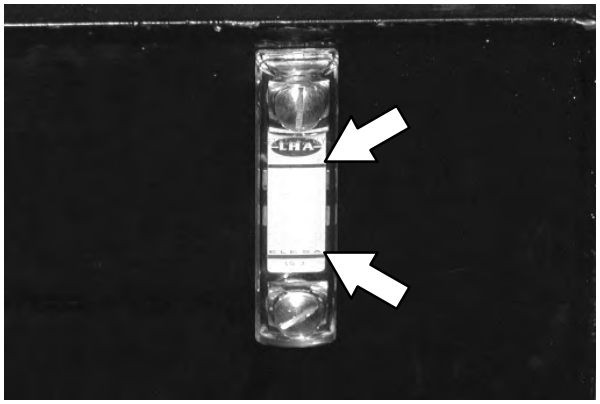
De l’autre côté de la machine, les graisseurs de tube de torsion sont situés sous la pompe de propulsion.



SYSTÈME HYDRAULIQUE

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

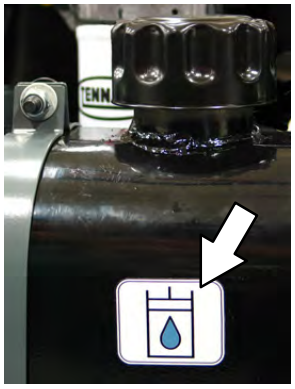
Contrôlez le niveau de fluide hydraulique à température de fonctionnement tous les jours. Le niveau de fluide hydraulique doit se situer entre les deux lignes de la jauge hydraulique. Le bac à déchets doit se trouver en position basse lors du contrôle du niveau de fluide hydraulique.



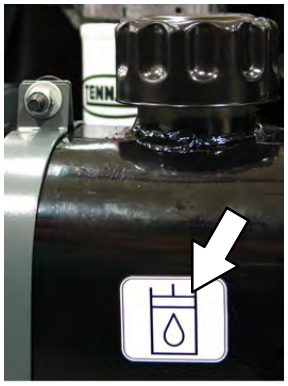
ATTENTION ! Ne remplissez pas trop le réservoir de fluide hydraulique et n'utilisez pas la machine avec un faible niveau de fluide hydraulique dans le réservoir. Ceci risque d'endommager le système hydraulique de la machine.

Vidangez et remplissez le réservoir de fluide hydraulique avec du fluide hydraulique **Tennant*True*** neuf toutes les 2400 heures de service. L'étiquette du fluide hydraulique présente une goutte bleue (photo à gauche) pour signaler que la machine est équipée avec *du fluide hydraulique* **Tennant*True*** de qualité supérieure.

AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. Surface chaude. NE PAS toucher.

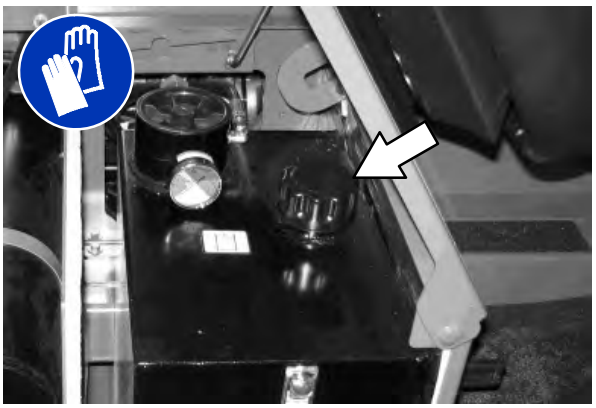


Fluide précédent

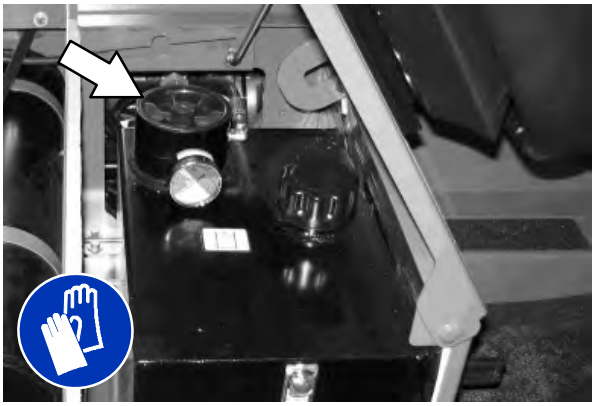


Tennant*True*

Remplacez le bouchon de remplissage toutes les 800 heures de service. Appliquez une fine pellicule de fluide hydraulique sur le joint du bouchon de remplissage avant d'installer le bouchon sur le réservoir.



Remplacez le filtre de fluide hydraulique toutes les 1200 heures de service ou si la jauge du réservoir hydraulique se situe dans la zone jaune/rouge lorsque le fluide hydraulique du réservoir se trouve à une température d'environ 32° C.



Remplacez le filtre d'écoulement toutes les 2400 heures de service.

FLUIDE HYDRAULIQUE

Il existe trois sortes de fluides disponibles pour des plages de température de l'air ambiant différentes :

Fluide hydraulique Tennant*True* de qualité supérieure (durée de vie prolongée)			
Numéro d'article	**Capacitéé**	**Indice de viscosité ISO (VI)**	**Plages de température de l'air ambiant**
1057710	3,8 l (1 gallon)	ISO 100 VI 126 ou supérieur	19 °C (65 °F) ou supérieure
1057711	19 l (5 gallons)		
1069019	3,8 l (1 gallon)	ISO 68 VI 155 ou supérieur	7 à 43 °C (45 à 110 °F)
1069020	19 l (5 gallons)		
1057707	3,8 l (1 gallon)	ISO 32 VI 163 ou supérieur	16 °C (60 °F) ou inférieure
1057708	19 l (5 gallons)		

Si vous utilisez un fluide hydraulique disponible localement, veillez à ce que les caractéristiques correspondent aux caractéristiques du fluide hydraulique Tennant. Les fluides de substitution risquent de provoquer la défaillance prématurée des composants hydrauliques.

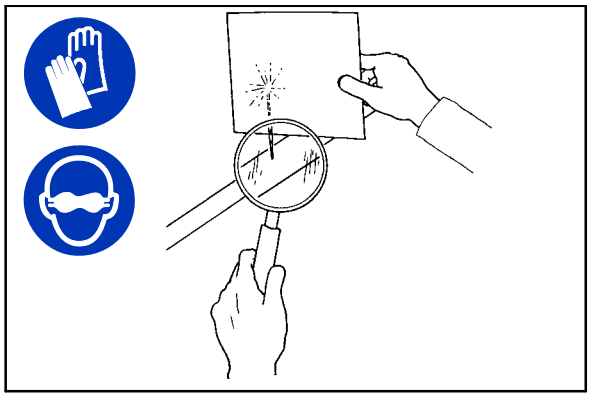
ATTENTION ! La lubrification interne des composants hydrauliques est assurée par le fluide hydraulique du système. La pénétration de poussière ou d'autres contaminants dans le système hydraulique risque de provoquer des dysfonctionnements, une usure accélérée et l'endommagement du système.

TUYAUX HYDRAULIQUES

Vérifiez l'usure et l'endommagement des tuyaux hydrauliques toutes les 800 heures de service.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lorsque vous procédez à l'entretien de la machine, utilisez un morceau de carton pour localiser d'éventuelles fuites d'huile hydraulique sous pression.

Le fluide s'échappant à haute pression d'un très petit trou peut être pratiquement invisible et peut causer de graves blessures.



00002

Consultez immédiatement un médecin en cas de blessure provoquée par une fuite de fluide hydraulique. Une infection ou une réaction grave risque de se produire si un traitement médical approprié n'est pas administré immédiatement.

Contactez un mécanicien ou un chef d'entretien en cas de découverte d'une fuite.

MOTEUR

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

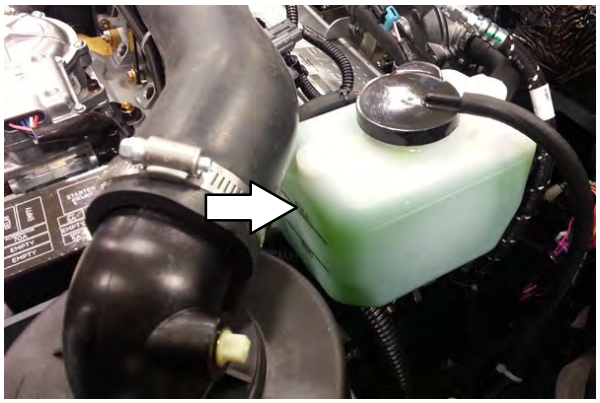
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

POINT SÉCURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez tout contact avec le liquide de refroidissement du moteur encore chaud. Ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Laissez refroidir le moteur.

Vérifiez quotidiennement le niveau du réservoir de liquide de refroidissement. Le niveau du liquide de refroidissement doit s'établir entre les repères lorsque le moteur est froid. Pour les instructions concernant le mélange eau/liquide de refroidissement, renseignez–vous auprès du fabricant du liquide de refroidissement.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien ou de la réparation de la machine, ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Laissez refroidir le moteur.

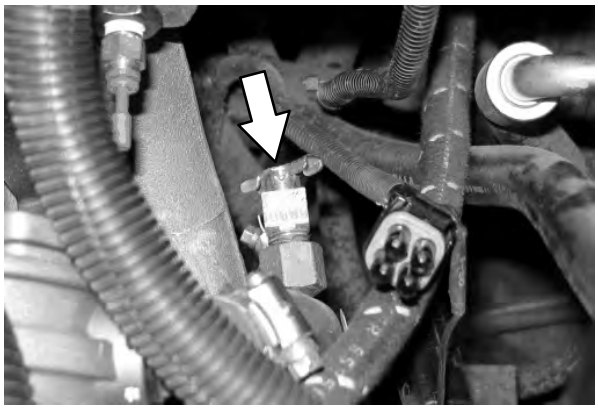
Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement du radiateur toutes les 100 heures de service. Pour les instructions concernant le mélange eau/liquide de refroidissement, renseignez–vous auprès du fabricant du liquide de refroidissement.



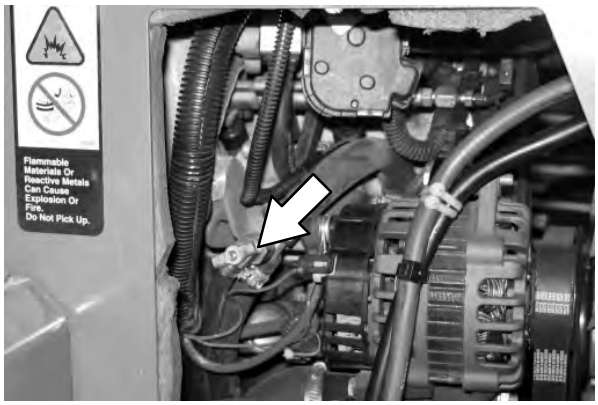
Rincez le radiateur et le système de refroidissement toutes les 800 heures de service.

Le système de refroidissement doit être complètement rempli de liquide de refroidissement afin d'empêcher la surchauffe du moteur. Lorsque vous remplissez le système de refroidissement, ouvrez les robinets de purge pour purger l'air du système.

Emplacement du robinet de purge sur les machines au GPL.

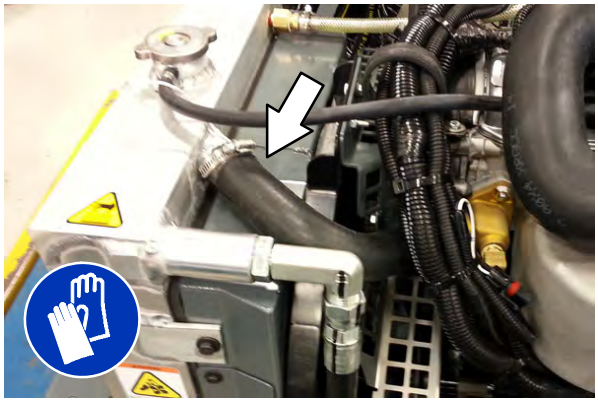


Emplacement du robinet de purge sur les machines à essence. Retirez le panneau du compartiment de l'opérateur, afin d'accéder au robinet de purge.

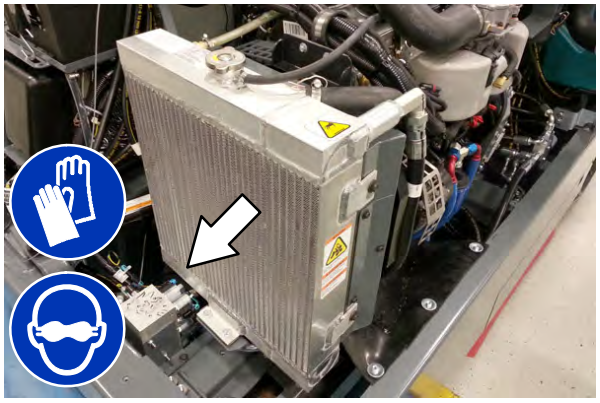


Contrôlez les conduites du radiateur toutes les 1 000 heures de service à la recherche de craquelures ou de détériorations.

Contrôlez les conduites et étriers du radiateur toutes les 200 heures de service. Resserrez les étriers lâches. Remplacez les tuyaux et étriers endommagés.

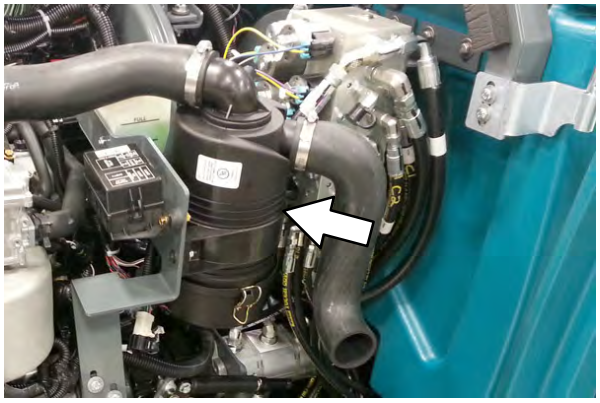


Contrôlez la présence de débris à l'extérieur du corps du radiateur et sur les ailettes de refroidisseur hydraulique, toutes les 100 heures de service. Soufflez ou rincez toute la poussière au travers de la grille et des ailettes du radiateur, dans le sens inverse de la circulation d'air normale. Veillez à ne pas tordre les ailettes de refroidissement pendant le nettoyage. Nettoyez les ailettes minutieusement afin d'éviter toute incrustation de poussière. Afin d'éviter les fissures au niveau du radiateur, laissez refroidir le radiateur et les ailettes du refroidisseur avant le nettoyage.



FILTRE À AIR

Remplacez le filtre à air toutes les 400 heures de service.

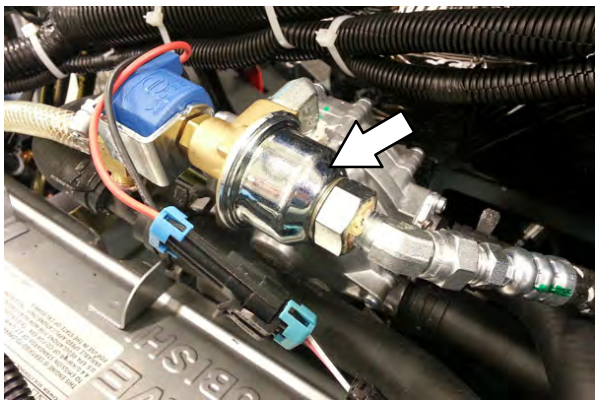


FILTRE À CARBURANT (GPL)

Remplacez le filtre à GPL toutes les 400 heures de service.

Désassemblez la vanne d'arrêt du carburant pour accéder au filtre à GPL.

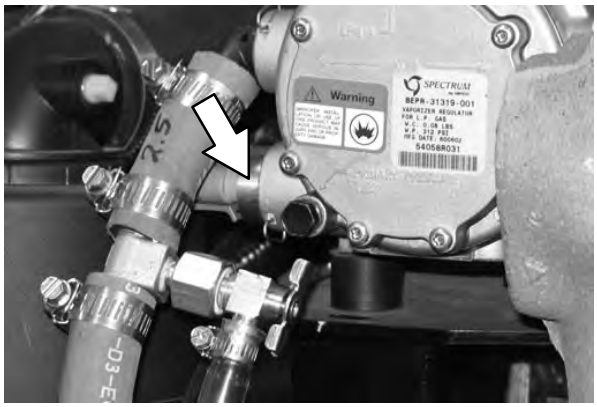
POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez les flammes et les étincelles au niveau du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.



RÉGULATEUR DE PRESSION ÉLECTRONIQUE (GPL) (N° DE SÉRIE 0047–0499)

Retirez le détecteur et vidangez l'huile du régulateur de pression électronique de GPL toutes les 100 heures de service.

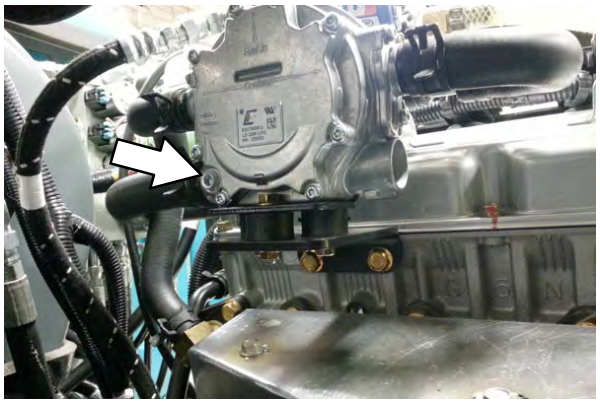
POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez les flammes et les étincelles au niveau du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.



VAPORISATEUR DE GPL

Vidangez l'accumulation d'huile du vaporisateur de GPL toutes les 100 heures de service.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez les flammes et les étincelles au niveau du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.

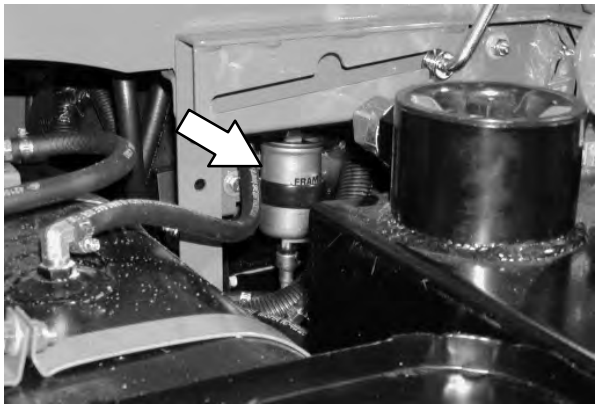


FILTRE À CARBURANT (Essence)

Remplacez le filtre à essence toutes les 400 heures de service.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez les flammes et les étincelles au niveau du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.

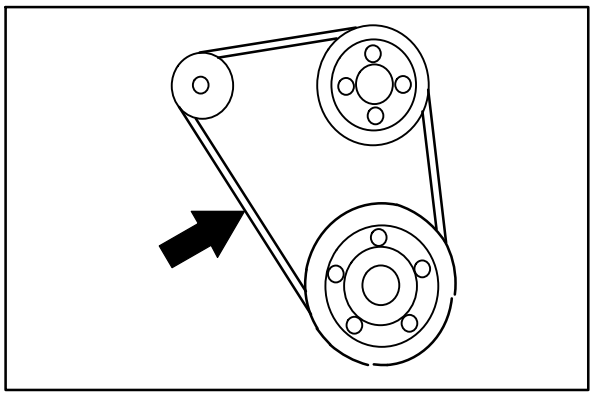
Emplacement du filtre à carburant sur les machines dont le numéro de série est inférieur ou égal à 0046.



Emplacement du filtre à carburant sur les machines dont le numéro de série est 0047 ou plus.

COURROIE DU MOTEUR

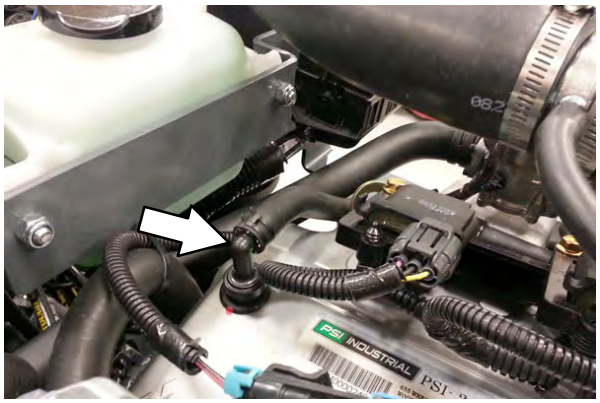
Vérifiez tous les jours la tension de la courroie. Ajustez la tension si nécessaire. La tension adéquate de courroie est obtenue avec une flexion de 13 mm pour une force de 4 à 5 kg appliquée au point central de la portée la plus longue.



MISE EN GARDE : Courroie et extracteur en mouvement. Eloignez–vous.

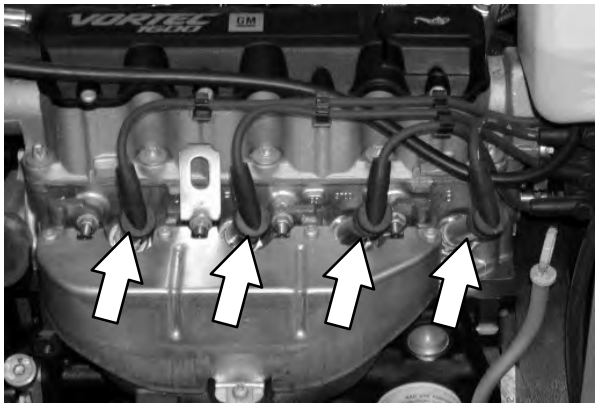
SOUPAPE DE SURPRESSION

Inspectez la soupape de surpression toutes les 1 000 heures de service.



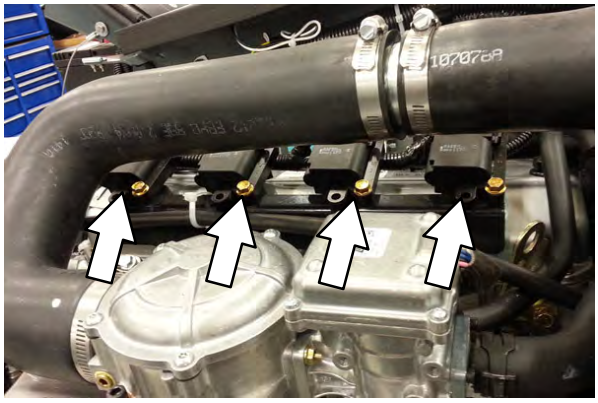
BOUGIES – MOTEURS GM (N° de série 0000 – 0499)

Remplacez ou nettoyez les bougies et réglez l'écartement des électrodes des bougies toutes les 400 heures de service. L'écartement correct des électrodes est de 1 mm.



BOUGIES – MOTEURS MITSUBISHI (N° DE SÉRIE 0500–)

Remplacez les bougies toutes les 1 000 heures de service.



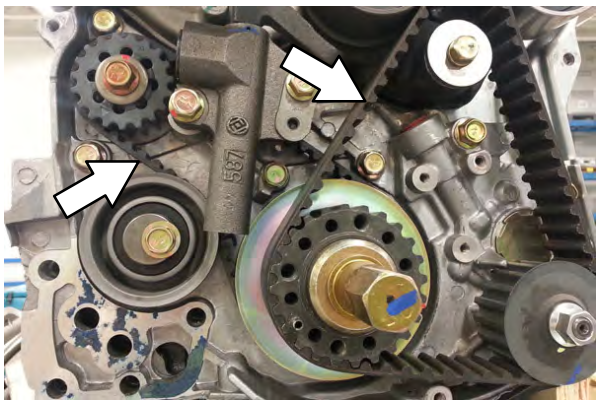
COURROIE DE DISTRIBUTION – MOTEURS GM (N° DE SÉRIE 0000 – 0499)

Contrôlez la courroie de synchronisation toutes les 800 heures de service.

Remplacez la courroie de synchronisation toutes les 2.000 heures de service.

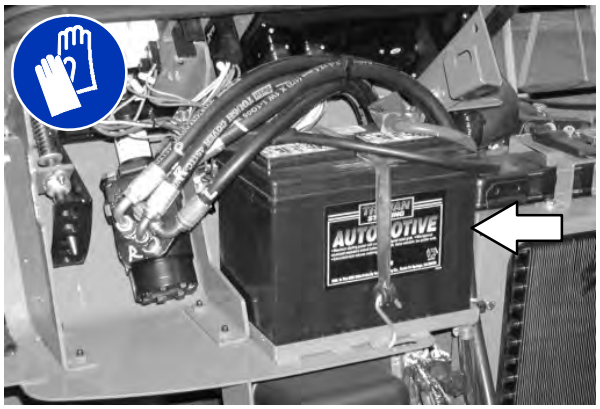
COURROIES DE VOLANT DU VILEBREQUIN ET D'ARBRE À CAME – MOTEURS MITSUBISHI (N° de série 0500–)

Remplacez les courroies d'arbre d'équilibrage de vilebrequin et d'arbre à cames toutes 5 000 heures de service.



BATTERIE

Nettoyez et resserrez les cosses de la batterie après les 50 premières heures de service, puis toutes les 800 heures de service. N'ajoutez pas d'eau à la batterie et ne retirez pas les bouchons de fermeture de la batterie.

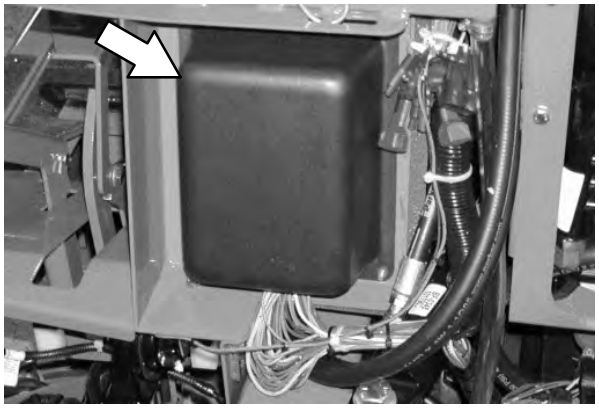


POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez tout contact avec l'acide de la batterie.

FUSIBLES, RELAIS, ET COUPE–CIRCUIT

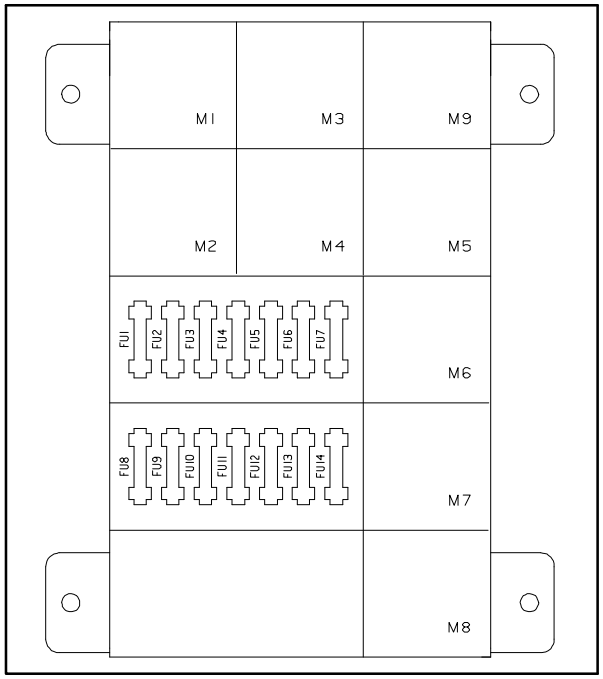
FUSIBLES ET RELAIS DU TABLEAU DE RELAIS

Les *fusibles* sont des dispositifs électriques non réenclenchables, destinés à protéger le faisceau de câbles en arrêtant le passage du courant en cas de surcharge d'un circuit. Les *relais* permettent d'activer et de couper l'alimentation électrique des systèmes électriques de la machine. Retirez le tableau de relais pour accéder aux *fusibles* et aux *relais*.



REMARQUE : Remplacez toujours un fusible par un fusible de même ampérage. Des fusibles supplémentaires de 15 ampères sont placés dans le tiroir du tableau de relais.

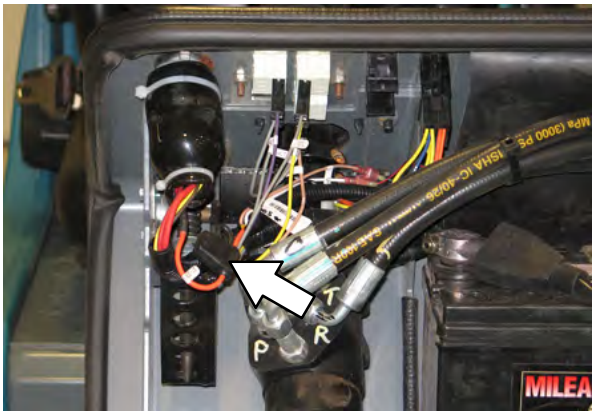
Reportez–vous au schéma ci–dessous pour les emplacements des *fusibles* et des *relais* sur le tableau de relais. Le relais M10 pour le pulvérisateur en option est situé derrière la batterie.



Reportez–vous au tableau ci–dessous pour les *fusibles* et les circuits protégés.

Fusible	Puissance	Circuit protégé
FU1	15 A	Relais auxiliaires/commandes du moteur
FU2	15 A	Secoueur de filtre
FU3	15 A	Avertisseur
FU4	15 A	Non utilisé
FU5	15 A	Extracteur de brossage/Brosse principale/Abaissement du racloir/ Soulèvement du bac à déchets
FU6	15 A	Activer/Brosse latérale/Extraction de balayage
FU7	15 A	Verrou de solution/bac à déchets et porte/ Remplissage automati-que/Marche arrière/Secoueur
FU8	15 A	ES/FaST/Détergent/Abaissement du bac à déchet/Auxiliaire de pulvérisation
FU9	15 A	Lumières
FU10	15 A	B+ déconnecté pour carte de commande
FU11	15 A	Non utilisé : Options
FU12	15 A	Pompe de pulvérisateur
FU13	15 A	Non utilisé
FU14	15 A	Non utilisé

–	20 A	*ec–H2O*

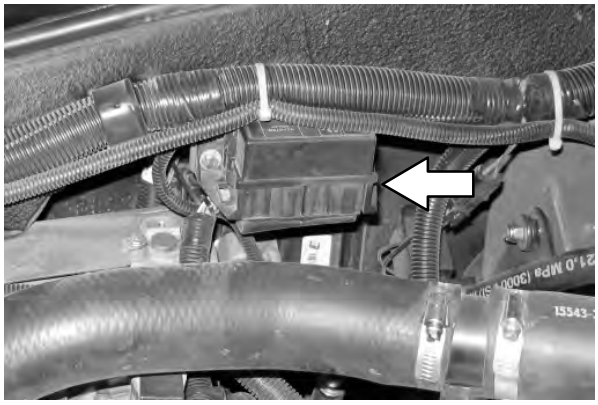


Reportez–vous au tableau ci–dessous pour les *relais* et les circuits protégés.

Relais	Puissance	Circuit contrôlé
M1	12 V CC, 40 A	Auxiliaire 1
M2	12 V CC, 40 A	Auxiliaire 2
M3	12 V CC, 40 A	Secoueur de filtre
M4	12 V CC, 40 A	Marche arrière
M5	12 V CC, 40 A	Avertisseur
M6	12 V CC, 40 A	Coupure
M7	12 V CC, 40 A	Démarreur
M8	12 V CC, 40 A	Non utilisé
M9	12 V CC, 40 A	Non utilisé
M10	12 V CC 40 A	Auxiliaire de pulvérisation (Relais séparé)

FUSIBLES ET RELAIS DU FAISCEAU DE CÂBLES DU MOTEUR

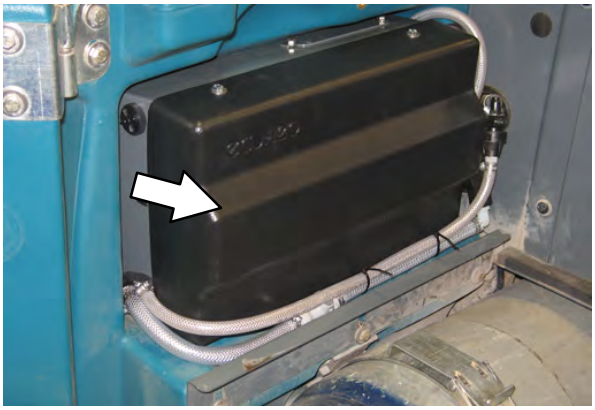
Les *fusibles* et *relais du faisceau de moteur* se trouvent à l'intérieur du compartiment moteur. Reportez–vous au couvercle de la boîte à fusibles pour les emplacements des fusibles et des relais du faisceau de moteur.



REMARQUE : Remplacez toujours un fusible par un fusible de même ampérage.

COUPE–CIRCUIT (*ec–H2O*)

Les coupe––circuit sont des dispositifs électriques réenclenchables destinés à arrêter le passage du courant en cas de surcharge d'un circuit. Une fois qu'un coupe––circuit est déclenché, laissez–le refroidir puis appuyez sur le bouton de réenclenchement afin de réenclencher manuellement le coupe––circuit.



NETTOYAGE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS

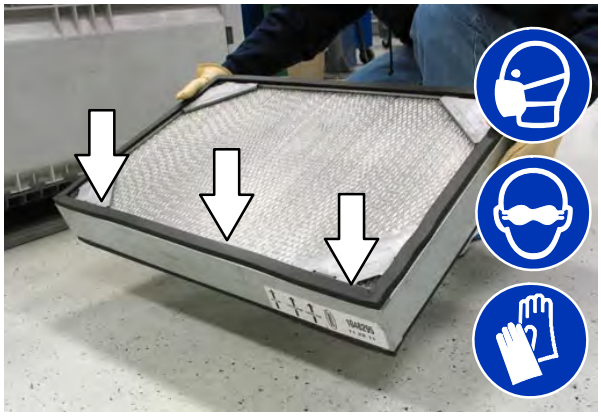
Secouez le filtre anti–poussière avant de vider le bac à déchets et à la fin de chaque poste. Vérifiez et nettoyez le filtre toutes les 20 heures de service. Remplacez le filtre anti–poussière endommagé.

REMARQUE : Le filtre anti–poussière peut nécessiter un nettoyage à des intervalles plus fréquent si la machine est utilisée dans des conditions extrêmement poussiéreuses.

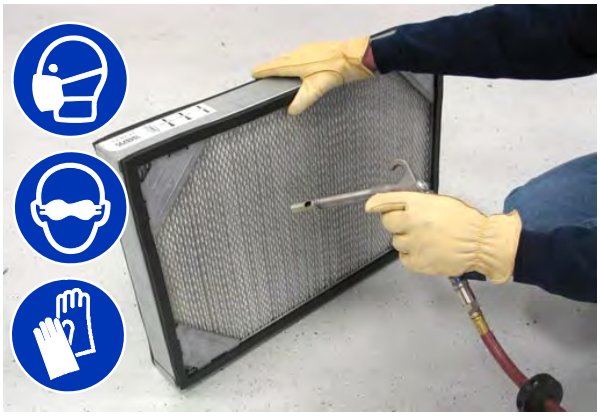
Utilisez l'une des méthodes suivantes pour nettoyer le filtre anti–poussière.

SECOUEMENT – Appuyez sur *l'interrupteur du secoueur de filtre*.

TAPOTEMENT – Tapez légèrement le filtre sur une surface plane, avec le côté sale vers le bas. **N'endommagez pas les bords du filtre.** Le filtre ne s'adapte pas correctement dans le châssis de filtre si les bords du filtre sont endommagés.



AIR – Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez de l'air comprimé. Soufflez l'air au travers du filtre dans le sens inverse des flèches. N'utilisez jamais plus de 690 kPa de pression d'air et n'approchez jamais le pulvérisateur à moins de 50 mm du filtre. Cette opération peut être effectuée avec le filtre antipoussière fixé sur la machine.



EAU – Rincez le filtre anti–poussière avec un tuyau d'arrosage à basse pression en faisant couler l'eau au travers du filtre, dans le sens inverse des flèches.

REMARQUE : Si vous utilisez de l'eau pour nettoyer le filtre anti–poussière, veillez à ce que le filtre soit complètement sec avant de le réinstaller dans le bac à déchets. ***Ne réinstallez pas*** *un filtre anti–poussière humide.*

THERMO–SENTRY

Situé à l'intérieur du bac à déchets, le Thermo–Sentry détecte la température de l'air dans le bac à déchets. Si le feu se déclenche dans le bac à déchets, Le Thermo–Sentry arrête l'extracteur et stoppe la distribution d'air. Le Thermo–Sentry se réenclenche automatiquement après avoir refroidi.

BROSSES PRINCIPALES

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

Vérifiez quotidiennement la présence de fils ou ficelles enroulés autour des brosses principales, leur usure, endommagement, ainsi que l'ajustement.

Remplacez les brosses si de larges portions de poils sont manquants, ou quand les poils restant mesurent 19 mm ou moins, en longueur.

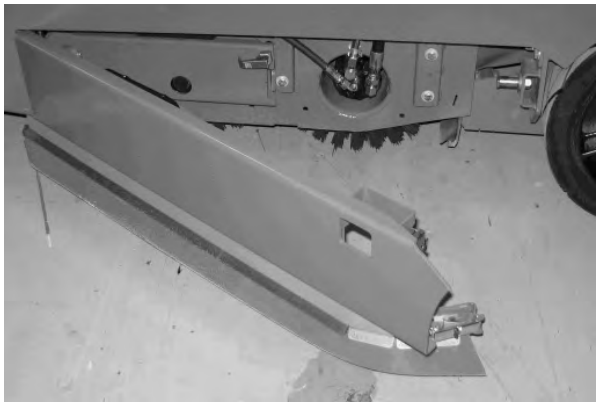
Faites pivoter les brosses d'avant en arrière toutes les 50 heures de service, pour obtenir une durée de vie maximale pour les brosses ainsi que les meilleurs résultats de brossage.

REMARQUE : Remplacez les brosses par paire. Dans le cas contraire, une des brosses risque de frotter plus agressivement que l'autre.

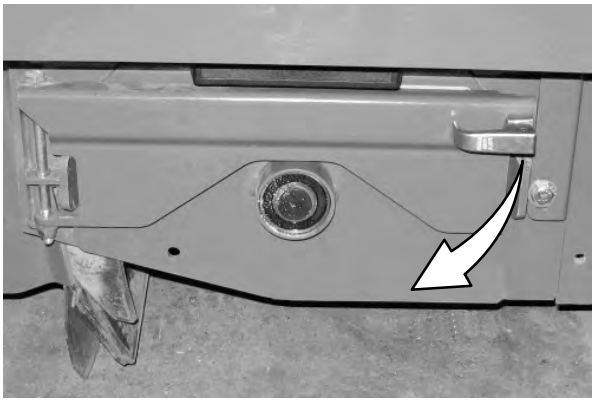
REMPLACEMENT OU ROTATION DES BROSSES PRINCIPALES

Vous pouvez accéder à la brosse avant sur le côté gauche de la machine et vous pouvez accéder à la brosse arrière sur le côté droit de la machine.

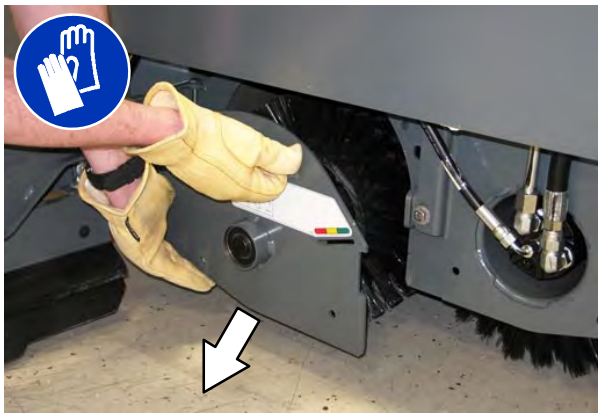
1. Soulevez la tête de brossage.
2. Ouvrez les portes de brosse extérieures.



3. Ouvrez les portes de brosse intérieures.



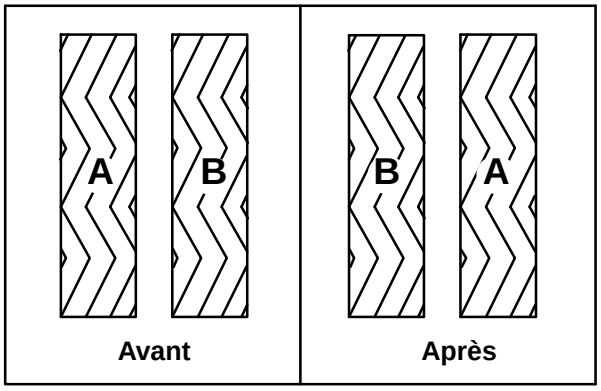
4. Enlevez les plaques de renvoi de brosse.



5. Retirez les brosses de la tête de brossage.

6. Installez les nouvelles brosses ou les brosses ayant pivoté, en poussant les extrémités vers le bas tout en les faisant glisser sur les moyeux d'entraînement.

7. Si vous faites pivoter les brosses existantes, faites pivoter uniquement d'avant en arrière. Ne faites PAS pivoter les brosses bout à bout.



8. Réinstallez les plaques de renvoi de brosse.

9. Fermez les portes intérieures et extérieures de brosses.

10. Vérifiez l'empreinte des brosses et réglez–les après rotation. Reportez–vous à *CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE L'EMPREINTE DES BROSSES PRINCIPALES*.

VÉRIFICATION DE L'EMPREINTE DES BROSSES PRINCIPALES

1. Appliquez de la craie ou un matériau de marquage similaire, sur une section lisse et horizontale du sol.

REMARQUE : à défaut de craie ou d'autre matériau, laissez les brosses tourner sur le sol pendant deux minutes. Ceci formera une trace brillante sur le sol.

2. Soulevez la tête de brossage, puis placez les brosses au–dessus de la zone recouverte de craie.

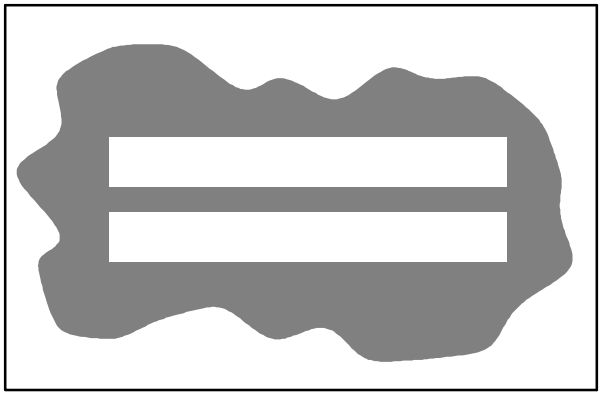
3. Engagez le frein parking.

4. Appuyez sur le *bouton de balayage 1–STEP* pour abaisser la tête brossage. Réglez la pression de brossage sur la position minimale et faites fonctionner les brosses pendant 15 à 20 secondes. Maintenez la tête de brossage sur un point dans la zone recouverte de craie.

5. Relevez la tête de brossage, relâchez le frein parking et retirez la machine de la surface couverte de craie.

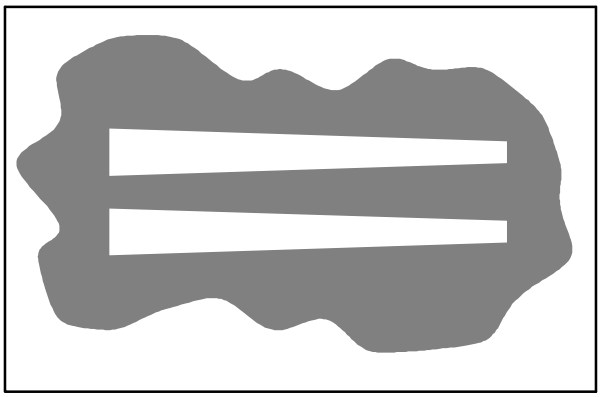
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

6. Observez les empreintes des brosses. Si l'empreinte de brosse a la même largeur sur l'ensemble de la longueur de chaque brosse et que les deux brosses ont la même largeur, aucun ajustement n'est nécessaire.



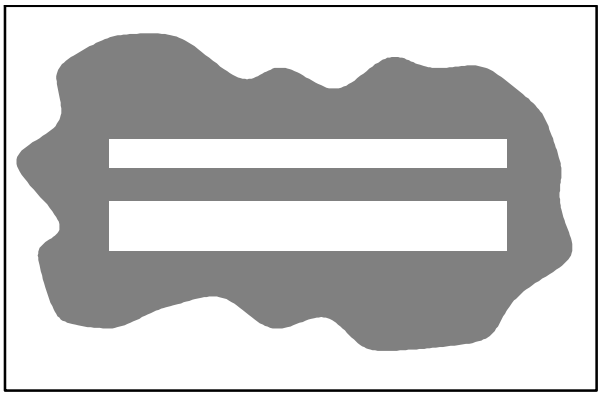
10355

7. Si les empreintes de brosses sont coniques, reportez–vous à la section *AJUSTEMENT DE LA CONICITÉ DES BROSSES PRINCIPALES* de ce manuel.



10652

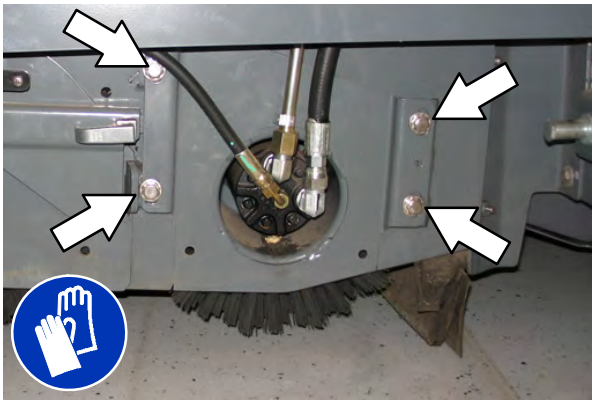
8. Les empreintes des brosses doivent avoir une largeur de 50 à 75 mm avec les brosses en position abaissée et les deux empreintes doivent avoir la même largeur. Si la largeur des brosses est différente, reportez–vous à la section *AJUSTEMENT DE LA LARGEUR DES BROSSES PRINCIPALES*.



10653

AJUSTEMENT DE LA CONICITÉ DES BROSSES PRINCIPALES

1. Desserrez les quatre boulons de fixation sur le carter d'entraînement des brosses.



2. Relevez le carter d'entraînement des brosses pour diminuer la largeur d'empreinte de ce côté de la tête de brossage ou abaissez le carter pour augmenter la largeur d'empreinte sur ce côté de la tête de brossage.

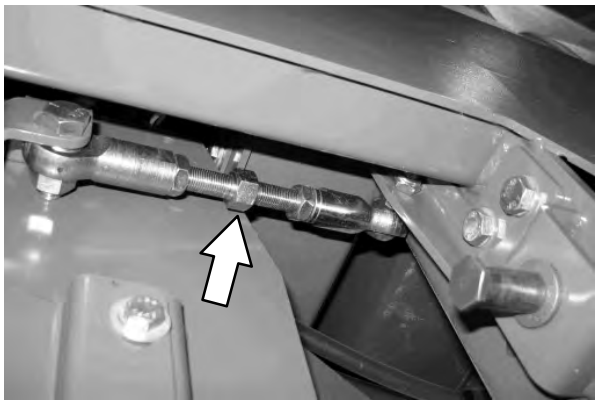
3. Resserrez les boulons de fixation.

4. Vérifiez à nouveau l'empreinte. Réajustez si nécessaire.

AJUSTEMENT DE LA LARGEUR DES BROSSES PRINCIPALES

1. Ajustez la longueur des tiges directrices de chaque côté de la tête de brossage. Allongez la tige directrice pour augmenter la largeur de l'empreinte de la brosse arrière. Raccourcissez les tiges directrices pour augmenter la largeur de l'empreinte de la brosse avant. Tournez toujours l'écrou de chaque tige directrice du même nombre de tours.

REMARQUE : Deux tours complets du boulon d'ajustement de la tige directrice, modifient l'empreinte de la brosse d'environ 25 mm.



2. Vérifiez à nouveau l'empreinte. Réajustez si nécessaire.

BROSSE LATÉRALE (OPTION)

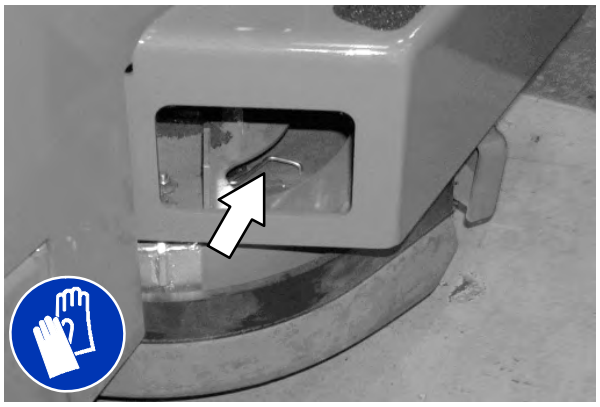
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

Vérifiez tous les jours l'usure ou l'endommagement de la brosse latérale. Enlevez les fils de fer ou les ficelles enroulés sur la brosse latérale ou le moyeu de la brosse latérale.

REMPLACEMENT DE LA BROSSE LATÉRALE

Remplacez la brosse lorsqu'elle ne nettoie plus de manière efficace.

1. Le cas échéant, soulevez la brosse latérale.
2. Tournez la brosse jusqu'à ce que les poignées à ressort soient visibles au travers de l'orifice d'accès dans le dispositif de la brosse latérale.
3. Appuyez sur les poignées à ressort et laissez tomber la brosse latérale sur le sol.



4. Retirez la brosse latérale du dessous du dispositif de la brosse.
5. Placez la nouvelle brosse latérale sous le dispositif de la brosse et levez la brosse latérale sur le moyeu de brosse latérale jusqu'à ce que la brosse se verrouille sur le moyeu.

SYSTÈME FaST

REMPLACEMENT DU CARTON FaST−PAK

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez la porte d'accès latérale.
2. Faites glisser le siège complètement vers l'avant.
3. Appuyez sur le bouton sur le raccord du tuyau d'alimentation FaST, puis retirez le carton FaST−PAK du compartiment.

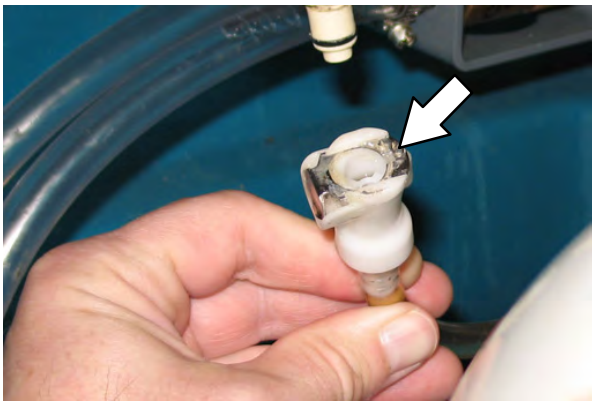
4. Retirez l'éjecteur perforé du nouveau carton de concentré FaST−PAK. N'enlevez Pas le sac du carton. Tirez le raccord du tuyau situé à la base du sac et retirez le bouchon du raccord.

REMARQUE : Le concentré nettoyant pour sols FaST−PAK a été spécialement conçu pour être utilisé avec l'application de brossage du système FaST. N'utilisez JAMAIS un produit de substitution. D'autres solutions de nettoyage peuvent entraîner une panne du système FaST.

5. Faites glisser le carton FaST−PAK dans le support FaST−PAK.
6. Branchez le tuyau d'alimentation FaST sur le raccord du tuyau FaST−PAK.
7. Brossez avec le système FaST pendant quelques minutes, afin de permettre au détergent d'atteindre le taux maximum de mousse.

NETTOYAGE DU RACCORD DU TUYAU D'ALIMENTATION FaST

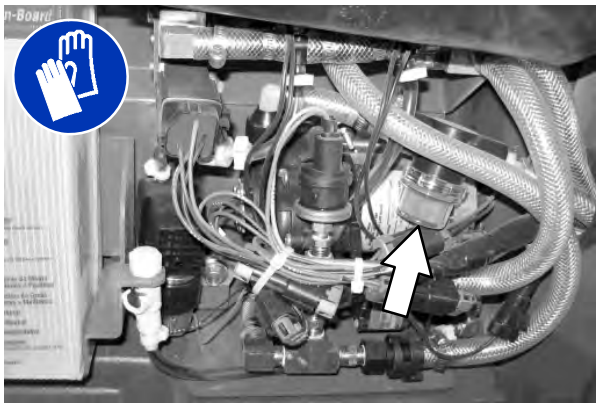
Trempez le raccord dans l'eau chaude en cas de dépôt visible de détergent. Lorsqu'un carton FaST–PAK n'est pas installé sur la machine, placez le raccord du tuyau d'alimentation sur le bouchon de stockage pour éviter tout risque d'obstruction du tuyau.



NETTOYAGE DU FILTRE–TAMIS DU SYSTÈME FaST

Le filtre–tamis du système FaST filtre l'eau du réservoir de solution, lorsque l'eau coule dans le système FaST.

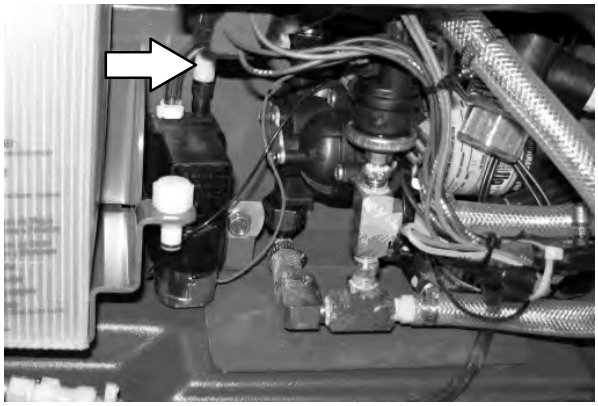
Retirez la cuvette du filtre–tamis et nettoyez le filtre–tamis toutes les 50 heures de service de la machine. Videz le réservoir de solution, avant de retirer le filtre.



NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE À AIR DU SYSTÈME FaST (S/N 0000–0145)

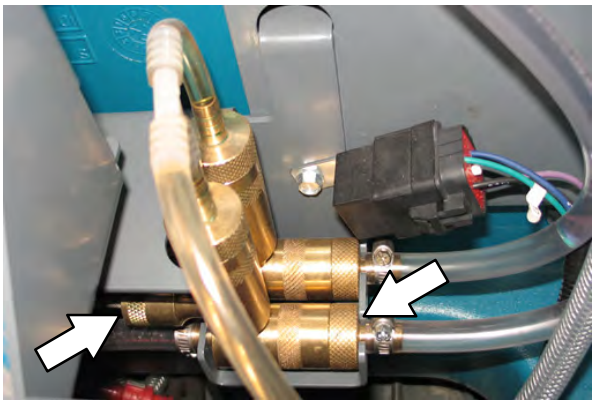
Retirez et nettoyez le filtre à air avec de l'air comprimé, toutes les 200 heures de brossage FaST.

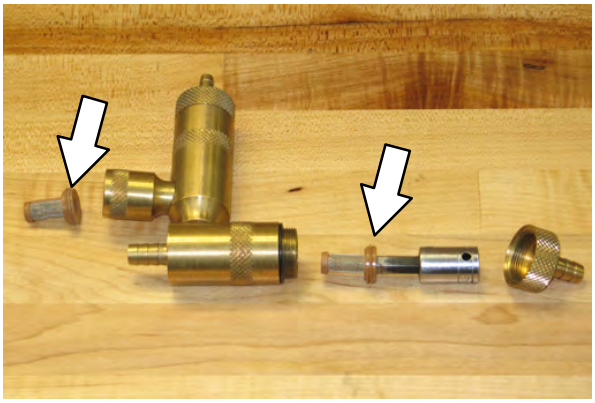
POUR VOTRE SECURITÉ : Protégez–vous les yeux lorsque vous utilisez de l'air ou de l'eau sous pression.



REMPLACEMENT DES FILTRES DU SYSTÈME FaST (S/N 0146–)

Remplacez les filtres du système FaST toutes les 1000 heures de service. Videz la solution dans le réservoir avant de remplacer les filtres.





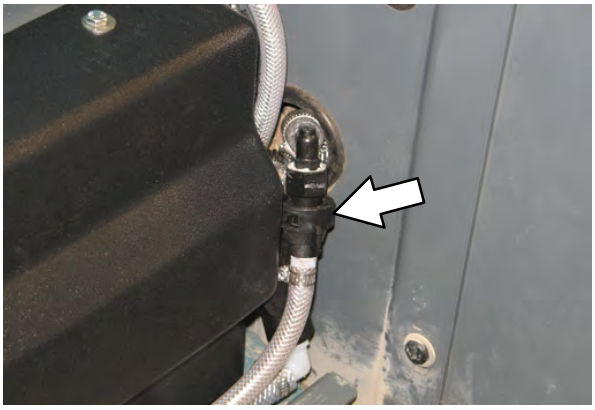
PROCÉDURE DE RINÇAGE DU MODULE ec–H2O

Cette procédure est utilisée uniquement lorsqu'une alarme retentit et que le voyant du système *ec–H2O* commence à clignoter en rouge.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface plate, serrez le frein de stationnement, coupez le contact et enlevez la clé.

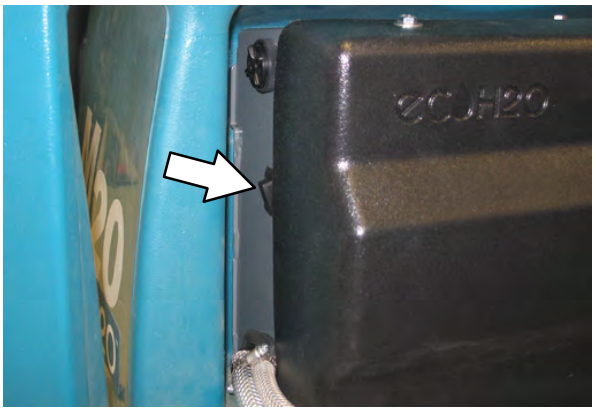
1. Retirez les tuyaux d'aspiration du sac de stockage situé derrière le siège de l'opérateur.
2. Bloquez le capot du siège de l'opérateur en position ouvert.
3. Retirez le flexible de refoulement du système *ec–H2O* de celui d'amenée de solution, et raccordez le tuyau d'aspiration (connecteur gris) au flexible d'amenée du système *ec–H2O*.

4. Retirez le flexible de refoulement du système *ec–H2O* du flexible de la tête de brossage et raccordez le flexible de refoulement (connecteur noir) au flexible de refoulement du système *ec–H2O*.



5. Placez le flexible d'amenée du système *ec–H2O* dans un bac contenant 19 litres (5 gallons) de vinaigre de riz ou blanc. Placez le flexible de refoulement dans un seau vide.

6. Tournez la clé en position de marche sans démarrer la machine.
7. Appuyez sur le **commutateur de rinçage du module ec–H2O** et relâchez–le pour démarrer le rinçage.



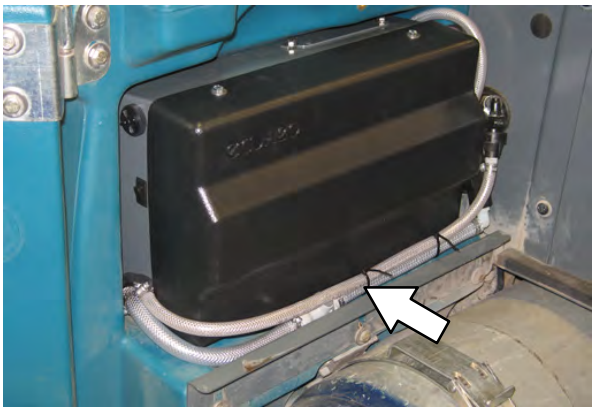
REMARQUE : Le module se coupera automatiquement une fois le rinçage terminé (durée d'environ 7 minutes). Il faut rincer le module pendant 7 minutes afin que le voyant indicateur et l'alarme du système puissent se réinitialiser.

8. Après les 7 minutes du cycle de rinçage, retirez le flexible de siphonnage du bac de vinaigre et mettez–le dans un autre bac d'eau propre et froide. Appuyez ensuite à nouveau sur l'interrupteur de rinçage pour rincer le vinaigre restant dans le module. Après 1 à 2 minutes, appuyez sur le commutateur de rinçage pour éteindre le module.

9. Retirez les tuyaux d'aspiration des flexibles d'amenée et de refoulement du système *ec–H2O* et replacez les tuyaux d'aspiration dans .le sac de stockage.

10. Raccordez de nouveau les flexibles d'amenée et de refoulement du système *ec–H2O*. Si le voyant indicateur du système *ec–H2O* continue de clignoter, recommencez la procédure de rinçage. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance agrée.

11. Insérez les tuyaux d'amenée et de refoulement entre le dispositif *ec–H2O* et la bride.

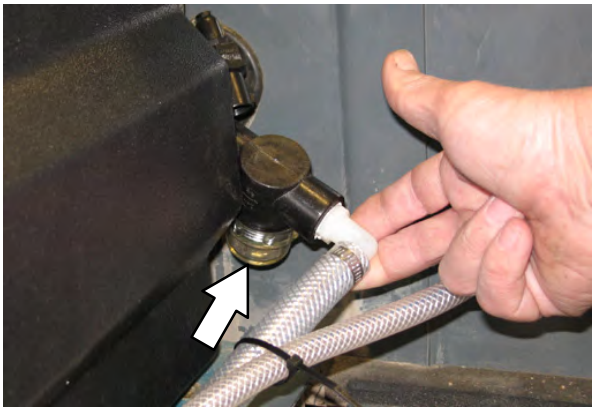


REMARQUE : Les flexibles d'amenée et de refoulement doivent être placés entre le dispositif ec–H2O et la bride de manière à ce qu'ils ne soient pas coincés ou endommagés lorsque le capot du siège de l'opérateur est fermé.

12. Fermez le capot du siège de l'opérateur.

NETTOYAGE DU FILTRE–TAMIS ec–H2O

Retirez et nettoyez le filtre–tamis ec–H2O toutes les 50 heures.



LAMES DE RACLOIR

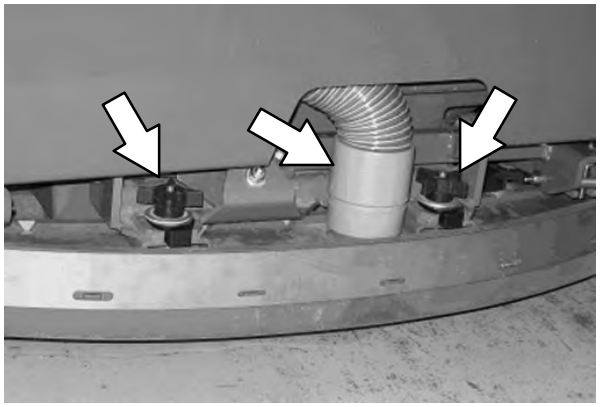
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

Vérifiez tous les jours l'usure et l'endommagement des lames de racloir. Lorsque les lames sont usées, faites pivoter les lames bout à bout ou de haut en bas pour obtenir un nouveau bord nettoyant. Remplacez les lames lorsque tous les bords sont usés.

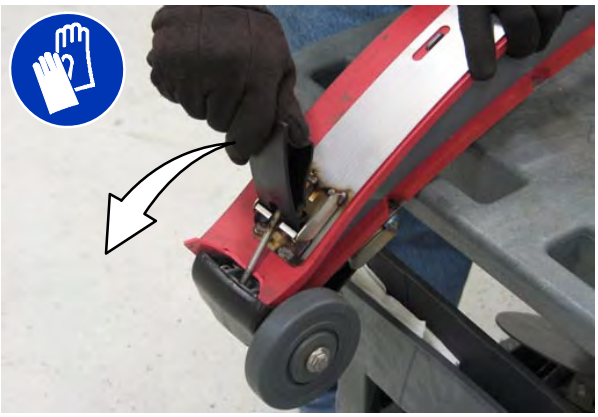
Vérifiez quotidiennement la flexion des lames de racloir ou lorsque vous brossez un type de surface différent. Vérifiez la mise à niveau du racloir arrière toutes les 100 heures de service.

REMPLACEMENT (OU ROTATION) DES LAMES DU RACLOIR ARRIÈRE

1. Abaissez la tête de brossage.
2. Débranchez le tuyau d'aspiration du racloir arrière.

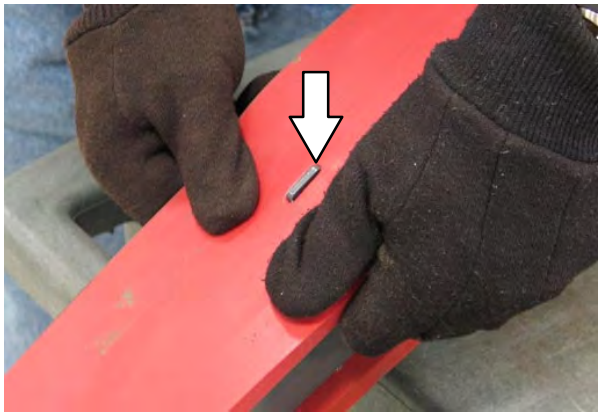


3. Retirez les deux boutons de fixation du racloir arrière.
4. Allumez la machine, soulevez la tête de brossage et coupez la machine.
5. Retirez de la machine le bloc de racloir arrière.
6. Desserrez le loquet de tension de la bande de retenue arrière, puis ouvrez la bande de retenue.

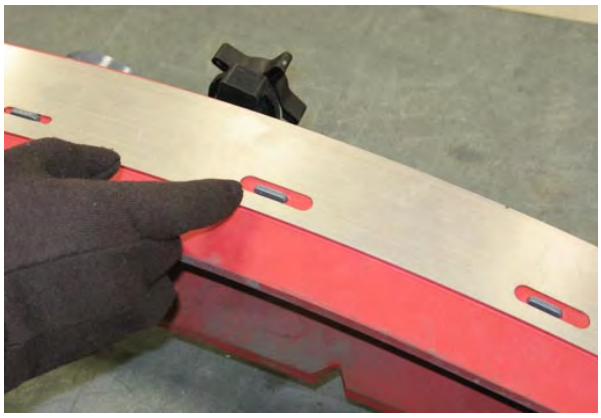


7. Retirez le racloir arrière.

8. Installez la nouvelle lame arrière ou faites pivoter la lame existante sur le nouveau côté. Veillez à ce que tous les trous de la lame de racloir soient accrochés sur les ergots.



9. Installez à nouveau la bande de retenue arrière en alignant les ergots par rapport aux trous.



10. Resserrez le loquet de tension de la bande de retenue arrière.

11. Desserrez le loquet de tension de la bande de retenue avant, puis ouvrez la bande de retenue.

12. Retirez le racloir avant.

13. Installez la nouvelle lame avant ou faites pivoter la lame existante sur le nouveau côté. Veillez à ce que les trous de la lame de racloir soient accrochés sur les ergots.

14. Installez à nouveau la bande de retenue avant en alignant les ergots par rapport aux crans.

15. Resserrez le loquet de tension de la bande de retenue avant.

16. Réinstallez le bloc de racloir arrière sur la machine.

17. Vérifiez et ajustez le racloir arrière, le cas échéant. Reportez–vous aux sections *RÉGLAGE DE LA FLEXION DE LA LAME DU RACLOIR ARRIÈRE* et *MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE* de ce manuel.

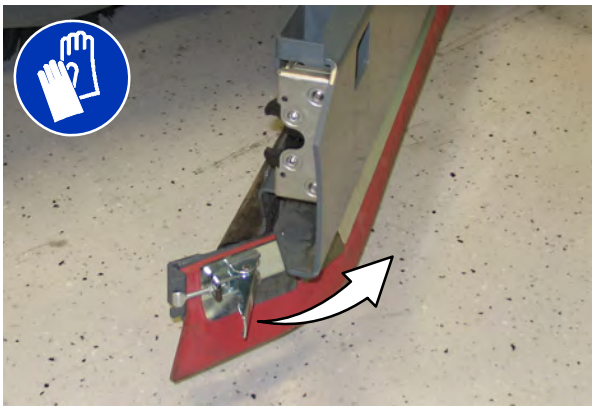
REMPLACEMENT OU ROTATION DES LAMES DU RACLOIR LATÉRAL

1. Si nécessaire, soulevez la tête de brossage.

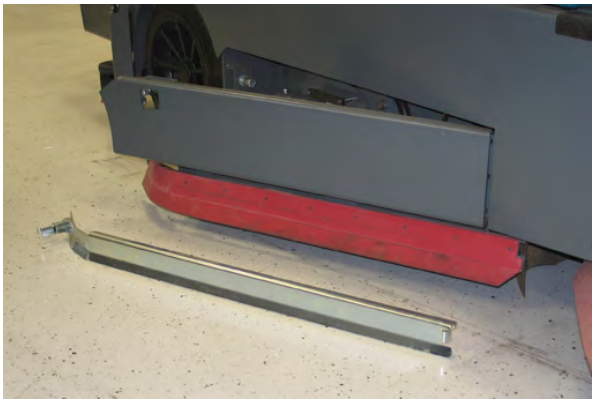
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

2. Ouvrez les portes de brosse extérieures.

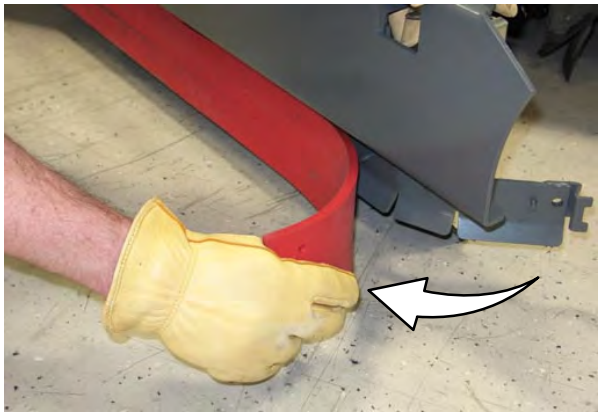
3. Dégagez le loquet sur la bande de retenue du racloir latéral, du bloc de racloir latéral.



4. Retirez la bande de retenue du bloc de racloir latéral.

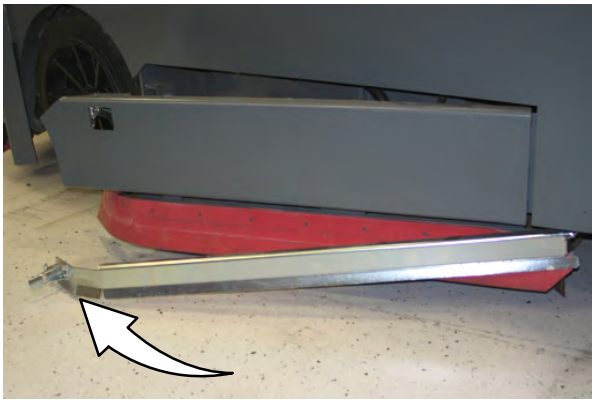


5. Retirez la lame de racloir latéral. Si le bord extérieur de la lame de racloir n'est pas usé, faites pivoter la lame de racloir avec la lame située de l'autre côté de la machine. Mettez au rebut la lame de racloir lorsque les deux bords sont usés.

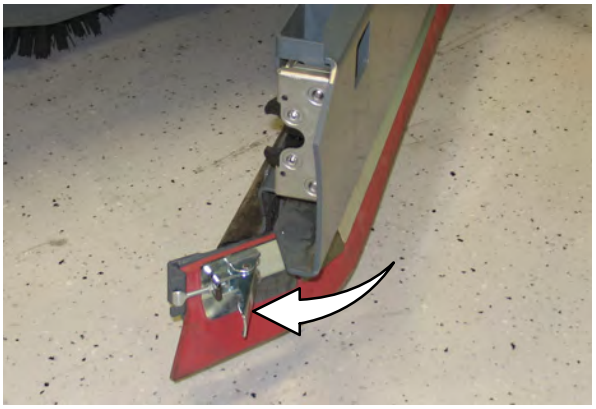


6. Installez les nouvelles lames de racloir ou les lames pivotées.

7. Attachez à nouveau la bande de retenue du racloir latéral sur le bloc de racloir latéral.



8. Accrochez le loquet sur la bande de retenue du racloir latéral.



9. Ouvrez la porte de brosse extérieure.

REMPLACEMENT DE LA LAME DE RACLOIR DE BROSSE LATÈRALE (S/N 0000–0178) (OPTION)

Vérifiez quotidiennement l'endommagement et l'usure de la lame de brosse latérale. Remplacez la lame si le bord d'attaque est abîmé ou si l'usure atteint la moitié de l'épaisseur de la lame.

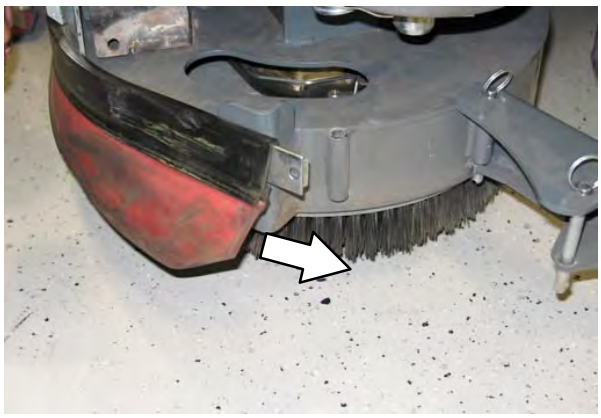
1. Si nécessaire, soulevez la tête de brossage.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

2. Retirez la broche de la protection du racloir et ouvrez la protection du racloir.

3. Retirez la vis à œillet et la retenue du racloir.

4. Tirez le racloir hors du bloc de brosse latérale.



5. Faites glisser le nouveau racloir dans le bloc de brosse latérale.
6. Installez à nouveau la retenue de racloir et la vis à œillet.
7. Refermez la protection du racloir et réinsérez la broche.

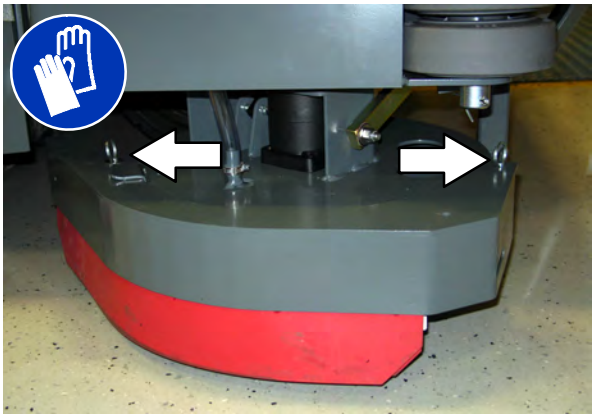
REMPLACEMENT OU RÉGLAGE DE LA LAME DE RACLOIR DE BROSSE LATÉRALE (S/N 0179–) (EN OPTION)

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

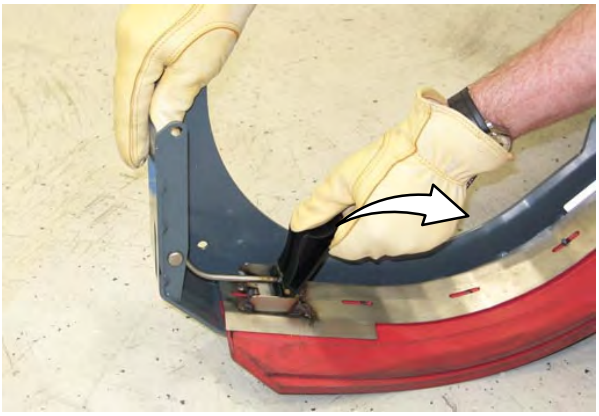
Vérifiez quotidiennement l'endommagement et l'usure de la lame de brosse latérale. Remplacez la lame si le bord d'attaque est abîmé ou si l'usure atteint la moitié de l'épaisseur de la lame.

1. Abaissez la tête de brossage.

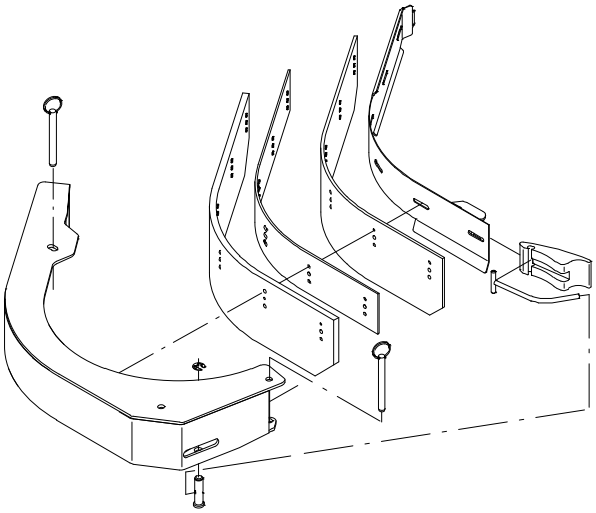
2. Tirez les broches et retirez la protection du racloir.



3. Ouvrez le loquet de tension de la bande de retenue.

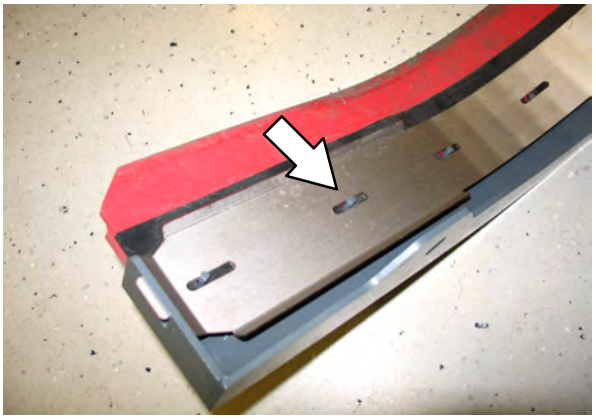


4. Retirez les racloirs, l'écarteur et la retenue de la protection du racloir.



REMARQUE : Les lames de racloir de la brosse latérale possèdent différents trous pour régler la hauteur.

5. Réinstallez les racloirs, l'écarteur et la retenue sur la protection du racloir en alignant les trous avec les broches du pare–chocs.



6. Réinstallez le loquet de tension de la bande de retenue.

7. Réinstallez la protection du racloir et réinsérez les broches.

MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE

La mise à niveau du racloir assure un contact sur toute la longueur de la lame du racloir avec la surface nettoyée. Effectuez ce réglage sur un sol égal et horizontal.

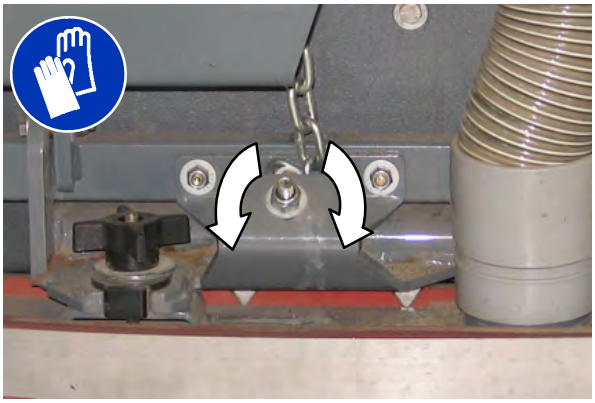
1. Abaissez le racloir et conduisez la machine en marche avant sur quelques mètres.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

2. Vérifiez la flexion du racloir, sur toute la longueur de la lame du racloir.

3. Si la flexion n'est pas la même sur toute la longueur de la lame, réglez la flexion en tournant l'écrou de réglage de la mise à niveau.

   Ne débranchez PAS *le tuyau d'aspiration du châssis du racloir lorsque vous mettez à niveau le racloir.*



4. Tournez l'écrou de réglage de mise à niveau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la flexion aux extrémités de la lame de racloir.

   Tournez l'écrou de mise à niveau du racloir dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la flexion aux extrémités de la lame de racloir.

5. Faites avancer la machine avec le racloir abaissé, pour vérifier à nouveau la flexion de la lame si un ajustement a été réalisé.

6. Réglez à nouveau la flexion des lames de racloir, si nécessaire.

RÉGLAGE DE LA FLEXION DE LA LAME DU RACLOIR ARRIÈRE

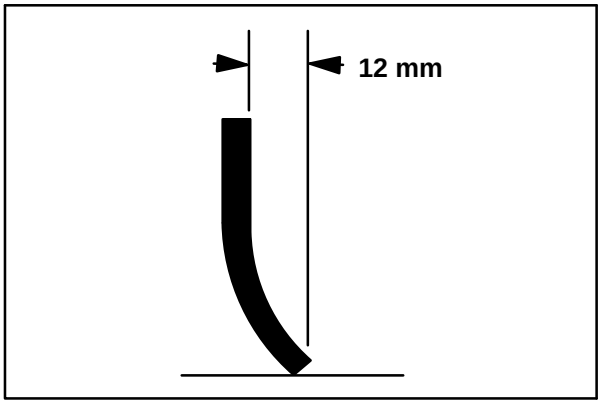
La flexion est le degré de courbe de l'ensemble de la lame de racloir lorsque la machine avance. La meilleure flexion est obtenue lorsque le racloir essuie le sol correctement avec un minimum de flexion.

REMARQUE : Assurez–vous que le racloir est à niveau avant de régler la flexion. Voir MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE.

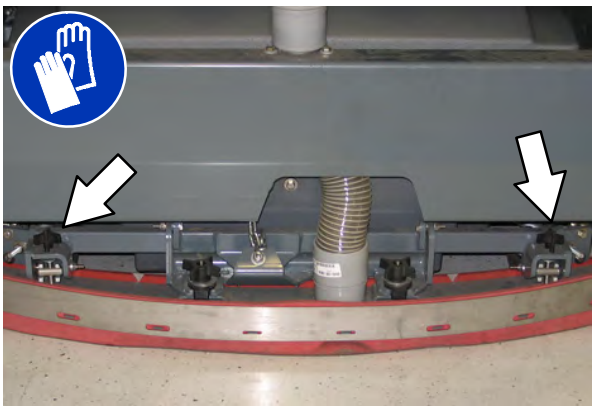
1. Abaissez le racloir et conduisez la machine en marche avant sur quelques mètres.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

2. Observez le degré de déflexion ou de courbe de la lame de racloir. La déflexion correcte est de 12 mm pour le brossage de sols égaux et de 15 mm pour des sols accidentés.



3. Pour ajuster la flexion totale de la lame de racloir, tournez les boutons d'ajustement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la flexion ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la flexion.



4. Faites à nouveau avancer la machine, pour vérifier la flexion des lames du racloir après leur ajustement.

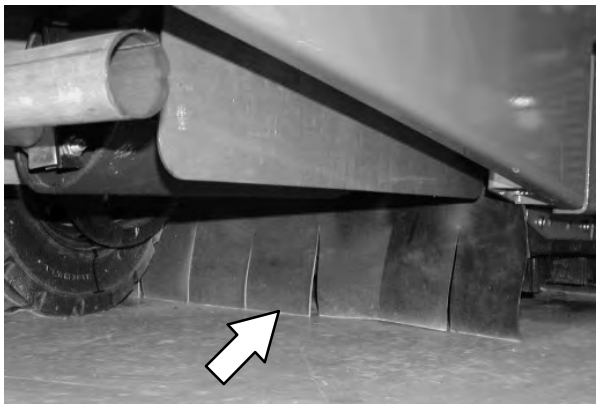
5. Réglez à nouveau la flexion des lames de racloir, si nécessaire.

JUPES ET JOINTS

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

JUPE DE TÊTE DE BROSSAGE

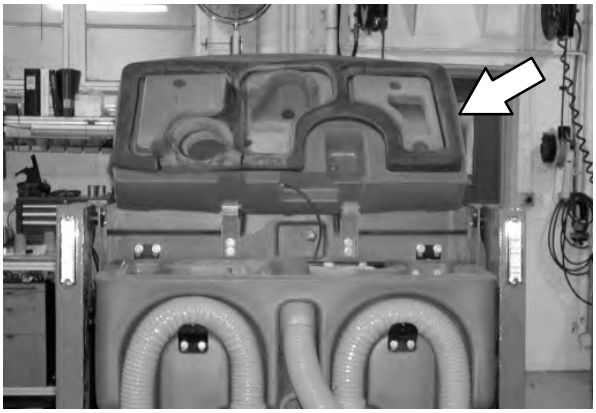
Contrôlez l'usure et l'endommagement de la jupe toutes les 100 heures de service.



Les jupes doivent se trouver à une distance de 0 à 6 mm par rapport au sol lorsque la tête de brossage est abaissée.

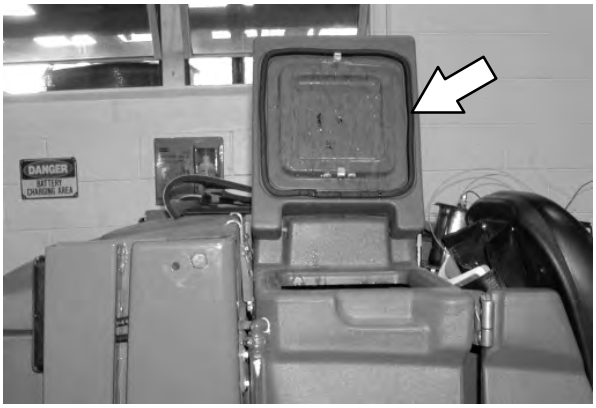
JOINT DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Vérifiez quotidiennement l'état d'usure et l'endommagement du joint de couvercle du réservoir de récupération.



JOINTS DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Vérifiez quotidiennement l'état d'usure et l'endommagement des joints de couvercle du réservoir de solution.



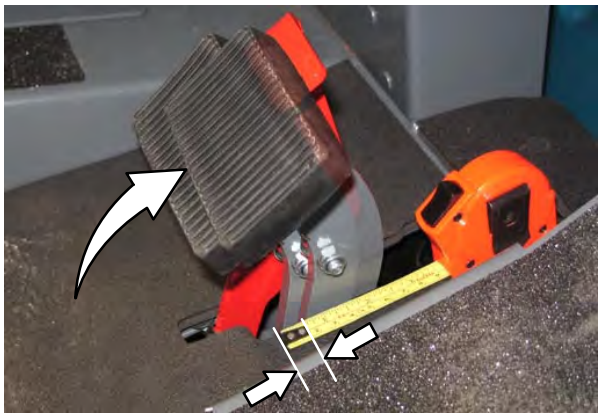
FREINS ET PNEUS

FREINS

Les freins mécaniques sont situés sur les roues arrière. Les freins sont actionnés à l'aide de la pédale de frein et des câbles de connexion.

Contrôlez le réglage des freins toutes les 200 heures de service.

Pour vérifiez le réglage des freins, mesurez la distance entre la pédale de frein immobile et le point auquel une résistance se fait sentir quand la pédale est appuyée. La distance doit être comprise entre 6 mm (0,25 po.) et 19 mm (0,75 po.). Réglez les freins s'il le faut.

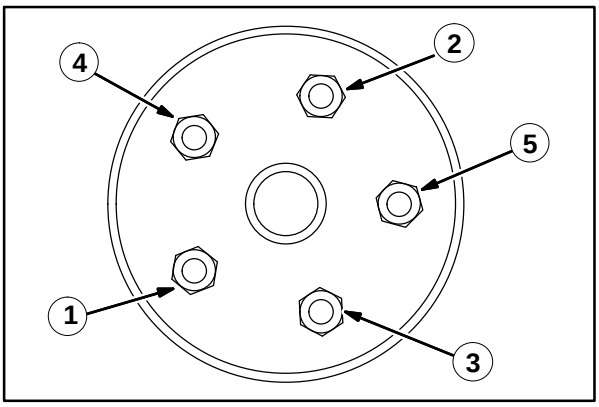


PNEUS

Contrôlez le degré d'usure et l'endommagement des pneus toutes les 100 heures de service.

ROUE AVANT

Serrez les écrous de la roue avant suivant le modèle indiqué, de 122 à 149 Nm après les premières 50 heures de service, puis toutes les 800 heures de service.



MOTEUR DE PROPULSION

Serrez l'écrou d'arbre jusqu'à 508 Nm lubrifié, 644 Nm à sec, toutes les 800 heures de service.

POUSSÉE, REMORQUAGE ET TRANSPORT DE LA MACHINE

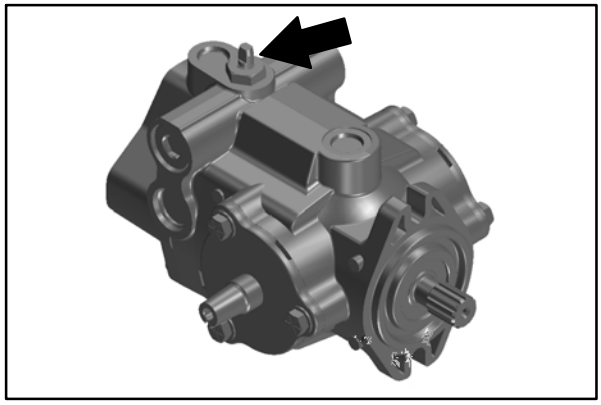
POUSSÉE OU REMORQUAGE DE LA MACHINE

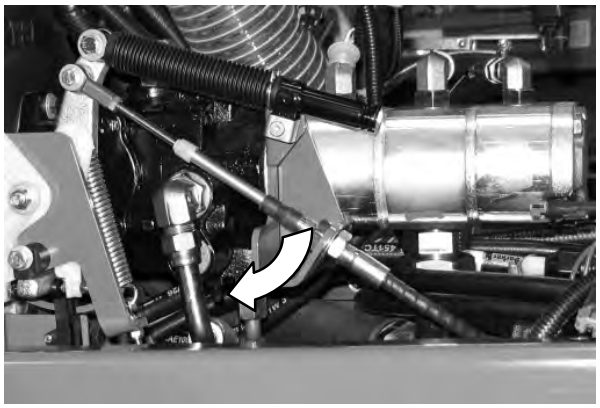
Si la machine est mise hors service, vous pouvez la pousser par l'avant ou par l'arrière ; le remorquage n'est possible que par l'avant.

La pompe de propulsion est munie d'une soupape de dérivation, afin d'éviter l'endommagement du système hydraulique quand la machine est poussée ou remorquée. Cette soupape permet de déplacer une machine mise hors service sur une *très courte distance* et à une vitesse n'excédant pas 1,6 km/h. La machine n'est PAS prévue pour être poussée ou remorquée sur une longue distance ou à une vitesse élevée.

ATTENTION ! Ne poussez ou ne remorquez pas la machine sur une longue distance; ceci risque d'endommager le système de propulsion.

Tournez la soupape de dérivation située au fond de la pompe de propulsion de 90° (dans chaque sens) à partir de la position normale, avant de pousser ou de remorquer la machine. Ramenez la soupape de dérivation à la position normale lorsque vous avez fini de pousser ou de remorquer la machine. **N'utilisez pas** la soupape de dérivation durant le fonctionnement normal de la machine.





TRANSPORT DE LA MACHINE

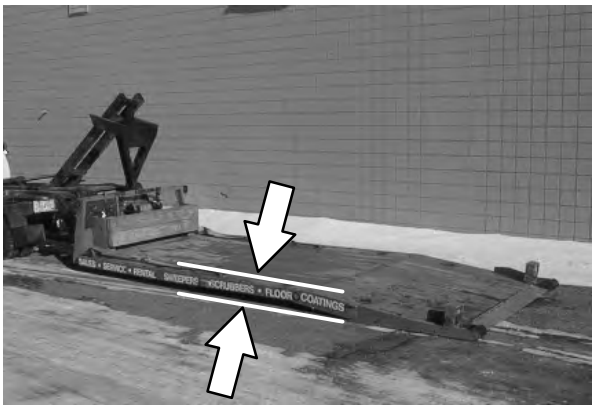
1. Soulevez le racloir, la tête de brossage et les brosses. Si nécessaire, soulevez le bac à déchets pour obtenir un passage de rampe supplémentaire.

POINT SÉCURITÉ : Lors du chargement de la machine sur un camion ou une remorque, videz les réservoirs et le bac à déchets avant de charger la machine.

2. Placez l'arrière de la machine vers le bord de chargement du camion ou de la remorque.

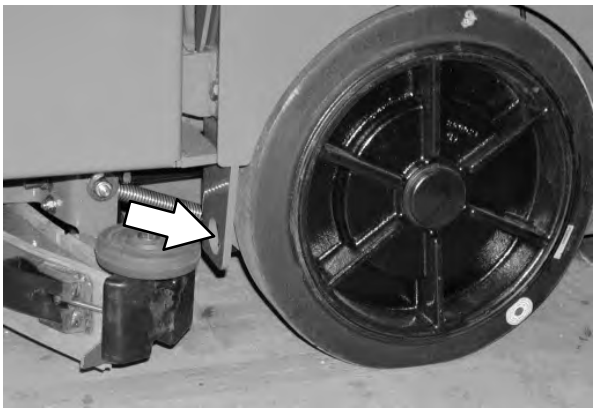
3. Si la surface de chargement n'est pas horizontale ou si sa hauteur dépasse 380 mm par rapport au sol, utilisez un treuil pour charger la machine.

   Si la surface de chargement est horizontale et si sa hauteur est inférieure ou égale à 380 mm par rapport au sol, la machine peut être conduite sur le camion ou la remorque.



POUR VOTRE SECURITÉ : Lorsque vous chargez la machine sur un camion ou une remorque, utilisez un treuil. Ne conduisez pas la machine sur le camion ou la remorque si la surface de chargement n'est pas horizontale ou si sa hauteur dépasse 380 mm par rapport au sol.

4. Pour treuiller la machine sur le camion ou la remorque, attachez les chaînes de treuillage sur les trous des pattes de levage arrière derrière les pneus arrière.



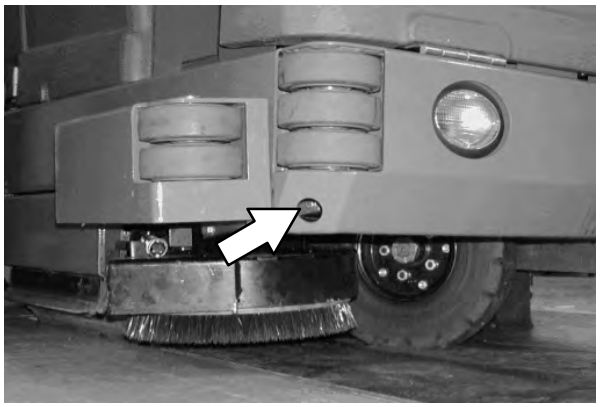
5. Placez la machine le plus près possible de la remorque ou du camion.

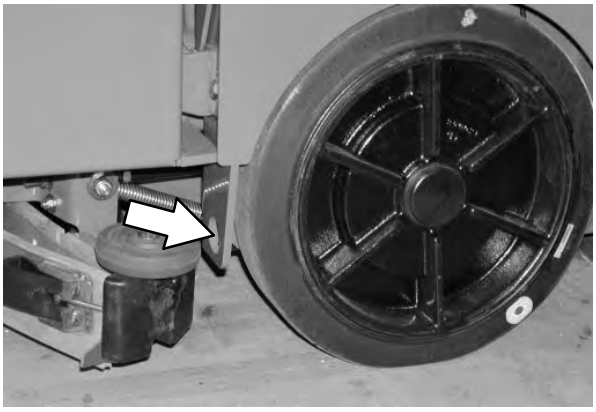
6. Engagez le frein parking et placez une cale derrière chaque roue, afin d'empêcher que la machine se déplace.

7. Abaissez la tête de brossage.

POINT SÉCURITÉ : Lors du chargement/déchargement de la machine sur un camion ou une remorque, abaissez la tête de lavage et le racloir avant d'attacher la machine.

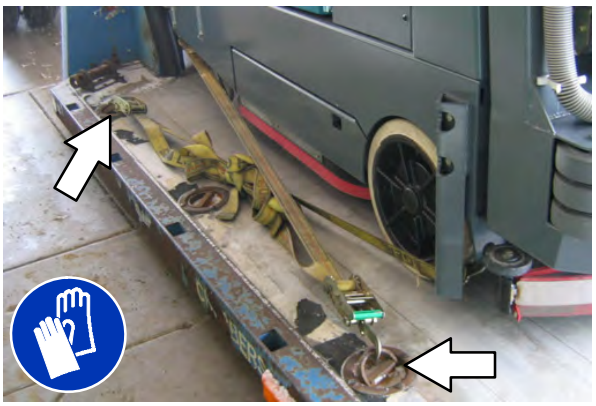
8. Reliez les sangles aux trous situés dans les coins inférieurs droit et gauche de l'avant de la machine et les pattes de levage arrière, derrière les pneus arrière.





9. Amenez les sangles vers les extrémités opposées de la machine et accrochez–les aux brides sur le plancher du camion ou de la remorque. Resserrez les sangles.

REMARQUE : Il se peut qu'il soit nécessaire d'installer des brides d'attache sur le plancher de la remorque du camion.



10. Si la surface de chargement n'est pas horizontale ou si sa hauteur dépasse 380 mm par rapport au sol, utilisez un treuil pour décharger la machine.

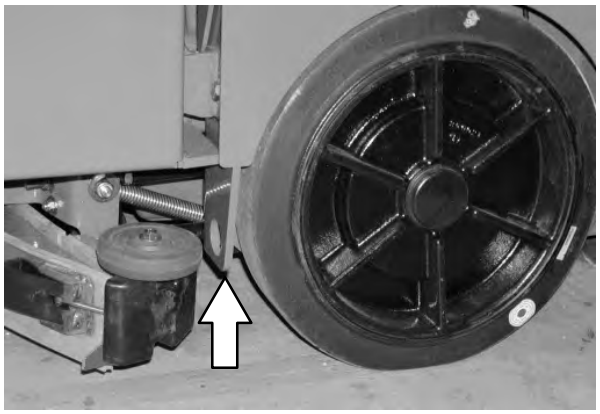
    Si la surface de chargement est horizontale ET si sa hauteur est inférieure ou égale à 380 mm par rapport au sol, la machine peut être conduite hors du camion ou la remorque.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lorsque vous déchargez la machine d'un camion ou d'une remorque, utilisez un treuil. Ne conduisez pas la machine hors du camion ou de la remorque si la surface de chargement n'est pas horizontale ou si sa hauteur est supérieure à 380 mm par rapport au sol.

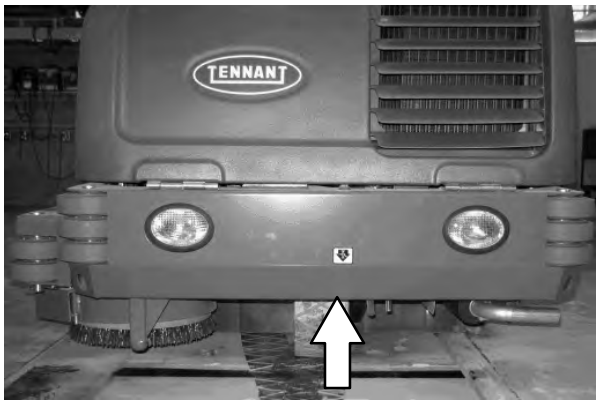
SOULÈVEMENT AU CRIC DE LA MACHINE

Videz le bac à déchets, le réservoir de récupération et le réservoir de solution, avant de soulever la machine avec le cric. Levez la machine au cric, aux endroits désignés. Utilisez un levier ou cric pouvant supporter le poids de la machine. Utilisez les montants de cric pour soutenir la machine. Avant de lever la machine au cric, arrêtez toujours la machine sur une surface horizontale et bloquez les roues.

Les emplacements arrière de levage au cric sont situés directement derrière les pneus arrière de chaque côté de la machine.



Les emplacements de levage avant sont situés sur le châssis directement devant le pneu avant.



POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien, bloquez les roues de la machine avant de la soulever avec un cric. Utilisez un levier ou cric pouvant supporter le poids de la machine. Utilisez le cric uniquement aux endroits désignés à cet effet. Supportez la machine avec les montants de cric.

INFORMATIONS D'ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer la machine pour une période prolongée, il convient de suivre la procédure suivante.

1. Vidangez et nettoyez les réservoirs de solution et de récupération. Ouvrez les couvercles du réservoir de récupération et du réservoir de solution afin de permettre la circulation de l'air.
2. Entreposez la machine dans un lieu frais, à l'abri de l'humidité. N'exposez pas la machine à la pluie. Entreposez–la à l'intérieur.
3. Retirez la batterie ou rechargez–la tous les trois mois.

PROTECTION CONTRE LE GEL (MACHINES NON ÉQUIPÉES DU SYSTÈME ec–H2O)

POUR VOTRE SECURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

1. Assurez–vous que le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides.
2. Versez 3,8 l (1 gal) d'antigel au propylène glycol pour véhicule de loisir (RV) dans le réservoir de solution.
3. Tournez la clé en position de marche **(sans démarrer la machine)**.
4. Appuyez sur le bouton de brossage *1–STEP Scrub*.
5. Appuyez plusieurs fois que le *bouton d'augmentation de solution (+)* jusqu'à ce que le débit de solution atteigne le réglage maximal.
6. Appuyez sur la *pédale directionnelle* pour faire circuler complètement l'antigel au travers du système.
7. Appuyez sur le *bouton de brossage 1–STEP* pour éteindre le système.
8. **Machines équipées du pulvérisateur uniquement :** Faites tourner la pompe jusqu'à ce que la solution d'antigel s'écoule du gicleur.
9. Tournez la clé en position d'arrêt.
10. Il est inutile de vider le reste d'antigel du réservoir de solution.

REMARQUE : L'entreposage ou le transport de machines équipées du système ES ou du système FaST à des températures de congélation, nécessite une procédure spéciale. Pour plus d'information, consultez un représentant TENNANT.

PROTECTION CONTRE LE GEL (MACHINES ÉQUIPÉES DU SYSTÈME ec–H2O)

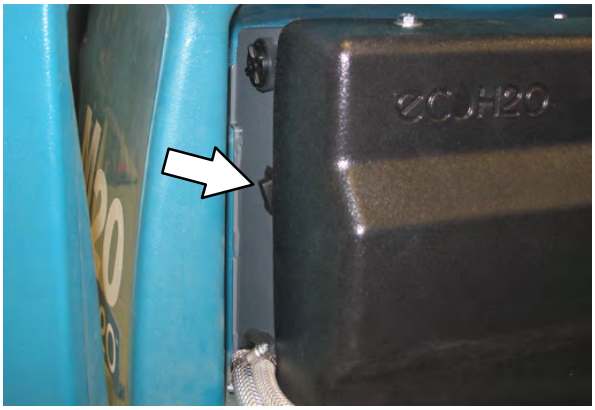
POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

1. Videz le réservoir de solution et le réservoir de récupération.
2. Retirez le tuyau d'aspiration du sac de stockage situé derrière le siège de l'opérateur.
3. Retirez le flexible de refoulement du système *ec–H2O* de celui d'amenée de solution, et raccordez le tuyau d'aspiration (connecteur gris) au flexible d'amenée du système *ec–H2O*.

4. Tirez le tuyau de vidange situé entre l'unité ec–H2O et le compartiment de l'opérateur, Retirez le bouchon du tuyau, et placez l'extrémité du tuyau dans un bac vide. Mettez le bouchon de côté.

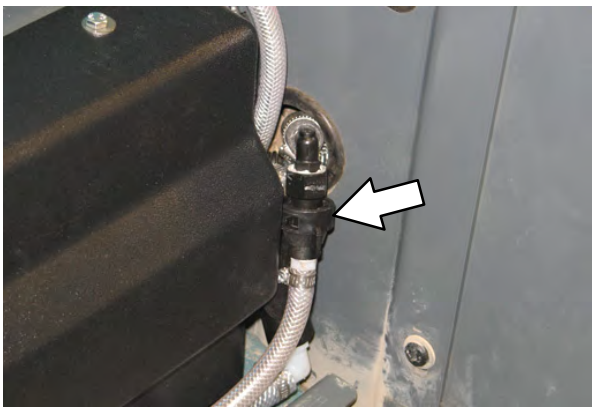
5. Tournez la clé en position de marche **(sans démarrer la machine)**.

6. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec–H2O*. Laisser l'eau du système s'écouler dans le bac pendant 2 minutes.

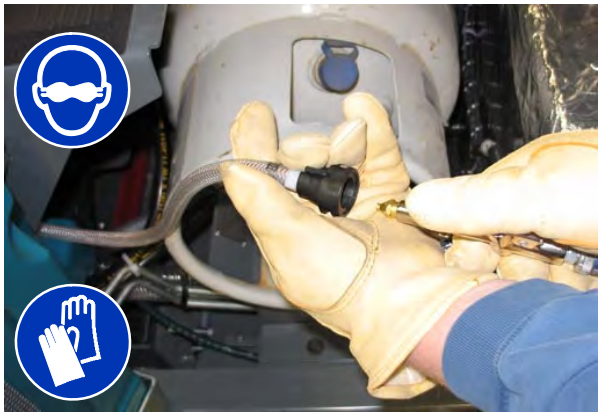


7. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec–H2O* pour éteindre le système.

8. Retirez le flexible de refoulement du système*ec–H2O* de celui de la tête de brossage.



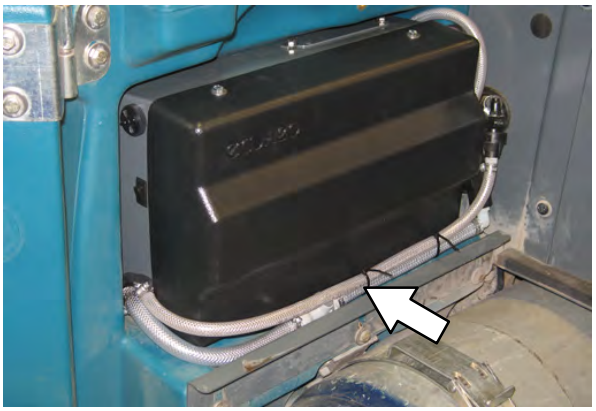
9. Envoyez de l'air sous pression (moins de 344 kPa (50 psi)) dans le flexible de refoulement du système *ec–H2O*. Continuez à envoyer de l'air comprimé dans le flexible de refoulement jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau à s'écouler du tuyau de vidange.



10. Replacez le bouchon sur le tuyau de vidange et remettez le tuyau à sa place entre le module ec–H2O et le compartiment de l'opérateur.

11. Débranchez le flexible d'amenée du système*ec–H2O* du flexible d'amenée de solution et le flexible de refoulement du système*ec–H2O* du flexible de la tête de brossage.

12. Insérez les tuyaux d'amenée et de refoulement entre le dispositif ec–H2O et la bride.



13. Replacez le tuyau d'aspiration dans le sac de stockage situé derrière le siège de l'opérateur.

AMORÇAGE DU SYSTÈME *ec–H2O*

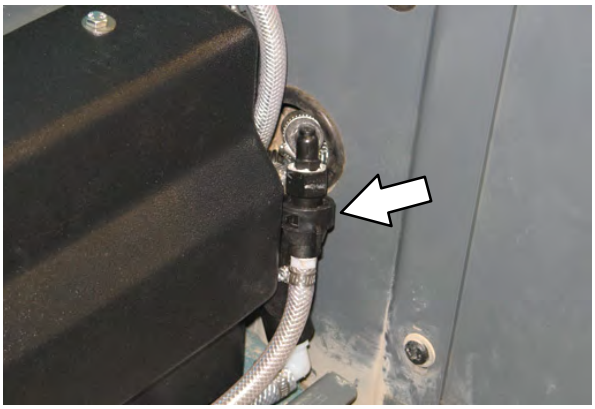
Amorcez le système ec–H2O si la machine a été entreposée pendant un long moment sans qu'il y ait d'eau dans le réservoir de solution du système *ec–H2O*.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

1. Remplissez le réservoir de solution avec de l'eau propre froide. Reportez–vous à la section *REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION*de ce manuel.

2. Retirez le tuyau de refoulement (connecteur noir) du sac de stockage situé derrière le siège de l'opérateur.

3. Débranchez le flexible de refoulement du système *ec–H2O* du flexible de la tête de brossage, et raccordez le flexible de refoulement au flexible de refoulement du système *ec–H2O*.



4. Placez le flexible de refoulement du système *ec–H2O* dans un bac vide.

5. Tournez la clé en position de marche **(sans démarrer la machine)**.

6. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec–H2O*. Laisser l'eau du système s'écouler dans le bac pendant 2 minutes.

7. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec–H2O* pour éteindre le système.

8. Débranchez les flexibles de refoulement du système *ec–H2O* et replacez les flexibles de refoulement dans le sac de stockage.

9. Rebranchez le flexible de refoulement du système ec–H2O dans celui de la tête de brossage.

CARACTÉRISTIQUES

DIMENSIONS/CAPACITÉS GÉNÉRALES DE LA MACHINE

Elément	Dimensions/capacité
Longueur	2.410 mm
Hauteur	1.470 mm
Hauteur (avec cage de sécurité)	2.120 mm
Largeur/châssis (de roulette à roulette)	1.270 mm
Largeur (racloir arrière)	1.300 mm
Largeur (avec brosse latérale)	1.470 mm
Largeur du couloir de nettoyage (longueur de la brosse principale)	1.020 mm
Largeur du couloir de nettoyage (avec brosse latérale)	1.370 mm
Largeur du couloir de nettoyage (avec brosse latérale de balayage)	1.420 mm
Diamètre de brosse principale (2)	300 mm
Diamètre de la brosse latérale (brossage)	410 mm
Diamètre de la brosse latérale (balayage)	530 mm
Capacité du réservoir de solution	212 l
Capacité du réservoir de récupération	276 l
Capacité en volume du bac à déchets	110 l
Capacité en poids du bac à déchets	177 kg
Hauteur de vidage (variable jusqu'à)	1.520 mm
Hauteur de plafond minimale pour le déchargement	2.500 mm
Poids – à vide	1.497 kg
Poids brut du véhicule	2.359 kg
Garde au sol (Transport)	80 mm
Degré de protection	IPX3

Valeurs déterminées selon EN 60335–2–72	Measure
Niveau de pression sonore L_{pA}	84 dB(A)
Incertitude sonore K_{pA}	3.0 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA} + Incertitude K_{WA}	106 dB(A)
Vibration – Main–bras	< 2.5 m/s^2
Vibration – Corps entier	< 0.5 m/s^2

PERFORMANCES GÉNÉRALES DE LA MACHINE

Elément	Valeur
Largeur de couloir minimum pour virage	2.790 mm
Vitesse de déplacement en marche avant (maximale)	12.9 km/h
Vitesse de déplacement en marche arrière (maximale)	4,8 km/h
Déclivité maximum en montée et en descente pour le transport – à vide	18 %
Déclivité maximum en montée pour le nettoyage	10 %
Déclivité maximum en montée et en descente au poids brut	14 %
Température ambiante maximale de fonctionnement de la machine	43 °C (110 °F)
Température minimale de fonctionnement de la machine en mode de nettoyage	0 °C (32 °F)

SYSTÈME HYDRAULIQUE

Système	Capacité	Indice de viscosité ISO	Plages de température de l'air ambiant
Réservoir hydraulique	38 l (10 gallons)	ISO 100 VI 126 ou supérieur	19 °C (65 °F) ou supérieure
Circuit hydraulique total	45 l (12 gallons)	ISO 68 VI 155 ou supérieur	7 à 43 °C (45 à 110 °F)
		ISO 32 VI 163 ou supérieur	16 °C (60 °F) ou inférieure

TYPE D'ALIMENTATION

Moteur	Type	Allumage	Cycle	Aspiration	Cylindres	Alésage	Course
GM 1.6 (N° de série 0000–0499)	Piston	Bougie de type sans distributeur	4	Naturelle	4	79 mm	81,5 mm
	Cylindrée		Puissance nette régulée			Puissance nette maximale	
	1.600 cc		23,2 kw à 2.400 tr/min			39,5 kw à 4.000 tr/min	
	Carburant		Système de refroidissement			Système électrique	
	Essence, 87 octanes minimum, sans plomb Réservoir de carburant : 42 l		Eau/éthylène glycol antigel			12 V nominal	
	GPL, Réservoir de carburant : 15 kg		Total : 7,5 l Radiateur : 3,8 l			Alternateur 75 A	
	Vitesse au ralenti sans charge		Vitesse rapide contrôlée, sous charge			Ordre d'allumage	
	950 ± 50 tr/min (machines dont le numéro de série est inférieur ou égal à 0046) 1350 ± 50 tr/min (machines dont le numéro de série est supérieur ou égal à 0047)		2400 ± 50 tr/min.			1–3–4–2, rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre	
	Ecartement des électrodes des bougies d'allumage		Ecartement de la soupape, à froid			Huile de lubrification du moteur avec filtre	
	1 mm		Aucun réglage Moteur à arbre à cames en tête			3,5 l 5W30 SAE–SG/SH	

Moteur	Type	Allumage	Cycle	Aspiration	Cylindres	Alésage	Course
Mitsubishi 2.0 (N° de série 0500–)	Piston	Bobine sur bougie	4	Naturelle	4	85 mm (3.35 in.)	88 mm (3.46 in.)
	Cylindrée		Puissance nette régulée			Puissance nette maximale	
	1 997 cc (122 cu in.)		37.3 kw (50 hp) à 2 300 tr/min			44,7 kw (60 hp) à 3 000 tr/min	
	Carburant		Système de refroidissement			Système électrique	
	Essence, indice d'octane de 87 au minimum, sans plomb Réservoir de carburant : 42 l (11,2 gallons)		Eau/antigel éthylène glycol			12 V nominale	
	GPL, Réservoir de carburant : 15 kg (33 lb)		Total : 7,5 l (2 gallons) Radiateur : 3,8 l (1 gallon)			Alternateur de 75 A	
	Vitesse au ralenti sans charge		Vitesse régulée (rapide), sous charge			Ordre d'allumage	
	1 350 ± 50 tr/min		2 300 ± 50 tr/min			1–3–4–2	
	Ecartement des électrodes des bougies d'allumage		Ecartement de la soupape, à froid			Huile de lubrification du moteur avec filtre	
	1.1 mm (0.43 in)		Aucun réglage Moteur à arbre à cames en tête			4.7 l (5 qt) 5W30 SAE–SG/SH	

SYSTÈME DE FREINAGE

Type	Fonctionnement
Freins de service	Freins à tambour mécaniques (2) un par roue arrière, actionnés par câble
Frein parking	Utilise les freins de service, actionné par câble

DIRECTION

Type	Source d'alimentation
Roue avant commandée par cylindre hydraulique et tiroir rotatif	Pompe hydraulique auxiliaire

PNEUS

Emplacement	Type	Dimensions
Avant (1)	Plein	140 mm x 460 mm
Arrière (2)	Plein	90 mm x 410 mm

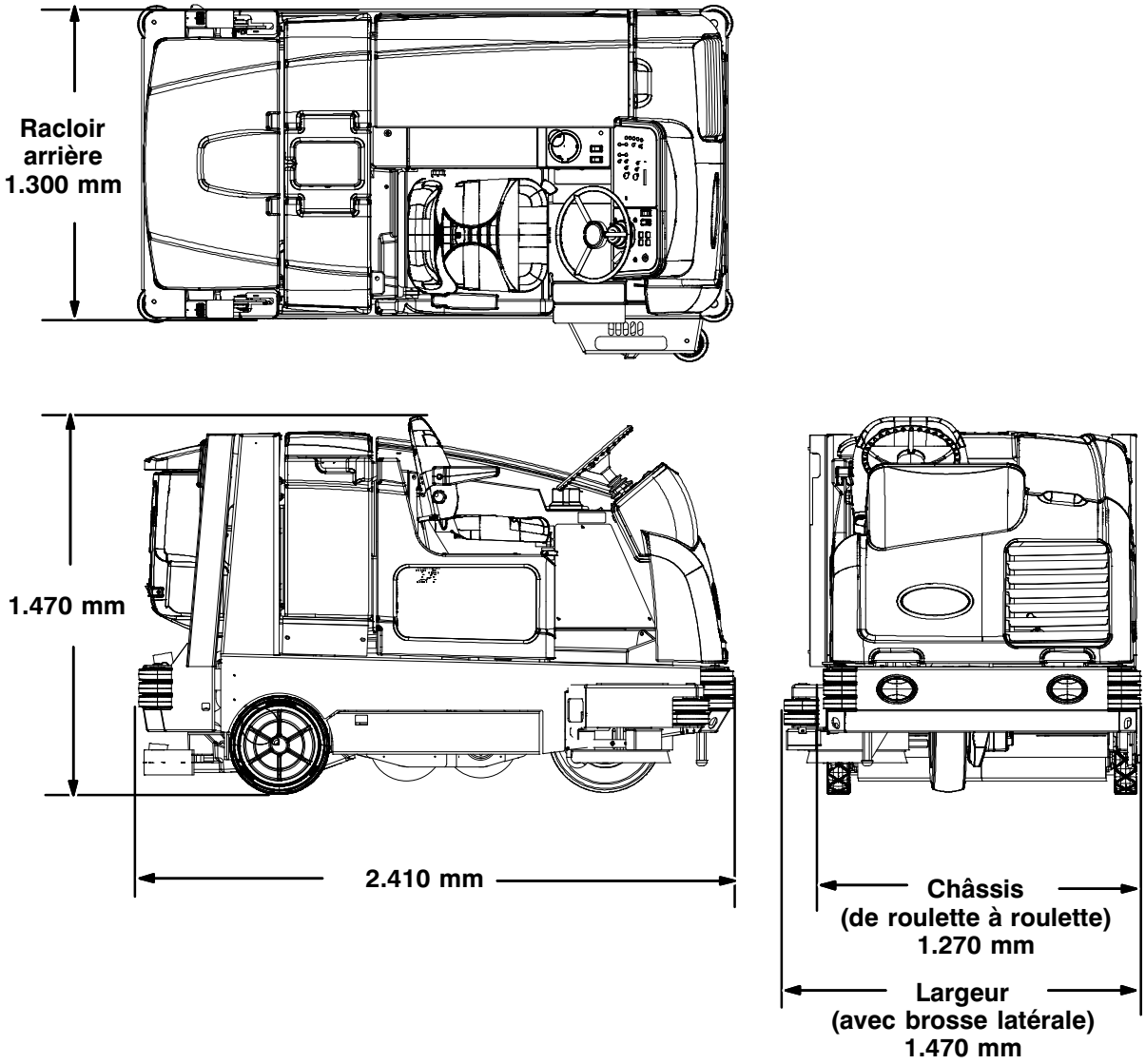
SYSTÈME FaST

Elément	Valeur
Pompe à solution (S/N 0146–)	12 Volts CC, 11 A, débit 0,7 gal/min et 1,4 gal/min, (2 vitesses), 75 psi arrêt haute–pression
Pompe à solution (S/N 0000–0145)	12 volts CC, 11 A circulation ouverte 11,6 l/min, réglage de dérivation 45 psi
Bas débit de la solution	2,7 l/min
Haut débit de la solution	5,4 l/min
Bas débit du concentré	2,6 CC/minute
Haut débit du concentré	5,2 CC/minute
Pompe à détergent (S/N 0000–0145)	12 Volts CC
Pompe à air (S/N 0000–0145)	12 volts CC, consommation 0,6 A maximum
Débit de la pompe à air (S/N 0000–0145)	8,7 l/min circulation ouverte

SYSTÈME *ec–H2O*

Élément	Valeur
Pompe à solution	12 Volts CC, 11 A, débit 0,7 gal/min et 1,4 gal/min, (2 vitesses), 75 psi arrêt haute–pression
Débit de solution	2.65 l/min (0,7 gal/min) – Bas
	5,30 l/min (1,4 gal/min) – Élevé

DIMENSIONS DE LA MACHINE


Racloir
arrière
1.300 mm
1.470 mm
2.410 mm
Châssis
(de roulette à roulette)
1.270 mm
Largeur
(avec brosse latérale)
1.470 mm

1014751